



Thinking of you
Electrolux



UltraEnergica

BUL БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
CRO KNJIŽICA S UPUTAMA
CZE PŘÍRUČKA K POUŽITÍ
DAN VEJLEDNING
DE ANLEITUNG
ENG INSTRUCTION BOOK
ESP LIBRO DE INSTRUCCIONES
EST KASUTUSJUHEND
FRA MODE D'EMPLOI
GRE ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

HUN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
ITA ISTRUZIONI
LATV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LITH INSTRUKCIJŲ KNYGA
NED GEBRUIKSAANWIJZING
NOR BRUKSANVISNING
POL INSTRUKCJA OBSŁUGI
POR MANUAL DE INSTRUÇÕES
ROM MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RUS ИНСТРУКЦИЯ

SLK NAVODILO ZA UPORABO
SLV NÁVOD NA POUŽITIE
SUO OHJEKIRJA
SVE BRUKSANVISNING
TUR EL KİTABI
SRP УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ





**Преди да започнете**

- Разпаковайте вашия модел UltraEnergica и системата и проверете дали всички принадлежности са налице.*
- Моля, прочетете инструкциите за работа.
- Обърнете особено внимание на раздела с указанията за безопасност.

* Принадлешностите може да се различават според различните модели.

Желаем ви да ползвате с удоволствие вашата прахосмукачка Electrolux UltraEnergica!

Съдържание:

Указания за безопасност	6
Информация за потребителя и правила за надеждна експлоатация	6
Общ преглед на прахосмукачката	32-33
Как да използвате прахосмукачката	35-39
Съвети за оптимално използване на уреда	40-41
Изпразване на прах	42-43
Смяна на филтрите	43
Почистяване на крайника	44
Отстраняване на проблеми	46

Иден start

- Pak din UltraEnergica-model og systemet ud, og kontrollér, at alt tilbehør medfølger*.
- Læs brugervejledningen.
- Vær specielt opmærksom på kapitlet om sikkerhedsanvisningerne.

* Tilbehør kan variere fra model til model.

Nyd din Electrolux UltraEnergica!

Indholdsfortegnelse:

Sikkerhedsanvisninger	9
Forbrugerinformation og politik om bæredygtighed	9
Overblik over støvsugerens	32-33
Sådan bruges støvsugerens	35-39
Tip til, hvordan du opnår de bedste resultater	40-41
Støvtømning	42-43
Udsiftning af filtre	43
Rengøring af mundstykket	44
Fejlfinding	46

Introducción

- Desembale el modelo UltraEnergica, así como el sistema, y compruebe que están incluidos todos los accesorios*.
- Lea el manual de instrucciones.
- Preste especial atención al capítulo de consejos de seguridad.

* Los accesorios pueden variar según el modelo.

Disfrute de la aspiradora Electrolux UltraEnergica!

Índice:

Consejo de seguridad	12
Información al consumidor y política de sostenibilidad	12
Vista general de la aspiradora	32-33
Cómo utilizar la aspiradora	35-39
Sugerencias sobre cómo obtener los mejores resultados	40-41
Vaciado de polvo	42-43
Cambio de los filtros	43
Limpieza de la boquilla	44
Solución de problemas	47

Prije početka

- Raspakirajte svoj model usisivača UltraEnergica i sustav te provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi*.
- Pročitajte upute za rad.
- Posebnu pozornost obratite na poglavlje o sigurnom korištenju.

* Dodaci se mogu razlikovati kod određenih modela.

Uživajte u korištenju usisivača Electrolux UltraEnergica!

Sadržaj:

Sigurnosni savjeti	7
Informacije za korisnike i politika zaštite ok	7
Pregled usisivača	32-33
Kako koristiti usisivač	35-39
Savjeti o tome kako postići najbolje rezultate	40-41
Pražnjenje prašine	42-43
Zamjena filtera	43
Čišćenje sapnice	44
Otklanjanje smetnji	46

Vorbereitungen

- Packen Sie Ihren UltraEnergica Staubsauger aus und prüfen Sie, ob alle Zubehörteile enthalten sind*.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- Beachten Sie dabei besonders das Kapitel mit den Sicherheitshinweisen.

* Zubehör kann je nach Modell variieren.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Electrolux UltraEnergica!

Inhaltsverzeichnis:

Sicherheitshinweise	10
Verbraucherinformationen und Nachhaltigkeitsgrundsätze	10
Übersicht über den Staubsauger	32-33
Verwendung des Staubsaugers	35-39
Tipps für beste Ergebnisse	40-41
Entleeren	42-43
Austauschen der Filter	43
Reinigen der Düse	44
Fehlersuche	47

Enne töö alustamist

- Pakkige oma UltraEnergica mudel ning süsteem lahti ning kontrollige kõiki kaasasolevaid lisasid*.
- Lugege kasutusjuhendit.
- Pöörake erilist tähelepanu ohutuspeatüki soovitustele.

* Tarvikud võivad mudelist mudelisse varieeruda.

Nautige oma Electrolux UltraEnergica!

Sisukord:

Ohutussoovitused	13
Klienditeave ning jätkusuutlikuse poliitika	13
Tolmuimeja ülevaade	32-33
Kuidas tolmuimejat kasutada	35-39
Näpunäited, kuidas saada parimaid tulemusi	40-41
Tolmu eemaldamine	42-43
Filtrite vahetamine	43
Harja puhastamine	44
Veaotsing	47

Před uvedením do provozu

- Rozbalte model UltraEnergica systém a zkontrolujte, zda nechybí žádné příslušenství*.
- Přečtěte si návod k použití.
- Věnujte zvláštní pozornost kapitole Bezpečnostní pokyny.

* Příslušenství se může u jednotlivých modelů lišit.

Užijte si práci s vysavačem Electrolux UltraEnergica!

Obsah:

Bezpečnostní pokyny	8
Informace pro spotřebitele a zásady pro zvýšení odolnosti vůči opotřebení	8
Pohled na vysavač	32-33
Použití vysavače	35-39
Radý pro dosažení nejlepších vý	40-41
Vyprazdňování prachu	42-43
Výměna filtrů	43
Čištění hubice	44
Řešení problémů	46

Before starting

- Unpack your UltraEnergica model and the accessory system and check that all accessories are included*.
- Read the User Manual carefully.
- Pay special attention to the Safety advice chapter.

* Accessories may vary from model to model.

Enjoy your Electrolux UltraEnergica!

Table of contents:

Safety advice	11
Consumer information and sustainability policy	11
Overview of the vacuum cleaner	32-33
How to use the vacuum cleaner	35-39
Tips on how to get the best results	40-41
Dust emptying	42-43
Replacing the filters	43
Cleaning the nozzle	44
Troubleshooting	47

Avant de commencer

- Déballer votre aspirateur UltraEnergica ainsi que le système d'accessoires pour vérifier que tous les accessoires sont bien inclus*.
- Lire les instructions d'utilisation.
- Le chapitre Consignes de sécurité doit être lu avec une attention particulière.

*Suivant les modèles.

Electrolux UltraEnergica pour un nettoyage plus efficace!

Table des matières:

Consignes de sécurité	14
Informations consommateur et appareil en fin de vie	14
Vue éclatée de l'aspirateur	32-33
Comment utiliser cet aspirateur	35-39
Astuces pour un résultat impeccable	40-41
Vidange de la poussière	42-43
Remplacement des filtres	43
Nettoyage du suceur	44
Gestion des panes	48

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv



Πριν την εκκίνηση

- Βγάλετε από τη συσκευασία το μοντέλο UltraEnergica που διαθέτετε και το σύστημα και ελέγξτε εάν περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα*.
- Διαβάστε τις Οδηγίες Λειτουργίας.
- Προσέξτε ιδιαίτερα το κεφάλαιο "Υποδείξεις ασφαλείας".

* Τα εξαρτήματα ίσως διαφέρουν από μοντέλο σε μοντέλο.

Απολαύστε την UltraEnergica της Electrolux!

Πίνακας περιεχομένων:

Υποδείξεις ασφαλείας	15
Πληροφορίες για τον καταναλωτή και πολιτική βιωσιμότητας	15
Επισκόπηση της ηλεκτρικής σκούπας	32,34
Πώς να χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα	35-39
Συμβουλές για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα καθαρισμού	40-41
Αδειασμα της σκόνης	42-43
Αντικατάσταση των φίλτρων	43
Καθαρισμός του ακροφυσίου	44
Επίλυση προβλημάτων	48

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv

Sagatavošana ekspluatācijai

- Izņemiet no iepakojuma jūsu UltraEnergica putekļu sūcēja modeli un sistēmu un pārbaudiet, vai ir iekļauti visi piederumi*.
- Izlasiet lietošanas instrukciju.
- Pievērsiet īpašu uzmanību nodāļai - leitekumi drošībai.

* Piederumi katram modelim var atšķirties.

Izbaudiet darbu ar jūsu Electrolux UltraEnergica!

Saturs:

Ieteikumi drošībai	18
Informācija lietotājam un produkta ilgās darbības politika	18
Putekļu sūcēja pārskats	32,34
Kā lietot putekļu sūcēju	35-39
Ieteikumi labākam darba rezultātam	40-41
Putekļu iztukšošana	42-43
Filtru nomaināšana	43
Uzgaļa tīrīšana	44
Darbības traucējumu novēršana	49

Før du starter

- Pakk ut UltraEnergica-modellen og systemet, og kontroller at alt tilbehør er inkluderet*.
- Les bruksanvisningen.
- Legg særlig merke til kapitlet med sikkerhetsråd.

* Tilbehør kan variere fra modell til modell.

Lykke til med Electrolux UltraEnergica!

Innhold:

Sikkerhetsråd	21
Forbrukerinformasjon og miljøretningslinjer	21
Oversikt over støvsugeren	50-51
Slik bruker du støvsugeren	53-57
Tips om hvordan du får best resultat ved rengjøring	58-59
Støvtømming	60-61
Bytte filtre	61
Rengjøring munnstykket	62
Feilsøking	64

Üzembe helyezés előtt

- Csomagolja ki az UltraEnergica porszívót és az rendszert, és ellenőrizze, hogy minden tartozék hiánytalanul megvan-e*.
- Olvassa el a használati útmutatót.
- Fordítson különös figyelmet a Biztonsági előírások című fejezetre.

* A tartozékok típusonként eltérőek lehetnek.

Minden jót kívánunk az Electrolux UltraEnergica használatához!

Tartalomjegyzék:

Biztonsági előírások	16
Vásárlói tájékoztató, fenntartási irányelvek	16
A porszívó áttekintése	32,34
A porszívó kezelése	35-39
Tanácsok az optimális eredmények eléréséhez	40-41
Por ürítése	42-43
A szűrők cseréje	43
Az szivófej tisztítása	44
Hibaelhárítás	48

Prieš pradedant naudotis

- Išpakuokite savo „UltraEnergica“ modelį ir „i“ sistemą bei patikrinkite, ar gavote visus priedus*.
- Perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Ypač atkreipkite dėmesį į saugos patarimų skyrį.

* Priedai gali skirtis priklausomai nuo modelio.

Mėgaukitės savuoju „Electrolux UltraEnergica“!

Turins:

Saugumo patarimas	19
Informacija vartotojams ir suderinamumas su aplinkos apsauga	19
Dulkų siurblio apžvalga	50-51
Dulkų siurblio naudojimas	53-57
Patarimai, kaip pasiekti geriausių rezultatų	58-59
Dulkų išpylimas	60-61
Filtrų keitimas	61
Antgalio valymas	62
Sutrikimų šalinimas	64

Przed uruchomieniem odkurzacza

- W trakcie rozpakowywania odkurzacza UltraEnergica i systemu należy się upewnić, czy opakowanie zawiera wszystkie przewidziane akcesoria*.
- Przeczytaj instrukcję obsługi.
- Zwróć szczególną uwagę na rozdział "Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa".

* Akcesoria mogą się różnić w zależności od modelu.

Życzymy udanego korzystania z odkurzacza Electrolux UltraEnergica!

Spis treści:

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	22
Informacje dla klienta i zasady ekologiczne	22
Widok odkurzacza	50-51
Jak korzystać z odkurzacza	53-57
Jak uzyskać najlepszy rezultat	58-59
Usuwanie kurzu	60-61
Wymiana filtrów	61
Czyszczenie ssawek	62
Usuwanie usterek	64

Prima di iniziare

- Disimballare il modello UltraEnergica e il sistema e controllare che tutti gli accessori siano inclusi*.
- Leggere le Istruzioni per l'uso.
- Prestare particolare attenzione al capitolo Norme di sicurezza.

* Gli accessori possono variare da modello a modello.

Buona pulizia con Electrolux UltraEnergica!

Sommario:

Norme di sicurezza	17
Informazioni per l'utente e politica di sostenibilità	17
Panoramica dell'aspirapolvere	32,34
Utilizzo dell'aspirapolvere	35-39
Suggerimenti per ottenere risultati di pulizia ottimali	40-41
Svuotamento della polvere	42-43
Sostituzione dei filtri	43
Pulizia della bocchetta	44
Ricerca ed eliminazione dei guasti	48

Voordat u begint

- Pak uw UltraEnergica-model en het systeem uit en controleer of alle accessoires aanwezig zijn*.
- Lees de gebruiksaanwijzing.
- Geef vooral aandacht aan de veiligheidsinstructies.

* Accessoires kunnen per model verschillen.

Veel plezier met uw Electrolux UltraEnergica!

Inhoud:

Veiligheidsadvies	20
Klantinformatie en milieubeleid	20
Overzicht van de stofzuiger	50-51
Gebruik van de stofzuiger	53-57
Tips voor de beste resultaten	58-59
Stof legen Stof legen	60-61
De filters vervangen	61
Het mondstuk schoonmaken	62
Problemen oplossen	64

Antes de começar

- Desembale o seu modelo UltraEnergica e o sistema e verifique se foram incluídos todos os acessórios*.
- Leia as Instruções de Funcionamento.
- Preste especial atenção ao capítulo Avisos de segurança.

* Os acessórios podem variar de modelo para modelo.

Tire o máximo partido do seu Electrolux UltraEnergica!

Índice:

Avisos de segurança	23
Informação ao consumidor e política de sustentabilidade	23
Visão geral do aspirador	50-51
Como utilizar o aspirador	53-57
Sugestões para obter os melhores resultados de limpeza	58-59
Remoção do pó	60-61
Substituição dos filtros	61
Limpeza da escova	62
Resolução de problemas	65

Inainte de a incepe

- Despachetați modelul dumneavoastră UltraEnergica și sistemul și verificați dacă sunt incluse toate accesoriile*.
- Citiți Instrucțiunile de funcționare.
- Acordați atenție specială capitolului Sfaturi de siguranță.

* Accesoriile pot diferi de la model la model.

Bucurați-vă de Electrolux UltraEnergica!

Cuprins:

Sfaturi de siguranță	24
Informații pentru clienți și politica de durabilitate	24
Prezentarea aspiratorului	50-51
Cum se folosește aspiratorul	53-57
Sfaturi privind modul în care puteți obține cele mai bune rezultate	58-59
Golirea prafului	60-61
Înlocuirea filtrelor	61
Curățarea duzei	62
Rezolvarea problemelor	65

Pred uporabo

- Sesalnik UltraEnergica in sistem vzemite iz ovojnine in preverite, ali so priloženi vsi nastavki in dodatki*.
- Preberite navodila za uporabo.
- Posebno pozornost posvetite poglavju »Varnostni nasveti«.

* Nastavki se lahko glede na model razlikujejo.

Pri uporabi sesalnika Electrolux UltraEnergica vam želimo obilo užitek!

Kazalo vsebine:

Varnostni nasveti	27
Informacije za potrošnike in opis politike trajnostnega razvoja	27
Pregled sesalnika	50-51
Kako uporabljati sesalnik	53-57
Nasveti za najboljše rezultate sesanja	58-59
Praznjenje posode za prah	60-61
Menjava filtrov	61
Čiščenje šobe	62
Odpravljanje težav	66

Çalıştırmadan önce

- UltraEnergica modelinizi ve sisteminizi ambalajından çıkartıp tüm aksesuarların bulunup bulunmadığını kontrol edin*.
- Kullanım Talimatlarını okuyun.
- Emniyet tavsiyesi bölümündeki bilgilere özellikle dikkat edin.

* Aksesuarlar, modelden modele farklılık gösterebilir.

Electrolux UltraEnergica'nızın keyfini sürün!

İçindekiler:

Emniyet tavsiyesi	30
Tüketici bilgileri ve sürdürülebilirlik politikası	30
Elektrikli süpürgeye genel bakış	50,52
Elektrikli süpürge kullanımı	53-57
En iyi sonuçları alma ile ilgili ipuçları	58-59
Toz boşaltma	60-61
Filtreleri değiştirme	61
Başlığını temizleme	62
Sorun giderme	66

Перед началом работы

- Распакуйте модель UltraEnergica и систему и проверьте, все ли принадлежности на месте*.
- Прочтите руководство по эксплуатации.
- Обратите особое внимание на раздел о мерах предосторожности.

* Принадлежности могут отличаться от модели к модели.

Получайте удовольствие от вашего Electrolux UltraEnergica!

Содержание

Меры предосторожности	25
Информация для потребителя и экологическая политика	25
Обзор пылесоса	50-51
Как пользоваться пылесосом	53-57
Полезные советы	58-59
Удаление пыли	60-61
Замена фильтров	61
Чистка насадки	62
Устранение неполадок	65

Ennen aloitusta

- Pura UltraEnergica-pölynimurisi ja järjestelmä pakkauksesta ja tarkista, että kaikki lisävarusteet ovat mukana*.
- Lue käyttöohjeet.
- Kiinnitä erityistä huomiota Turvallisuusohjeita-lukuun.

* Lisävarusteet voivat vaihdella malleittain.

Nauti Electrolux UltraEnergica -pölynimuristasi!

Sisällysluettelo:

Turvallisuusohjeita	28
Kuluttajaneuvonta ja kestävä suunnittelu	28
Pölynimurin yleistiedot	50,52
Pölynimurin käyttö	53-57
Vihjeitä parhaiden siivoustulosten saavuttamiseen	58-59
Pölysäiliön tyhjennys	60-61
Suodatinten vaihtaminen	61
Suuttimen puhdistaminen	62
Vianetsintä	66

Пре коришћења

- Распакујте усисивач UltraEnergica и све додатке и проверите да ли су сви додаци на броју*.
- Пажљиво прочитајте упутство.
- Посебну пажњу обратите на поглавље Савети за безбедну употребу.

* Додаци могу да се разликују у зависности од модела усисивача.

Уживајте у свом усисивачу Electrolux UltraEnergica!

Садржај:

Савети за безбедну употребу	31
Информације за потрошаче и смернице за еколошку одрживост	31
Преглед усисивача	50,52
Како се користити усисивач	53-57
Савети за постизање оптималних резултата	58-59
Просипање прашине	60-61
Замена филтера	61
Чишћење наставка	62
Решавање проблема	67

Pred spustením

- Rozbalte svoj model vysávača UltraEnergica a systém a skontrolujte, či sú pribalené všetky doplnky*.
- Prečítajte si návod na použitie.
- Špeciálnu pozornosť venujte časti s bezpečnostnými informáciami.

* Doplnky sa môžu líšiť v závislosti od modelu.

Prajeme príjemné používanie vysávača Electrolux UltraEnergica!

Obsah:

Bezpečnostné informácie	26
Informácie pre spotrebiteľa a stratégia trvaloudržateľného rozvoja	26
Prehľad o vysávači	50-51
Ako používať vysávač	53-57
Tipy na dosiahnutie čo najlepšíh výsledkov	58-59
Vysypanie prachu	60-61
Výmena filtrov	61
Čistenie hubice systému	62
Odstraňovanie porúch	65

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

suo

sve

tur

srp

Изисквания и предупреждения за безопасност*

Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.

bul

ВНИМАНИЕ: турбо накрайници* имат въртяща се четка, в която могат да попаднат части.

cro

Моля, използвайте ги внимателно и само върху предназначени повърхности. Моля, изключете прахосмукачката, преди да отстраните уловените части или да почистите четката.

cze

dan

Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

de

Преди почистване или извършване на техническо обслужване на уреда извадете щепсела от контакта.

eng

Никога не използвайте прахосмукачката без филтри.

esp

Внимание

Този уред има електрически връзки:

est

- Никога не всмуквайте течности с прахосмукачката
- Не потапяйте в течности при почистване
- Маркучът трябва да се проверява редовно и не трябва да се използва, ако е повреден.

fra

gre

Гореспоменатите действия може да причинят сериозна повреда на електродвигателя, която не се покрива от гаранцията.

hun

Прахосмукачката е само за домашна употреба.

ita

Никога не използвайте прахосмукачката

latv

- В близост до възпламеними газове и др.
- За остри предмети.
- Върху гореща или студена сгурия, за горящи угарки от цигари и др.

- За фин прах, например мазилка, бетон, брашно.

Предпазване на захранващия кабел

- Редовно проверявайте дали щепселът и кабелът не са повредени. Никога не ползвайте прахосмукачката, ако кабелът е повреден.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен само в упълномощен сервизен център на Electrolux, за да се избегне опасност. Повреда в кабела на прахосмукачката не се покрива от гаранцията.
- Никога не дърпайте и не вдигайте прахосмукачката за кабела.

Всички ремонти и сервизно обслужване трябва да се извършват в упълномощен сервизен център на Electrolux. Съхранявайте прахосмукачката на сухо място.

Информация за потребителя и правила за надеждна експлоатация

Electrolux не носи никаква отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на уреда или в случаи на манипулации по уреда. За по-подробна информация относно гаранцията и информация за контакт за потребителите, вижте гаранционната карта, съдържаща се в опаковката. Ако имате забележки във връзка с прахосмукачката или ръководството с инструкции за работа, моля, свържете се с нас, като изпратите имейл на: floorcare@electrolux.com

Правила за надеждна експлоатация

Този продукт е разработен с мисъл за околната среда. Всички пластмасови части за рециклиране са маркирани. За повече подробности посетете нашия уебсайт: www.electrolux.com. Опаковъчните материали са безопасни за околната среда и могат да се рециклират.



Sigurnosni zahtjevi i upozorenja

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.

UPOZORENJE: Ručne turbo četke* imaju rotirajuće četke u koje se dijelovi mogu zaglaviti. Pažljivo ih upotrebljavajte i samo na za to namijenjenim površinama. Obavezno isključite usisavač prije uklanjanja zaglavljenih dijelova ili čišćenja četke.

Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala aparatom.

Uvijek izvucite utikač iz utičnice prije čišćenja i održavanja aparata.

Nikada ne koristite usisivač bez njegovih filtara.

Oprez

Uređaj ima električne priključke:

- Nikada nemojte usisavati bilo kakvu tekućinu
- Ne uranjajte ga ni u kakvu tekućinu zbog čišćenja
- Redovito provjeravajte crijevo i ne koristite ga u slučaju oštećenja.

U protivnom mogu nastati ozbiljna oštećenja motora - oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.

Usisivač je namijenjen isključivo uporabi u domaćinstvu.

Nikada ne koristite usisivač

- Blizu zapaljivih plinova i sl.
- za usisavanje oštih predmeta
- vrućih ili ohlađenih ugaraka, upaljenih opušaka itd.
- za usisavanje sitne prašine poput gipsa, cementa, brašna.

Upozorenja o električnom kabelu

- Redovno provjeravajte da li su utičnica i kabel neoštećeni. Ne upotrebljavajte usisavač ako je kabel oštećen.
- Ako je kabel oštećen, mora se zamijeniti u ovlaštenom Electroluxovom servisu da bi se izbjegla opasnost. Jamstvo ne uključuje oštećenja kabela usisivača.
- Usisavač nikad ne vucite i ne dižite za kabel.

Usluge održavanja i popravaka moraju biti izvedene u ovlaštenom Electroluxovom servisu. Usisivač odlažite na suhom mjestu.

Informacije za korisnike i politika zaštite okoliša

Electrolux ne prihvaća nikakvu odgovornost za sva oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg korištenja uređaja ili u slučaju nestručnog rukovanja uređajem. Druge pojedinosti o jamstvu i korisničkim kontaktima pogledajte u jamstvenoj knjižici u paketu.

Imate li bilo kakvih komentara u vezi s usisivačem ili uputama za rad, obratite nam se e-poštom na floorcare@electrolux.com

Politika zaštita okoliša

Ovaj proizvod izrađen je na način koji je prihvatljiv za okoliš. Svi plastični dijelovi označeni su za recikliranje. Pojedinosti potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

Ambalaža je bezopasna za okoliš i može se reciklirati.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv



Bezpečnostní požadavky a varování

Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.

bul

UPOZORNĚNÍ: Ruční turbo hubice* jsou vybaveny otáčivým kartáčem, do kterého se mohou zachytit různé předměty. Používejte je opatrně a pouze na určené povrchy. Před odstraňováním zachycených předmětů nebo čištěním kartáče vysavač vypněte.

cro

cze

Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

dan

Před čištěním nebo údržbou zařízení vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

de

Nikdy vysavač nepoužívejte bez filtrů.

eng

Varování

Zařízení obsahuje elektrické spoje:

esp

- Nikdy nevysávejte tekutiny
- Při čištění neponořujte do vody
- Hadici je potřeba pravidelně kontrolovat a nesmí se používat, pokud je poškozená.

est

fra

Výše uvedené předměty a materiály mohou způsobit vážné poškození motoru – poškození, na které se nevztahuje záruka.

gre

Tento vysavač je určen pouze k domácímu použití.

hun

Nikdy nevysávejte

- V blízkosti hořlavých plynů, atd.,
- ostré předměty,
- žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd.,
- jemný prach, například ze sádky, betonu, mouky.

latv

Manipulace s přívodní šňůrou

- Pravidelně kontrolujte, není-li zástrčka a šňůra poškozena. Nikdy nepoužívejte vysavač s poškozenou šňůrou.
- Dojde-li k poškození přívodní šňůry, musí být vyměněna v autorizovaném servisním centru společnosti Electrolux, aby se předešlo nebezpečným situacím. Na poškození šňůry vysavače se záruka nevztahuje.
- Vysavač nikdy netahejte nebo nezvedejte za přívodní šňůru.

Veškerou údržbu a opravy smějí provádět pouze autorizovaná servisní centra společnosti Electrolux. Vysavač uchovávejte na suchém místě.

Informace pro spotřebitele a zásady pro zvýšení odolnosti vůči opotřebení

Společnost Electrolux odmítá veškerou zodpovědnost za jakákoli poškození vzniklá vinou nesprávného používání přístroje nebo manipulací s přístrojem. Podrobnější informace o záruce a kontakty pro uživatele naleznete v brožurce Záruka, která je součástí balení.

Pokud máte jakékoli připomínky ohledně vysavače nebo návodu k použití, zašlete je prosím e-mailem na adresu floorcare@electrolux.com

Zásady pro zvýšení odolnosti vůči opotřebení

Tento výrobek je navržen s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové díly jsou označeny pro účely recyklace. Více informací naleznete na našem serveru: www.electrolux.com

Obalový materiál je ekologický a může být recyklován.



Sikkerhedskrav og -advarsel

Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og op efter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.

ADVARSEL: Turbomundstykker*, der er tilbehør, har en roterende børste, hvor dele kan blive indfanget. Brug dem med forsigtighed og kun på overflader, der er beregnet til det. Sluk for støvsugeren, inden du fjerner de indfangede dele, eller rengør børsten.

Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet.

Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse af apparatet.

Brug aldrig støvsugeren uden filtre.

Bemærk

Dette apparat indeholder elektriske komponenter:

- Støvsug aldrig væsker af nogen art
- Undlad at nedsænke støvsugeren i vand ved rengøring af denne
- Slangen skal kontrolleres regelmæssigt og må ikke benyttes, hvis den er beskadiget.

Ovenstående kan forårsage alvorlig skade på motoren. Garantien dækker ikke denne form for skade.

Støvsugeren er kun til husholdningsbrug.

Brug aldrig støvsugeren i følgende tilfælde:

- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Til skarpe genstande
- Til varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Til flyvestøv som for eksempel puds, beton eller mel o.lign.

Sikkerhedsforanstaltninger for el-ledning

- Kontroller jævnligt, at stik og ledning ikke er beskadiget. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret Electrolux-serviceværksted af hensyn til sikkerheden. Beskadigelse af støvsugerens ledning er ikke dækket af garantien.
- Undlad at trække eller løfte støvsugeren i ledningen.

Service og reparation skal udføres af et autoriseret Electrolux-serviceværksted. Opbevar støvsugeren et tørt sted.

Forbrugerinformation og produktpolitik

Electrolux fralægger sig ethvert ansvar for alle skader opstået pga. forkert brug eller manipulation af apparatet. Se garantihæftet i emballagen for at få yderligere oplysninger om garanti og forbrugerkontakter.

Hvis du har kommentarer til støvsugeren eller brugervejledningen, er du velkommen til at sende en e-mail til os på floorcare@electrolux.com

Produktpolitik

Dette produkt er udviklet under hensyntagen til miljøet. Alle plasticdele er mærket med henblik på genbrug. Se vores hjemmeside for flere oplysninger: www.electrolux.dk

Emballagen er miljøvenlig og kan genbruges.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv



Sicherheitsanforderung und Warnung

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.

bul

WARNUNG: Turbodüsen* besitzen rotierende Bürsten, in denen sich Teile festsetzen können. Verwenden Sie die Düsen vorsichtig und nur auf den dafür vorgesehenen Oberflächen. Schalten Sie den Staubsauger aus, bevor Sie festsitzende Teile entfernen oder die Bürsten reinigen.

cro

cze

dan

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese nicht mit dem Gerät spielen. Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer vom Stromnetz. Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter.

de

eng

Vorsicht

Dieses Gerät besitzt elektrische Verbindungen:

esp

- Keine Flüssigkeiten aufsaugen
- Zum Reinigen nicht in Flüssigkeit tauchen
- Der Schlauch ist regelmäßig zu überprüfen und darf bei Beschädigung nicht benutzt werden.

est

fra

Oben Genanntes kann den Motor ernsthaft beschädigen. Solche Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

gre

Dieser Staubsauger ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt bestimmt.

hun

Benutzen Sie den Staubsauger niemals ...

ita

- In der Nähe von brennbaren Gasen und Flüssigkeiten.
- Für scharfkantige Gegenstände
- Für heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Für feinen Staub, z. B. Gips, Beton oder Mehl.
- Der Einsatz des Staubsaugers unter den oben genannten Bedingungen kann zu schweren

latv

Schäden führen, diese sind nicht durch die Garantieleistung abgedeckt.

Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich des Netzkabels

- Stecker und Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren von einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum ausgetauscht werden. Schäden am Kabel des Staubsaugers werden von der Garantie nicht abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Netzkabel ziehen oder hochheben.

Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen vom autorisierten Electrolux-Kundendienst durchgeführt werden. Staubsauger an einem trockenen Ort aufbewahren.

Verbraucherinformationen und Nachhaltigkeitsgrundsätze

Electrolux übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen. Nähere Einzelheiten zur Garantie sowie Ansprechstellen für Verbraucherfragen finden Sie im beigelegten Garantieheft.

Wenn Sie Fragen oder Hinweise zum Staubsauger oder zur Bedienungsanleitung haben oder aber wenn Sie praktisches Zubehör benötigen, senden Sie uns bitte eine E-Mail an service.kleingeraete@electrolux.de oder rufen Sie uns an.

Nachhaltigkeitsgrundsätze

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie auf unserer Website: www.Electrolux.de

Das Verpackungsmaterial wurde mit Blick auf Umweltfreundlichkeit ausgewählt und kann wiederverwertet werden.



Safety requirement and warning

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

WARNING: Turbo nozzles* have a rotating brush in which parts may become entrapped. Please use them with caution and only on intended surfaces. Please turn the vacuum cleaner off before removing entrapped parts or cleaning the brush.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.

Always disconnect the plug from the mains before cleaning or maintaining the appliance. Never use the vacuum cleaner without its filters.

Caution

This appliance contains electrical connections:

- Never vacuum any liquid
- Do not immerse in any liquid for cleaning
- The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

The above can cause serious damage to the motor, which is not covered by the warranty.

This vacuum cleaner is for domestic use only.

Never use vacuum cleaner

- Close to flammable gases, etc.
- On sharp objects
- On hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance plaster, concrete, flour.

Power cord precautions

- Regularly check that the plug and cord are not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cord is damaged.
- If the cord is damaged, it must be replaced only by an authorized Electrolux service centre in order to avoid a hazard. Damage to the vacuum cleaner's cord is not covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cord.

All servicing and repairs must be performed by an authorized Electrolux service centre. Store the vacuum cleaner in a dry place.

Consumer information and sustainability policy

Electrolux declines all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance. For more details of warranty and consumers' contacts see the Warranty Booklet in the packaging

If you have any comments on the cleaner or the Operating Instructions manual please e-mail us at floorcare@electrolux.com

Sustainability policy

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our website: www.electrolux.com

The packaging material is chosen to be environmentally friendly and can be recycled.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv

Requisito y advertencia de seguridad

Este aparato pueden utilizarlo niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con instrucciones o supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.

ADVERTENCIA: Las boquillas turbo* de mano auxiliares tienen un cepillo giratorio en el que las piezas pueden quedar atrapadas. Utilícelos con precaución y solo en las superficies indicadas. Apague la aspiradora antes de extraer las piezas atrapadas o de limpiar el cepillo.

Se deberá controlar que los niños no jueguen con este electrodoméstico.

Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de limpiar o hacer cualquier labor de mantenimiento en el aparato.

No utilice nunca la aspiradora sin sus filtros.

Precaución

Este aparato contiene conexiones eléctricas:

- Nunca aspire líquidos.
- Para limpiarlo, no sumerja el aparato en ningún líquido.
- Debe comprobarse periódicamente el tubo flexible y no utilizarlo si está deteriorado.

Estas materias podrían ocasionar graves daños en el motor, que no están cubiertos por la garantía.

La aspiradora está diseñada exclusivamente para uso doméstico.

No utilice nunca la aspiradora

- En las proximidades de gases inflamables, etc.
- Con objetos punzantes.

- Con cenizas candentes o frías, colillas de cigarro encendidas, etc.
- Con polvo fino, por ejemplo, yeso, cemento o harina.

Precauciones con el cable de alimentación

- Compruebe periódicamente que el enchufe y los cables no están dañados. No utilice nunca la aspiradora si el cable no está en perfectas condiciones.
- Si el cable no está en perfectas condiciones, sólo debe ser sustituido por un centro técnico de Electrolux, para evitar peligros. La garantía no cubre los daños ocasionados al cable del aparato.
- No utilice el cable para tirar de la aspiradora o levantarla.

Todos los servicios y reparaciones deberán ser efectuados por un centro técnico autorizado de Electrolux. Guarde la aspiradora en un lugar seco.

Información al consumidor y política de sostenibilidad

Electrolux no se hace responsable de ningún daño que pudiera derivarse del uso incorrecto del aparato o de haber realizado manipulaciones en él. Para obtener más detalles de la garantía y los contactos de los consumidores, consulte el folleto de garantía de la caja.

Si desea realizar algún comentario sobre la aspiradora o sobre el manual de instrucciones, envíenos un mensaje electrónico a floorcare@electrolux.com

Política de sostenibilidad

Este producto ha sido diseñado para respetar el medio ambiente. Todos los componentes de plástico llevan el distintivo de reciclaje. Consulte los detalles en nuestro sitio web: www.electrolux.com.

Se ha elegido un material de embalaje que sea respetuoso con el medio ambiente y se pueda reciclar.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv



Ohutusnõuded ja hoiatamine

Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimupuudega inimesed või kogemuste ega teadmisteta isikud, kui nende üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.

HOIATUS! Turbo-otsikud on varustatud pöörleva harjaga, mille sisse võivad esemed kinni jääda. Kasutage neid otsikuid ettevaatlikult ja ainult sobivatel pindadel. Enne kinnijäänud esemete eemaldamist või harja puhastamist lülitage tolmuimeja kindlasti välja.

Laste järele tuleks vaadata, et nad seadmega ei mängiks.

Alati ühendage pistik vooluvõrgust lahti enne seadme puhastamist või hooldamist.

Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma filtriteta.

Ettevaatust

Tegemist on elektriseadmega:

- Ärge kunagi imege vedelikku
- Mitte kasta puhastamiseks vette
- Voolikut tuleks regulaarselt kontrollida; vigastatud voolikut ei tohi kasutada.

Ülaltoodu eiramine võib rikkuda tolmuimeja mootorit — kahjusid garantii ei korva.

See tolmuimeja on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.

Ärge kasutage kunagi tolmuimejat:

- Kergsüttivate gaaside jms läheduses.
- teravatel esemetel,
- hõõguva või jahtunud söe, süüdatud sigaretikonide jmt. eemaldamiseks,
- Peene tolmu, näiteks krohvi, tsemendi ja jahu eemaldamiseks.

Toitejuhtme ohutusnõuded:

- Kontrollige regulaarselt, et pistik ja toitejuhe oleksid terved.
Ärge kunagi kasutage vigastatud toitejuhtmega tolmuimejat.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab seda ohu ära hoidmiseks asendama ainult volitatud Electroluxi teeninduskeskus.
Tolmuimeja toitejuhtme vahetamist garantii ei kata.
- Ärge kunagi tõmmake ega tõstke tolmuimejat juhtmest.

Kogu hooldustöö ja remont tuleb teha Electroluxi volitatud teeninduskeskuses. Hoidke tolmuimejat kuivas.

Klienditeave ning jätkusuutlikkuse poliitika

Electrolux ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme valest kasutamisest või selle muutmisest. Vaadake Garantiivoldikut pakendis täpsemalt garantiid ja kliendi kontakte.

Kui Teil on kommentaare tolmuimeja või tööjuhiste kohta, palun saatke meile kiri floorcare@electrolux.com aadressile.

Jätkusuutlikkuse poliitika

Selle toote valmistamisel on arvestatud keskkonnaga. Kõik taaskäideldavad plastosad on vastavalt märgistatud. Täpsemalt vaadake meie veebisaiti: www.electrolux.com

Pakkematerjalid on valitud keskkonnasõbralikult ja neid saab taaskasutada.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv



Précautions de sécurité et avertissement

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.

AVERTISSEMENT : Les Turbo Brosse * sont dotées d'une brosse rotative dans laquelle des objets peuvent se coincer. Veuillez les utiliser avec précaution et uniquement sur des surfaces adaptées. Éteignez l'aspirateur avant de retirer les objets coincés ou de nettoyer la brosse.

Les enfants doivent être surveillés, pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.

Toujours débrancher la fiche de la prise avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de votre aspirateur. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.

Attention

Cet appareil comporte des connexions électriques :

- Ne jamais aspirer de liquide.
- Pour nettoyer l'appareil, ne le plonger dans aucun liquide.
- Le flexible doit être régulièrement vérifié et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.

Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommage.

Cet aspirateur est exclusivement destiné à un usage domestique.

Ne jamais utiliser l'aspirateur :

- À proximité de gaz inflammables, etc.
- Sur des objets pointus
- Sur des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescents, etc.

- Sur des particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton ou de la farine.
- Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.

Précautions d'emploi du cordon d'alimentation

- Vérifier régulièrement que la prise et le cordon ne sont pas endommagés. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le cordon est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il peut uniquement être remplacé dans un Centre Service Agréé Electrolux, afin d'éviter tout danger. Les dommages portés au cordon de l'aspirateur ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le cordon.

Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées dans un Centre Service Agréé Electrolux. Ranger l'aspirateur dans un endroit sec.

Informations consommateur et fin de vie

Electrolux décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil. Pour plus d'informations sur la garantie et les points de contact consommateur, voir le livret de garantie inclus dans l'emballage.

Pour nous transmettre vos commentaires sur l'aspirateur ou sur les instructions d'utilisation, envoyez un e-mail à l'adresse floorcare@electrolux.com

Appareil en fin de vie

Ce produit a été conçu dans un souci de respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués à des fins de recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site Web : www.electrolux.com.

Les emballages sélectionnés sont sans danger pour l'environnement et recyclables.

Απαιτήσεις και προειδοποιήσεις ασφαλείας

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: * Turbo του εξαρτήματος χειρός διαθέτουν περιστρεφόμενη βούρτσα στην οποία μπορεί να εγκλωβιστούν αντικείμενα. Χρησιμοποιείτε τα με προσοχή και μόνο στις επιφάνειες για τις οποίες προορίζονται. Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα πριν αφαιρέσετε τα εγκλωβισμένα αντικείμενα ή πριν καθαρίσετε τη βούρτσα.

Πρέπει να επιβλέπετε τα μικρά παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Να αποσυνδέετε πάντα το φις από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς φίλτρα.

Προσοχή

Η συσκευή αυτή περιέχει ηλεκτρικές συνδέσεις:

- Μην αναρροφάτε ποτέ κανένα υγρό
- Μην τη βυθίζετε σε οποιαδήποτε υγρό για καθαρισμό
- Ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να ελέγχεται τακτικά και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται, αν έχει κάποια φθορά.

Τα παραπάνω ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στον κινητήρα, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα

- Κοντά σε εύφλεκτα αέρια, κλπ.
- Πάνω σε αιχμηρά αντικείμενα
- Πάνω σε καυτές ή κρύες στάχτες, αναμμένα αποσίγαρα κλπ.
- Πάνω σε ψιλή σκόνη, όπως σκόνη από σοβάδες, τσιμέντο, αλεύρι.

Προφυλάξεις για το καλώδιο τροφοδοσίας

- Ελέγχετε τακτικά αν η πρίζα και το καλώδιο λειτουργούν σωστά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο.
 - Εάν το καλώδιο έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης της Electrolux για αποφυγή κινδύνων.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές του καλωδίου της ηλεκτρικής σκούπας.
- Ποτέ μην τραβάτε και μην σηκώνετε την ηλεκτρική σκούπα από το καλώδιο.

Όλες οι επιδιορθώσεις και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης της Electrolux. Αποθηκεύετε την ηλεκτρική σκούπα σε στεγνό μέρος.

Πληροφορίες για τον καταναλωτή και πολιτική βιωσιμότητας

Η Electrolux αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές από εσφαλμένη χρήση της συσκευής ή από παρέμβαση στη συσκευή. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση και την επικοινωνία του καταναλωτή, δείτε το Φυλλάδιο Εγγύησης στη συσκευασία.

Εάν έχετε κάποια σχόλια σχετικά με τη σκούπα ή με το εγχειρίδιο των Οδηγιών Λειτουργίας, επικοινωνήστε μέσω e-mail στη διεύθυνση floorcare@electrolux.com

Πολιτική βιωσιμότητας

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί με περιβαλλοντική συνείδηση. Όλα τα πλαστικά μέρη είναι σημειωμένα με σκοπό να ανακυκλωθούν. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε τον ιστοτόπο μας: www.electrolux.com

Το υλικό της συσκευασίας έχει επιλεγεί έτσι ώστε να είναι φιλικό προς το περιβάλλον και μπορεί να ανακυκλωθεί.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv

Biztonsági követelmények és figyelmeztetések

Korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy (ideértve a 8 év alatti gyermekeket is), továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működtesheti, ha a biztonságáért felelős személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről.

FIGYELEM: A turbófej* beépített forgókefével rendelkezik, melybe apró tárgyak beszorulhatnak. Kérjük, elővigyázatosan és csak az előírt típusú felületeken használja. Mielőtt a beszorult tárgyat eltávolítaná, feltétlenül kapcsolja ki a porszívót.

Gyermekek a készüléket csak felügyelet mellett működteshetik, és ügyelni kell arra, hogy ne használják játékként.

A készüléket tisztítás vagy karbantartás előtt mindig áramtalanítsa.

A porszívót soha ne használja a hozzá tartozó szűrők nélkül.

Vigyázat!

A készülék elektromos csatlakozásokat tartalmaz.

- Ne szívjon fel folyadékot a porszívóval.
- Ne tegye a porszívót folyadékba tisztítás céljából.
- A gégecsövet rendszeresen ellenőrizni kell, és sérülés esetén nem szabad használni.

A felsorolt esetekben a motor súlyosan károsodhat, és erre nem terjed ki a garancia.

A porszívót kizárólag háztartási célra szabad használni.

Soha ne használja a porszívót

- Gyúlékony gázok stb. közelében,
- éles tárgyak felszívására,
- izzó vagy kialudt parázs, illetve égő cigarettavégek felszívására,

- finom por, például gipsz, cement vagy liszt felszívására.

A hálózati tápkábellel kapcsolatos előírások

- Időnként ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csatlakozó vagy a kábel. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült.
- Ha a kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében csak hivatalos Electrolux márkaszervizben cserélhetik ki. A garancia nem vonatkozik a porszívó kábelének károsodására.
- Soha ne húzza és ne emelje fel a porszívót a kábelénél fogva.

A karbantartási és javítási munkák csak hivatalos Electrolux márkaszervizben végezhetők el. A porszívót száraz helyen tárolja.

Vásárlói tájékoztató, környezetvédelmi irányelvek

Az Electrolux nem vállal felelősséget semmilyen olyan kárral kapcsolatban, amely a készülék helytelen használatából vagy bármilyen átalakításából ered. A garancia részleteit és a kapcsolatfelvételi lehetőségeket a csomaghoz mellékelt garancia könyv tartalmazza.

Észrevételeit a porszívóval vagy a használati útmutatóval kapcsolatban e-mailben a floorcare@electrolux.com címen várjuk.

Környezetvédelmi irányelvek

A termék tervezésekor és gyártásakor figyelembe vettük a környezetvédelmi szempontokat. Az összes műanyag alkatrészt elláttuk az újrahasznosítást célzó jelöléssel. Részleteket webhelyünkön, a következő címen olvashat: www.electrolux.com

A csomagolás anyaga környezetbarát és újrahasznosítható.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv



Requisiti e avvertenze per la sicurezza

Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti.

AVVERTENZA: Turbo* degli accessori manuali sono dotate di una spazzola rotante che potrebbe intasarsi. Utilizzarle con attenzione e soltanto sulle superfici adatte. Spegnerle l'aspirapolvere prima di rimuovere eventuali oggetti intrappolati o pulire la spazzola.

Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, scollegare la spina dall'alimentazione elettrica.

Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtri.

Avvertenza

L'apparecchio contiene collegamenti elettrici:

- Non aspirare mai liquidi
- Non immergere l'apparecchio in detergenti liquidi
- Controllare regolarmente lo stato del flessibile e non utilizzarlo se danneggiato.

I casi sopracitati possono causare seri danni al motore e non sono coperti da garanzia.

L'aspirapolvere è destinato solo all'uso domestico.

Non utilizzare mai l'aspirapolvere

- In prossimità di gas infiammabili ecc.
- Su oggetti appuntiti
- Su cenere calda o fredda, mozziconi di sigaretta accesi, ecc.

- Su polvere fine, ad esempio intonaco, calcestruzzo, farina.

Precauzioni per il cavo elettrico

- Controllare regolarmente che la spina e il cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo è danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di assistenza Electrolux autorizzato per evitare eventuali pericoli. Gli eventuali danni al cavo dell'aspirapolvere non sono coperti dalla garanzia.
- Non utilizzare mai il cavo per tirare o sollevare l'aspirapolvere.

Qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione deve essere eseguito presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux. Riporre l'aspirapolvere in un luogo asciutto.

Informazioni per l'utente e politica di sostenibilità

Electrolux declina ogni responsabilità per tutti i danni derivanti da un uso improprio o in caso di manomissione dell'apparecchio. Per ulteriori informazioni sui contatti in merito a garanzia e servizio clienti, consultare l'opuscolo relativo alla garanzia accluso nella confezione

Per commenti relativi all'aspirapolvere o al manuale delle Istruzioni per l'uso e per informazioni sui centri di assistenza tecnica autorizzati Electrolux chiamare il numero telefonico 0434/3951.

Politica della sostenibilità

Questo prodotto è progettato nel rispetto dell'ambiente. Tutte le parti in plastica sono riciclabili. Per ulteriori dettagli, consultare il sito Web: www.electrolux.com

Il materiale di imballaggio è ecologico e riciclabile.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv



Drošības prasības un brīdinājums

Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tos uzrauga, tie ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.

UZMANĪBU: Turbouzgaļu* aksesuāriem ir rotējoša birste, kurā var iesprūst priekšmeti. Lūdzu, lietojiet tos piesardzīgi un tikai uz tam paredzētām virsmām. Lūdzu, izslēdziet putekļu sūcēju pirms iesprūdušu priekšmetu atbrīvošanas vai birstes tīrīšanas.

Uzraugiet, lai mazi bērni nerotaļātos ar ierīci.

Pirms ierīces tīrīšanas un apkopes, kontaktdakša ir jāatvieno no strāvas padeves.

Nekad nelietojiet putekļu sūcēju bez filtriem.

Brīdinājums

Šī ierīce ietver elektriskos savienojumus:

- Nelietojiet putekļu sūcēju šķidrums savākšanai
- Tīrīšanas nolūkos, neievietojiet putekļu sūcēju jebkādā šķīdumā.
- Gofrēto cauruli ir regulāri jāpārbauda; ja tā ir bojāta, to nedrīkst lietot.

Iepriekš minētais var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem neattiecas garantija.

Putekļsūcējs paredzēts tikai izmantošanai mājās.

Nekad nelietojiet putekļu sūcēju

- Viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vielu tuvumā.
- Asu priekšmetu uzsūkšanai;
- kvēlojošu ogļu vai izdedžu, nenodzēstu izsmēķu u.tml. uzsūkšanai;
- smalku putekļu, piemēram, ģipša, betona, miltu uzsūkšanai.

Putekļsūcējs paredzēts tikai izmantošanai mājās.

Strāvas kabeļa drošības tehnikas noteikumi

- Regulāri pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti. Nekad nelietojiet putekļu sūcēju, ja tā kabelis ir bojāts.
- Ja kabelis ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai oficiālajā Electrolux tehniskās apkopes centrā, lai izvairītos no iespējamām briesmām. Uz putekļu sūcēja kabeļa bojājumiem garantija neattiecas.
- Nekad nevelciet un neceliet putekļu sūcēju aiz kabeļa.

Putekļu sūcēja apkopi un remontu drīkst veikt tikai oficiālā Electrolux tehniskās apkopes centra darbinieki. Glabājiet putekļu sūcēju sausā vietā.

Informācija lietotājam un produkta ilgās darbības politika

Electrolux neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai tišas bojāšanas dēļ. Vairāk par garantiju un informāciju lietotājiem uzziniet Garantijas grāmatiņā, kas atrodas iepakojumā.

Ja jums ir kas sakāms par putekļsūcēju vai Lietošanas instrukcijām, lūdzu rakstiet e-pastu uz adresi floorcare@electrolux.com

Produkta ilgās darbības politika

Šis izstrādājums veidots, ņemot vērā vides aizsardzības prasības. Visas plastmasas detaļas var nodot otrreizējai izejvielu pārstrādei. Sīkākai informācijai apmeklējiet mūsu mājas lapu: www.electrolux.com.

Iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un var tikt pārstrādāti.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv



Saugos reikalavimai ir įspėjimas

Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus.

ĮSPĖJIMAS: Rankinių priedų turbininiai antgaliai* turi besisukantį šepetį, kuriame gali įsipainioti dalys. Naudokite juos atsargiai ir tik ant numatytųjų paviršių. Išjunkite dulkių siurbį prie pašalindami įsipainiojusias dalis arba valydami šepetį.

Reikia užtikrinti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Visada prieš valydami arba atlikdami prietaiso priežiūrą ištraukite kištuką iš el. lizdo.

Niekada nenaudokite siurblio be filtrų.

Įspėjimas

Šiame prietaise yra elektros jungčių:

- Niekada nesiurbkite jokių skysčių
- Prietaiso nemerkitė į jokių skystį, kurį norite išvalyti
- Žarną reikia pastoviai tikrinti ir nenaudoti, jei ji pažeista.

Nesilaikant aukščiau išvardintų reikalavimų galima stipriai apgadinti variklį. Šių gedimų atveju garantija netaikoma.

Šis dulkių siurblys skirtas naudoti tik namuose.

Dulkių siurblio niekada nenaudokite

- Šalia degių dujų ar pan.
- Ant aštrių daiktų
- Karšto arba šalto šlako, rusenančių nuorūkų ir pan.
- Smulkių dulkių, pvz., tinko, betono, miltų.

Perspėjimai dėl maitinimo laido naudojimo

- Reguliariai tikrinkite, ar kištukas ir laidas nėra pažeisti. Niekada nenaudokite dulkių siurblio, jei jo laidas pažeistas.

- Jei laidas pažeistas, jį turi pakeisti įgalioto „Electrolux“ techninės priežiūros centro darbuotojai, kad būtų išvengta pavojaus. Dulkių siurblio laidų pažeidimams garantija netaikoma.
- Niekada netraukite ir nekelkite dulkių siurblio už laido.

Visą siurblio priežiūrą ir remontą turi atlikti tik įgaliotojo „Electrolux“ aptarnavimo centro darbuotojai. Dulkių siurbį laikykite sausoje vietoje.

Informacija vartotojams ir suderinamumas su aplinkos apsauga

„Electrolux“ nepriima jokios atsakomybės už žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą ar jį sugadinus. Išsamesnė informacija apie garantiją ir vartotojo kontaktai nurodomi pakuotėje pateiktame garantijos lankstinuke

Jei turite kokių nors pastabų apie dulkių siurbį ar naudojimo instrukcijas, rašykite mums el. paštu floorcare@electrolux.com

Suderinamumas su aplinkos apsauga

Šis gaminys sukurtas atsižvelgiant į aplinkosaugos reikalavimus. Visos plastikinės dalys yra pažymėtos kaip skirtos perdirbti. Daugiau informacijos žr. mūsų svetainėje: www.electrolux.com.

Pakuotės medžiaga nekenkia aplinkai, ją galima perdirbti.

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

suo

sve

tur

srp



Veiligheidsvereiste en waarschuwing

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.

lith

WAARSCHUWING: Turbomondstukaccessoires* zijn voorzien van een roterende borstel waarin deeltjes vast kunnen komen te zitten. Let bij het gebruik van deze accessoires goed op en gebruik ze alleen op de bedoelde oppervlakken. Schakel de stofzuiger uit voordat u vastgelopen deeltjes verwijdert of de borstel schoonmaakt.

nor

pol

Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

por

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

rom

Gebruik de stofzuiger nooit zonder filters.

rus

Waarschuwing

Dit apparaat bevat elektrische verbindingen.

slk

- Zuig nooit vloeistoffen op.
- Dompel het apparaat nooit in water om het schoon te maken.

slv

- Controleer de slang regelmatig en gebruik deze niet als u beschadigingen opmerkt.

suo

Bovengenoemde zaken kunnen schade aan de motor veroorzaken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie.

sve

De stofzuiger is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

tur

Gebruik de stofzuiger nooit in deze situaties

ukr

- In de buurt van ontvlambare gassen, enz.
- Bij scherpe voorwerpen.
- Voor hete of koude as, brandende

sigarettenpeuken, enz.

- Voor fijn stof van bijvoorbeeld gips, beton of bloem.

Voorzorgsmaatregelen betreffende het elektrische snoer

- Controleer regelmatig of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn. Gebruik de stofzuiger nooit als het snoer beschadigd is.
- Als het snoer is beschadigd, mag dit alleen bij een erkend Electrolux Service Centre worden vervangen om risico te vermijden. Schade aan het snoer van de stofzuiger valt niet onder de garantie.
- Nooit door middel van het snoer de stofzuiger naar u toe trekken of optillen.

Alle servicebeurten en reparaties moeten uitgevoerd worden door een erkend Electrolux Service Centre. Bewaar de stofzuiger op een droge plaats.

Klantinformatie en milieubeleid

Electrolux wijst alle aansprakelijkheid van de hand voor schade die ontstaat als gevolg van onjuist gebruik van het apparaat of onbevoegde aanpassingen van het apparaat. Zie het bijgesloten garantieboekje voor meer informatie over de garantie en contactpersonen voor klanten.

Als u opmerkingen hebt over de stofzuiger of over de handleiding, kunt u een e-mail sturen naar floorcare@electrolux.com

Milieubeleid

Het ontwerp van dit product is zeer milieuvriendelijk. Alle kunststof onderdelen kunnen worden hergebruikt. Ga voor meer informatie naar onze website: www.electrolux.com

Het verpakkingsmateriaal is geselecteerd op milieuvriendelijkheid en kan worden gerecycled.



Sikkerhetskrav og forholdsregler

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de har tilsyn eller får instruksjon i sikker bruk av produktet og forstår hvilke farer som kan inntreffe.

ADVARSEL: Turbomunnstykkene* har en roterende børste hvor deler kan fanges opp. Bruk dem med forsiktighet og bare på beregnede overflater. Slå av støvsugeren før du fjerner deler som sitter fast eller rengjør børsten.

Pass på at barn ikke leker med apparatet.

Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.

Bruk aldri støvsugeren uten filter.

Forsiktig

Dette apparatet inneholder elektriske forbindelser:

- Væske må ikke støvsuges
- Må ikke senkes i væske for rengjøring
- Kontroller slangen regelmessig. Den må ikke brukes hvis den er skadet.

Det ovennevnte kan føre til alvorlig skade på motoren som ikke dekkes av garantien.

Støvsugeren skal kun brukes i private husholdninger.

Bruk aldri støvsugeren

- Nær brennbare gasser osv.
- på skarpe gjenstander
- på varm eller kald aske eller andre rester etter forbrenning, tente sigarettstumper osv.
- på fint støv, for eksempel murpuss, betong eller mel

Forholdsregler for strømledningen

- Kontroller regelmessig at støpselet og ledningen ikke er skadet. Hvis strømledningen er skadet, må støvsugeren ikke brukes.
- Hvis ledningen er skadet, kan den bare skiftes ut av et autorisert Electrolux-servicesenter for å unngå farlige situasjoner. Skader på strømledningen dekkes ikke av garantien.
- Støvsugeren må ikke trekkes eller løftes etter strømledningen.

All service og alle reparasjoner må utføres av et autorisert Electrolux-servicesenter. Oppbevar støvsugeren på et tørt sted.

Forbrukerinformasjon og miljøretningslinjer

Electrolux fraskriver seg alt ansvar for skader som oppstår som følge av feil bruk av apparatet eller eksperimentering med apparatet. Hvis du vil ha mer informasjon om garanti og kontakter for forbrukere, kan du se i garantiheftet som fulgte med i pakken.

Hvis du har kommentarer om støvsugeren eller bruksanvisningen, kan du sende e-post til oss på floorcare@electrolux.com.

Miljøretningslinjer

Produktet er utviklet med tanke på miljøet. Alle plastdeler er merket som gjenvinnbare. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du besøke webområdet vårt: www.electrolux.com

Emballasjen er miljøvennlig og kan gjenvinnes.

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

suo

sve

tur

srp



Wymogi bezpieczeństwa i ostrzeżenie

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.

lith

OSTRZEŻENIE: Turbopompki*, będące wyposażeniem dodatkowym odkurzacza, są wyposażone w obracające się szczotki, w których mogą zakleszczyć się małe przedmioty. Dlatego należy używać ich ostrożnie i tylko do odkurzania odpowiednich powierzchni. Przed wyjęciem zakleszczonego przedmiotu lub przystąpieniem do czyszczenia szczotki należy wyłączyć odkurzacza.

ned

nor

pol

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

por

rom

Zawsze odłączaj zasilanie przed czyszczeniem lub konserwacją odkurzacza.

rus

Nigdy nie używaj odkurzacza bez filtrów.

slk

Ostrzeżenie

To urządzenie zawiera połączenia elektryczne:

- Nie wciągaj do odkurzacza żadnych płynów
- Nie zanurzaj odkurzacza w żadnym płynie w celu umycia
- Wąż należy regularnie sprawdzać, a w razie stwierdzenia uszkodzenia nie wolno go używać.

slv

suo

Opisane powyżej czynności mogą poważnie uszkodzić silnik. Uszkodzenie takie nie jest objęte gwarancją.

sve

Odkurzacza jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

tur

Nigdy nie używaj odkurzacza

- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- do odkurzania przedmiotów z ostrymi krawędziami
- do odkurzania żarzących się lub zimnych popiołów, tłących się niedopałków itp.

srp

- do odkurzania drobnego pyłu, np. gipsu, gruzu, cementu, mąki.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przewodu zasilającego

- Należy regularnie sprawdzać, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone. Nigdy nie wolno używać odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi firmy Electrolux lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa. Uszkodzenie przewodu zasilającego odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
- Nigdy nie wolno ciągnąć ani podnosić odkurzacza, trzymając go za przewód zasilający.

Serwisowanie i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanego centrum serwisowego firmy Electrolux. Odkurzacza należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.

Informacje dla klienta i zasady ekologiczne

Firma Electrolux nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia lub nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem. Dodatkowe informacje na temat gwarancji i dane kontaktowe można znaleźć w ulotce gwarancyjnej dołączonej do opakowania.

W przypadku jakichkolwiek uwag dotyczących odkurzacza lub informacji zawartych w instrukcji obsługi prosimy o skontaktowanie się z nami pod adresem: floorcare@electrolux.com

Zasady ekologiczne

Ten produkt zaprojektowano z troską o środowisko naturalne. Wszystkie części plastikowe zostały oznakowane do utylizacji. Szczegółowe informacje znajdują się w naszej stronie internetowej: www.electrolux.com

Materiał, z którego wykonano opakowanie, jest przyjazny dla środowiska i może zostać oddany do recyklingu.



Avisos e requisitos de segurança

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.

AVISO: As Escovas Turbos* têm escova rotativa que pode aprisionar objectos. Utilize-os com cuidado e apenas nas superfícies para as quais são adequados. Desligue o aspirador antes de remover qualquer objecto que tenha ficado aprisionado e antes de limpar a escova.

As crianças deverão ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.

Retire sempre a ficha da corrente antes de limpar ou tratar da manutenção do aparelho.

Nunca utilize o aspirador sem filtros.

Atenção

Este aparelho contém ligações eléctricas:

- Não aspire líquidos
- Não o mergulhe em líquidos para limpar
- A mangueira deve ser verificada regularmente e não deverá ser utilizada se estiver danificada.

Os procedimentos acima descritos podem causar sérios danos ao motor, não cobertos pela garantia.

Este aspirador destina-se apenas a uso doméstico.

Nunca utilize o aspirador

- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Em objectos aguçados
- Em cinzas quentes, pontas de cigarros acesas, etc.
- Em pó fino, como por exemplo, gesso, cimento, farinha.

Precauções a ter com o cabo

- Verifique regularmente se a ficha e o cabo não estão danificados. Nunca utilize o aspirador se o cabo estiver danificado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só deverá ser substituído por um centro de assistência Electrolux autorizado, de modo a evitar quaisquer perigos.
A garantia não cobre os danos provocados ao cabo do aspirador.
- Nunca puxe nem levante o aspirador pelo cabo.

Toda a assistência e reparações devem ser efectuadas por um centro de assistência Electrolux autorizado. Mantenha o aspirador num local seco.

Informação ao consumidor e política de sustentabilidade

A Electrolux recusa qualquer responsabilidade por todos os danos decorrentes de um uso impróprio do aparelho ou de modificações ilícitas efectuadas ao mesmo. Para obter informações mais detalhadas sobre a garantia e contactos de consumidores, consulte o Folheto da Garantia incluído na embalagem.

Se tiver comentários a fazer sobre o aspirador ou sobre o manual de Instruções de Funcionamento, envie-nos uma mensagem de correio electrónico para floorcare@electrolux.com.

Política de sustentabilidade

Este produto foi concebido a pensar no ambiente. Todas as peças de plástico estão marcadas para fins de reciclagem. Para obter informações detalhadas, consulte o nosso Web site: www.electrolux.com

Os materiais de embalagem foram escolhidos por respeitarem o ambiente e podem ser reciclados.

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

suo

sve

tur

srp



Cerință și avertisment de siguranță

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.

lith

AVERTISMENT: Turbo* din accesoriile aspiratorului au o perie rotativă în care se pot bloca piese. Vă rugăm să le utilizați cu atenție doar pe suprafețele recomandate. Vă rugăm să opriți aspiratorul înainte de a scoate piesele blocate sau înainte de a curăța peria.

ned

nor

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

pol

por

Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de a curăța sau întreține aparatul.

por

rom

Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtrele acestuia.

Atenție

Acest aparat este prevăzut cu conexiuni electrice:

rus

- Nu aspirați niciodată lichide
- Nu scufundați aparatul în niciun lichid pentru curățare
- Furtunul trebuie verificat periodic și nu trebuie folosit în cazul în care este deteriorat.

slk

slv

Cele de mai sus pot cauza deteriorări grave motorului, deteriorări care nu sunt acoperite de garanție.

suo

Aspiratorul este destinat exclusiv pentru uz casnic.

sve

Nu utilizați niciodată aspiratorul

tur

- În apropierea unor gaze sau alte substanțe inflamabile
- Pe obiecte tăioase
- Pentru cenușă fierbinte sau rece, mucuri de țigară nestinse etc.

srp

- Pentru praf fin, de exemplu tencuială, ciment, făină.

Precauții legate de cablul de alimentare

- Verificați periodic integritatea cablului și a fișei de racordare la priză. Nu folosiți niciodată un aspirator al cărui cablu de alimentare este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de un centru de service autorizat de Electrolux. Deteriorarea cablului electric al aspiratorului nu este acoperită de garanție.
- Nu mutați și nu ridicați niciodată aspiratorul trăgând de cablu.

Toate operațiile de service și reparațiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat de Electrolux. Păstrați aspiratorul într-un loc uscat.

Informații pentru clienți și politica de durabilitate

Electrolux nu își asumă răspunderea pentru deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau în cazul în care se aduc modificări aparatului. Pentru mai multe detalii privind garanția și contactele pentru clienți consultați Broșura de garanție din pachet

Dacă aveți comentarii referitoare la aspirator sau la manualul cu Instrucțiuni de funcționare, trimiteți-ne un e-mail la adresa floorcare@electrolux.com

Politica de durabilitate

Acest produs este conceput în conformitate cu normele de protecție a mediului înconjurător. Toate componentele din plastic sunt marcate în scopul reciclării. Pentru detalii vizitați site-ul nostru web: www.electrolux.com

Ambalajul este ales pentru a fi ecologic și poate fi reciclat.



Меры предосторожности

Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор и дающих им представление об опасности, сопряженной его эксплуатацией. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.

ВНИМАНИЕ! «Турбощетка»* оснащены вращающейся щеткой, в которой могут застревать различные предметы. Используйте их только для очистки поверхностей, для которых она предназначена, и соблюдайте при этом осторожность. Перед извлечением застрявших предметов или очисткой щетки выключайте пылесос.

Не разрешайте детям играть с прибором.

Всегда вынимайте вилку из розетки перед чисткой прибора и уходом за ним.

Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.

Осторожно!

Прибор содержит электрические провода.

- Не применяйте для сбора жидкостей
- Для мытья прибора не погружайте его в жидкость.
- Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, не подпадающим под действие гарантии.

Данный пылесос предназначен только для бытового применения.

Не пользуйтесь пылесосом:

- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- для чистки острых предметов;
- при уборке горячей или остывшей золы,

- непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки.

Меры предосторожности при обращении со шнуром питания

- Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур или штепсельная вилка. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.
- В целях безопасности поврежденный шнур следует заменять только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения шнура питания пылесоса.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

Информация для потребителя и экологическая политика

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб, понесенный из-за неправильного использования данного бытового прибора или внесения в него изменений. Подробная гарантия и список сервисных центров приведены в гарантийной брошюре комплекта прибора.

Ваши замечания о пылесосе и руководстве по эксплуатации сообщайте по электронной почте floorcare@electrolux.com

Забота об окружающей среде

Пылесос разработан с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее на нашем вебсайте: www.electrolux.com

Материал упаковки подобран с учетом заботы об окружающей среде и подлежит переработке.

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

suo

sve

tur

srp



Bezpečnostné požiadavky a výstrahy

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám.

lith

UPOZORNENIE: Turbo hubice* majú rotačnú kefu, v ktorej môžu uviaznuť nečistoty. Používajte ich opatrne a len na určených povrchoch. Pred odstraňovaním uviaznutých nečistôt alebo čistením kefy vypnite vysávač.

ned

nor

Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.

pol

Pred čistením alebo údržbou prístroja vždy vytiahnite kábel zo zásuvky.

por

Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.

rom

Varovanie!

Tento prístroj obsahuje elektronické spoje.

rus

- Nikdy nevysávajte tekutiny.
- Prístroj nečistite ponáraním do žiadnej tekutiny.
- Hadica by sa mala pravidelne kontrolovať a nesmie sa používať, ak je poškodená.

slk

Nedodržanie týchto pravidiel môže spôsobiť vážne poškodenie motora, na ktoré sa nevzťahuje záruka.

slv

Tento vysávač je určený iba na použitie v domácnosti.

suo

Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie:

sve

- V blízkosti horľavých plynov atd.,
- ostrých predmetov,
- horúcich alebo studených uhlíkov, horiacich cigaretových ohorkov a pod.,
- jemného prachu, napr. z omietky, betónu, múky.

srp

Opatrenia týkajúce sa kábla napájania

- Pravidelne kontrolujte, či nie sú zástrčka alebo šnúra poškodené. Nikdy nepoužívajte vysávač, ak je šnúra poškodená.
- Ak je kábel napájania poškodený, môže ho vymeniť len technik autorizovaného servisného centra spoločnosti Electrolux, aby sa predišlo úrazu. Na poškodenie kábla vysávača sa nevzťahuje záruka.
- Vysávač nikdy neťahajte ani nezdvíhajte za prírodnú šnúru.

Kompletný servis a opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Electrolux. Vysávač skladujte na čistom a suchom mieste.

Informácie pre spotrebiteľa a stratégia trvalo udržateľného rozvoja.

Spoločnosť Electrolux nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča alebo neoprávneným zasahovaním do spotrebiča. Ďalšie informácie o záruke a kontakty pre spotrebiteľov nájdete v podmienkach záruky dodaných v balení.

Ak máte pripomienky k vysávaču alebo návodu na používanie, pošlite nám e-mail na adresu floorcare@electrolux.com.

Stratégia trvalo udržateľného rozvoja

Tento výrobok je navrhnutý s ohľadom na životné prostredie. Všetky plastové súčasti sú označené na účely recyklácie. Ďalšie informácie nájdete na našej webovej stránke www.electrolux.com.

Použitie baliace materiály nezaťažujú životné prostredie a možno ich recyklovať.



Varnostne zahteve in opozorila

To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.

OPOZORILO: Ročna turbo sesalna krtača* ima vrtečo krtačo, v katero se lahko ujamejo deli. Uporabljajte jo previdno in samo na predvidenih površinah. Izklopite sesalnik, preden začnete odstranjevati ujete dele ali čistiti krtačo.

Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z aparatom.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata iztaknite napajalni kabel iz električne vtičnice.

Sesalnika ne uporabljajte brez filtrov.

Pozor

Aparat vsebuje električne priključke:

- Ne sesajte tekočin
- Pri čiščenju aparata ne potaplajte v vodo
- Redno preverjajte, ali je upogibljiva cev poškodovana in je v tem primeru ne uporabljajte

Navedeni vzroki lahko povzročijo resno okvaro motorja, ki je garancija ne krije.

Sesalnik je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu.

Sesalnika ne uporabljajte:

- Blizu vnetljivih plinov ipd.
- za sesanje ostrih predmetov
- za sesanje vroče ali hladne žilindre, tlečih cigaretnih ogorkov itd.
- za sesanje finega prahu, npr. mavca, betona ali moke

Opozorila v zvezi z električnim napajalnim kablom

- Redno preverjajte, če je kabel poškodovan. Sesalnika nikoli ne uporabljajte, če je kabel poškodovan.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati le Electroluxov serviser, sicer se izpostavljate nevarnosti. Poškodbe napajalnega kabla sesalnika garancija ne krije.
- Sesalnika nikoli ne vlecite ali dvigujte za kabel.

Vsa vzdrževalna dela in popravila mora opraviti pooblaščen Electroluxov servis. Sesalnik shranjujte na suhem mestu.

Informacije za potrošnike in opis politike trajnostnega razvoja

Electrolux zavrača vso odgovornost za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe aparata ali zaradi nepooblaščenega poseganja v aparat. Podrobnejše informacije o garanciji in kontaktnih podatkih za stranke preberite v priloženi garancijski knjižici.

Če imate kakršnakoli dodatna vprašanja ali komentarje v zvezi s sesalnikom ali navodili za uporabo, smo vam na voljo na e-poštnem naslovu floorcare@electrolux.com.

Politika trajnostnega razvoja

Pri načrtovanju tega izdelka smo poskrbeli tudi za varovanje okolja. Vsi plastični deli so označeni za recikliranje. Podrobnosti lahko preberete na našem spletnem mestu: www.electrolux.com

Ovojnina je okolju prijazna in jo je mogoče reciklirati.

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

suo

sve

tur

srp



Turvaohjeet ja varoitukset

Alle 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja auttaa ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.

liith

VAROITUS: Turbosuulakkeissa* on pyörivä harja, johon esineet voivat jäädä kiinni. Käytä niitä varoen ja ainoastaan pintoihin, joihin ne on tarkoitettu. Kytke pölynimuri pois päältä ennen kiinni jääneiden esineiden poistamista tai harjan puhdistamista.

ned

nor

Huolehdi, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna.

pol

Irrota virtajohto aina pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja huoltamista.

por

Älä koskaan käytä imuria, jos suodattimia ei ole asennettu.

rom

Varoitus

Tässä laitteessa on sähköliitäntöjä:

rus

- Älä koskaan imuroi nestettä.
- Älä puhdisti upottamalla veteen.
- Letku on tarkistettava säännöllisesti. Imuria ei saa käyttää, jos letku on vaurioitunut.

slk

slv

Edellä olevien ohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vakavia moottorivaurioita, joita takuu ei korvaa.

suo

Tämä pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

sve

Älä koskaan käytä imuria

- Syttyvien kaasujen yms. lähellä
- terävien esineiden imuroimiseen
- kuuman tai kylmän tuhkan tai esimerkiksi palavien savukkeiden imuroimiseen
- hienon pölyn, kuten kipsin, betonin ja jauhojen, imuroimiseen.

tur

srp

Virtajohtoon liittyvät turvaohjeet

- Tarkista säännöllisesti, etteivät pistoke ja johto ole vioittuneet. Älä käytä pölynimuria, jos johto on vioittunut.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeessä vaaran välttämiseksi. Virtajohdon vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä vedä tai nosta pölynimuria johdosta.

Kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet on annettava valtuutetun Electrolux-huoltoliikkeen tehtäväksi. Säilytä imuria kuivassa paikassa.

Kuluttajaneuvonta ja kestävä suunnittelu

Electrolux kiistää kaikki vastuut vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista. Lisätietoja takuusta ja yhteystiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitetusta takuuvihkosesta.

Jos sinulla on huomautettavaa pölynimurista tai näistä käyttöohjeista, voit lähettää meille sähköpostia osoitteeseen floorcare@electrolux.com.

Kestävä suunnittelu

Tuotteen suunnittelussa on otettu ympäristönäkökohdat huomioon. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätysmerkillä. Lisätietoja on sivustossamme osoitteessa www.electrolux.com.

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää.



Säkerhetskrav och varning

Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.

WARNING: Det tillhörande turbomunstycket har en roterande borste där delar kan fastna. Var god använd det med försiktighet och endast på avsedda ytor. Var god stäng av dammsugaren före du tar bort delar som fastnat eller före du rengör borsten.

Barn måste passas så att de inte leker med apparaten.

Koppla alltid från dammsugaren från eluttaget innan rengöring och skötsel.

Använd aldrig dammsugaren utan filter.

Varning!

Den här dammsugaren innehåller elektriska anslutningar:

- Sug aldrig upp vätska.
- Sänk inte ned enheten i vätska för rengöring
- Slangen bör kontrolleras regelbundet och ska inte användas om den är skadad.

Ovanstående kan orsaka allvarliga skador på motorn och dessa skador omfattas inte av dammsugarens garanti.

Dammsugaren är endast avsedd för hemmabruk.

Använd aldrig dammsugaren

- I närhet av brandfarliga gaser eller liknande
- För att dammsuga upp vassa föremål
- För att dammsuga upp varm eller kall aska, glödande cigarettfimpar eller liknande.
- För att dammsuga upp fint damm, till exempel puts, betong eller mjöl.

Säkerhetsåtgärder för strömladden

- Kontrollera regelbundet att stickpropp och sladd är i oskadat skick. Använd aldrig dammsugaren om sladden är skadad.
- Om den är skadad måste den bytas ut av personal på ett auktoriserat Electrolux-servicecenter för att undvika fara. Skador på dammsugarens sladd omfattas inte av garantin.
- Dra eller lyft aldrig dammsugaren i sladden.

All service och alla reparationer måste utföras av ett auktoriserat Electrolux-servicecenter. Förvara dammsugaren på en torr plats.

Konsumentinformation och policy om hållbar utveckling

Electrolux ansvarar inte för skador som uppstått i samband med olämplig användning eller vårdslös hantering av enheten. Mer information om garanti och kontaktuppgifter finns i den garantibroschyr som medföljer i förpackningen

Om du har några synpunkter på dammsugaren eller den här bruksanvisningen kan du skicka ett e-postmeddelande till oss via adressen floorcare@electrolux.com

Policy om hållbar utveckling

Produkten är utformad med tanke på miljön. Alla plastdetaljer är märkta för återvinning. Mer information finns på vår webbplats: www.electrolux.com

Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och kan återvinnas.

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

suo

sve

tur

srp



Emniyet gereksinimleri ve uyarıları

Bu cihaz, güvenli şekilde kullanım ve oluşabilecek tehlikeler hakkında talimat verilerek gözetim altında veya bilgilendirmek şartıyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.

lith

UYARI : Turbo uç aksesuarı* içinde, parçaların sıkışabileceği bir döner fırça bulunur. Bu aksesuarı lütfen dikkatle ve yalnızca belirtilen yüzeylerde kullanın. Sıkışan parçaları çıkarmadan veya fırçayı temizlemeden önce lütfen elektrikli süpürgeyi kapatın.

ned

nor

Çocukların, gerekli uyarılar yapılarak cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır.

pol

Cihazı temizlemeye veya bakımını yapmaya başlamadan önce daima fişini prizden çıkartın.

por

Elektrikli süpürgeyi asla filtreleri olmadan kullanmayın.

rom

Dikkat

Bu cihazda elektrik bağlantıları bulunmaktadır:

rus

- Asla sıvı çekmek için kullanmayın
- Temizlemek amacıyla asla herhangi bir sıvıya daldırmayın

slk

- Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve hasar gördüğünde kullanılmamalıdır.

slv

Yukarıda sayılanlar motora zarar verebilir; bu tür hasarlar garanti kapsamında değildir.

suo

Elektrikli süpürge, yalnızca evde kullanım amaçlıdır.

sve

Elektrikli süpürgeyi aşağıdaki durumlarda/yerlerde asla kullanmayın:

tur

- Yanıcı gazlar vb. yakını
- Keskin cisimler üzerinde
- Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri, vb.
- Örn. alçı, beton, un gibi ince tozlar.

srp

Güç kablosu önlemleri

- Düzenli olarak fiş ve kablunun hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Kablunun hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeyi asla kullanmayın.
- Kablo hasar görürse, tehlikeli durumların engellenmesi açısından yetkili Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir. Elektrikli süpürge kablosu hasarları garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeyi asla kablosundan tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.

Bütün servis ve onarım işlemleri yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından yapılmalıdır. Elektrikli süpürgeyi kuru bir yerde saklayın.

Tüketici bilgileri ve sürdürülebilirlik politikası

Electrolux, cihazın uygun olmayan biçimde kullanılması veya kurcalanması nedeniyle oluşan hiçbir hasarın sorumluluğunu kabul etmez. Garanti ve tüketiciler için iletişim bilgileriyle ilgili olarak ambalajdaki Garanti Kitapçığına bakın

Elektrikli süpürge veya Kullanım Talimatları ile ilgili yorumlarınız için lütfen floorcare@electrolux.com adresinden bize ulaşın

Sürdürülebilirlik politikası

Bu ürün, çevre üzerindeki etkileri göz önüne alınarak tasarlanmıştır. Tüm plastik parçalar, geri dönüştürme işlemleri dikkate alınarak işaretlenmiştir. Ayrıntılar için web sitemizi ziyaret edin: www.electrolux.com

Ambalaj malzemesi çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir.



Услови и упозорења у вези са безбедношћу

Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година, особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима и особе без искуства и знања, али само ако им се обезбеди надзор, ако им се објасни како се уређај користи на безбедан начин и ако схватају могуће опасности.

УПОЗОРЕЊЕ: Турбо четка* има ротирајућу четку у коју могу да се заглаве страни предмети. Будите опрезни приликом коришћења турбо четке и користите је само на предвиђеним површинама. Искључите усисивач пре вађења заглављених предмета и пре чишћења четке.

Децу треба надгледати да се не би играла овим уређајем.

Деца не смеју да обављају чишћење и одржавање без надзора.

Искључите усисивач из струје пре сваког чишћења и захвата на одржавању.

Не користите усисивач ако се у њему не налазе филтери.

Опрез

Овај уређај садржи електричне спојеве:

- Не усисавајте течност.
- Не чистите усисивач урањањем у течност.
- Редовно проверавајте исправност црева усисивача; не користите га ако је оштећено.

У супротном, може да дође до озбиљног оштећења мотора, која гаранција не покрива.

Уређај је намењен само за кућну употребу.

Не користите усисивач

- У близини запаљивих гасова и сл.
- За усисавање оштрих предмета,
- За усисавање жара и пепела, неугашених цигарета и сл.
- За усисавање врло ситне прашине, на пример гипсане прашине, бетонске прашине или брашна.

Мере опреза у вези са каблом за напајање

- Редовно проверавајте да ли на каблу за напајање и утичници има оштећења. Не користите усисивач ако је његов кабл за напајање оштећен.
- Ако је кабл оштећен, потребно је да га замени сервис овлашћен од стране компаније Electrolux да би се избегле ризичне ситуације. Гаранција не покрива оштећења кабла за напајање усисивача.
- Не вуците и не подижите усисивач држећи га за кабл

Одржавање и поправку сме да обавља искључиво сервис овлашћен од стране компаније Electrolux.

Усисивач чувајте на сувом месту.

Информације за потрошаче и смернице за заштиту животне средине

Electrolux, содриче сву одговорност за сву штету која настане услед неправилне употребе усисивача и услед неовлашћеног одржавања, сервисирања и модификације уређаја. Више детаља о гаранцији и контакт особама задуженим за контакт са потрошачима потражите у гарантном листу који сте добили уз усисивач.

Ако имате коментаре о усисивачу или о упутству за употребу обратите нам се путем е-поште на адресу floorcare@electrolux.com.

Смернице за еколошку одрживост

Приликом дизајнирања овог производа велика пажња је посвећена животnoj средини. Сви пластични делови имају ознаку која означава да могу да се рециклирају. Детаљне информације потражите на нашем веб сајту www.electrolux.com.

Амбалажа је направљена од материјала који не загађују животну средину и који се могу рециклирати.

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

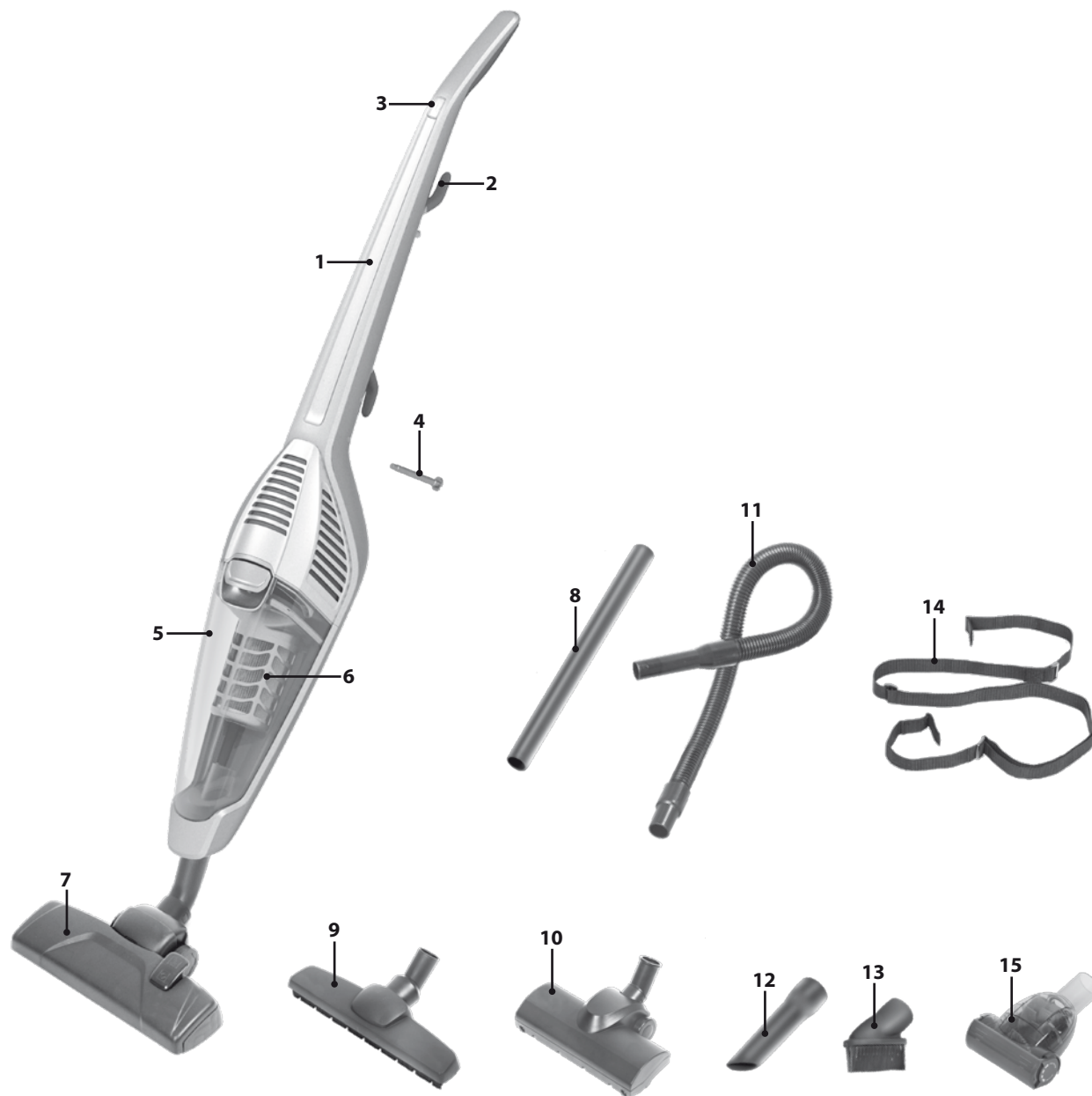
suo

sve

tur

srp





Описание на вашия UltraEnergica:

1. Горна дръжка
2. Поставка на кабела
3. Регулиране на мощността*
4. Стопорен винт
5. Контейнер за прах
6. Филтър
7. Накрайник за килими/твърди настилки
8. Удължителна тръба
9. Накрайник за паркет*
10. Турбо накрайник*
11. Маркуч*
12. Инструмент за тесни места*
13. Четка за прах*
14. Ремък за рамо*
15. Турбо накрайник за плат*

* Само за някои модели.

Beskrivelse af UltraEnergica:

1. Øverste skaft
2. Ledningsholder
3. Regulering af sugstyrken*
4. Låseskrue
5. Støbbeholder
6. Filter
7. Tæppe-/gulvmundstykke
8. Forlængerrør
9. Parketmundstykke*
10. Turbomundstykke*
11. Slange*
12. Fugeværktøj*
13. Afstøvningsbørste*
14. Skulderstrop*
15. Turbomundstykke til tekstiler*

* Kun visse modeller.

Descripción de la UltraEnergica:

1. Mango superior
2. Soporte para el cable
3. Regulación de la potencia*
4. Tornillo de cierre
5. Contenedor para polvo
6. Filtro
7. Boquilla para alfombras, moquetas y suelos duros
8. Tubo alargador
9. Boquilla para parquet*
10. Boquilla turbo*
11. Tubo flexible*
12. Herramienta para ranuras*
13. Cepillo para el polvo*
14. Banda para colgar del hombro*
15. Boquilla turbo para superficies textiles*

* Sólo en algunos modelos.

Opis UltraEnergica:

1. Gornji štap
2. Držak kabela
3. Regulator snage*
4. Vijak za zaključavanje
5. Spremnik za prašinu
6. Filter
7. Produžetak za tepih/čvrstu površinu
8. Produžna cijev
9. Produžetak za parket*
10. Turbo produžetak*
11. Crijevo*
12. Produžni alat*
13. Četka za prašinu*
14. Oslonac za rame*
15. Turbo produžetak za tekstil*

* Samo određeni modeli.

Beschreibung Ihres UltraEnergica:

1. Oberes Stabelement
2. Kabelhalter
3. Leistungsregulierung*
4. Feststellschraube
5. Staubbehälter
6. Filter
7. Umschaltbare Kombi-Bodendüse
8. Verlängerungsrohr
9. Parkettbürste*
10. Turbodüse*
11. Schlauch*
12. Fugendüse*
13. Staubbürste*
14. Schulterriemen*
15. Textil-Turbodüse*

* Nur bestimmte Modelle.

UltraEnergica kirjeldus:

1. Ülemine vars
2. Kaablihoidik
3. Võimsuse reguleerimine*
4. Lukustuskrivi
5. Tolmumahuti
6. Filter
7. Vaiba/põrandaotsak
8. Pikendustoru
9. Parketiotsak*
10. Turbootsak*
11. Voolik*
12. Piluotsak*
13. Tolmuhari*
14. Õlarihm*
15. Tekstiili turbootsak*

* Ainult teatud mudelitel.

Popis vašeho přístroje UltraEnergica:

1. Horní tyč
2. Držák kabelu
3. Regulace výkonu*
4. Upevňovací šroub
5. Prachový kontejner
6. Filtr
7. Hubice na koberce a tvrdé podlahové krytiny
8. Prodlužovací trubice
9. Hubice na parkety*
10. Turbokartáč*
11. Hadice*
12. Zúžený nástavec*
13. Prachový kartáč*
14. Ramenní popruh*
15. Turbokartáč na textil*

* Pouze u některých modelů.

Description of your UltraEnergica:

1. Upper stick
2. Cable holder
3. Power regulation *
4. Locking screw
5. Dust container
6. Filter
7. Carpet/hard floor nozzle
8. Extension tube
9. Parquet nozzle*
10. Turbo nozzle*
11. Hose*
12. Crevice tool*
13. Dusting brush*
14. Shoulder strap*
15. Textile turbo nozzle*

* Certain models only.

Description de votre UltraEnergica:

1. Manche
2. Support de câble
3. Réglage de la puissance*
4. Vis de blocage du manche
5. Bac à poussière
6. Filtre
7. Suceur pour tapis/sols durs
8. Tube rigide
9. Brosse pour parquets, sols durs*
10. Turbobrosse*
11. Flexible*
12. Suceur long pour fentes*
13. Brosse meubles*
14. Bandoulière*
15. Turbobrosse pour textiles*

* Suivant les modèles.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv

Περιγραφή της UltraEnergica:

1. Επάνω λαβή
2. Βάση καλωδίου
3. Ρύθμιση ισχύος*
4. Βίδα ασφάλισης
5. Δοχείο σκόνης
6. Φίλτρο
7. Ακροφύσιο για χαλιά /σκληρά πατώματα
8. Σωλήνας προέκτασης
9. Ακροφύσιο για ξύλινα δάπεδα*
10. Ακροφύσιο Turbo*
11. Εύκαμπτος σωλήνας*
12. Ακροφύσιο στενών κοιλοτήτων*
13. Βούρτσα για ξεσκόνισμα*
14. Ιμάντας ώμου*
15. Ακροφύσιο turbo υφασμάτων επιφανειών*

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv

* Μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

Az UltraEnergica felszerelése

1. Felső nyél
2. Kábeltartó
3. Teljesítményszabályozó*
4. Zárócsavar
5. Portartály
6. Szűrő
7. Szőnyeg-/keménypadló-szívófej
8. Hosszabbítócső
9. Parketta-szívófej*
10. Turbo szívófej*
11. Tömlő*
12. Réstisztító*
13. Porkefe*
14. Vállpánt*
15. Turbo textil-szívófej*

* Csak egyes típusok esetén.

Descrizione dell'UltraEnergica:

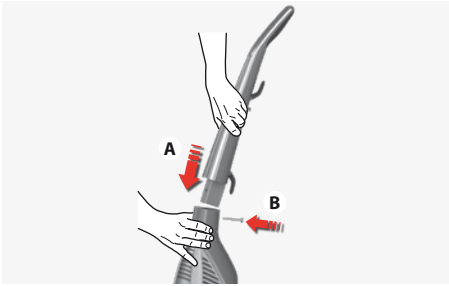
1. Bastone superiore
2. Supporto del cavo
3. Regolazione di potenza*
4. Vite di bloccaggio
5. Contenitore della polvere
6. Filtro
7. Bocchetta per tappeti/pavimenti duri
8. Tubo estensibile
9. Bocchetta per parquet*
10. Bocchetta Turbo*
11. Flessibile*
12. Bocchetta per fessure*
13. Spazzola per la polvere*
14. Tracolla*
15. Bocchetta Turbo per tessuti*

* Solo per alcuni modelli.

Modelio „UltraEnergica“ aprašymas:

1. Augšējais rokturis
2. Vada turētājs
3. Jaudas regulēšana*
4. Fiksēšanas skrūve
5. Putekļu tvertne
6. Filtrs
7. Paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgalis
8. Pagarinājuma caurule
9. Parketa tīrīšanas uzgalis*
10. Turbo uzgalis*
11. Šjūtene*
12. Spraugu uzgalis*
13. Putekļu tīrīšanas suka*
14. Pleca josta*
15. Turbo uzgalis audumiem*

* Tikai noteiktiem modeļiem.



1. **Разопакване и сглобяване.** Внимателно поставете горната дръжка в долния основен корпус. Проверете дали кабелът не се е заплел.

1. **Raspakiravanje i sastavljanje.** Pažljivo umetnite gornji štاپ u donje glavno kućište. Pazite da se kabel ne zaglavi.

1. **Vybalení a sestavení.** Opatrně nasad'te horní tyč do dolní základní jednotky. Dávejte pozor, aby se kabel nezasekl.

1. **Udpakning og samling.** Sæt forsigtigt det øverste skaft i nederste hoveddel. Pas på, at ledningen ikke sætter sig fast.

1. **Auspacken und Zusammenbau.** Oberes Stabelement vorsichtig in das Geräte Unterteil einsetzen. Darauf achten, dass das Kabel nicht eingeklemmt wird.

1. **Unpacking and assembly.** Carefully insert the upper stick into the lower main body. Make sure that the cable does not get jammed.

1. **Desembalaje y montaje.** Inserte con cuidado el mango superior en la carcasa principal inferior. Asegúrese de que el cable no se atasca.

1. **Lahtipakkimine ja kokkupanek.** Sisestage ülemine vars ettevaatlikult alumisse peakorpusesse. Veenduge, et juhe ei kiilu kinni.

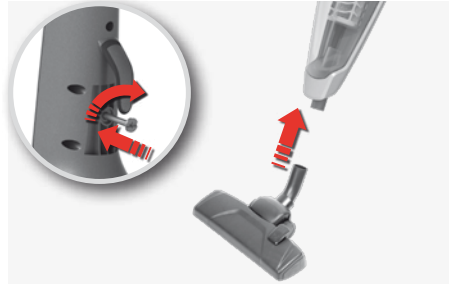
1. **Déballage et assemblage.** Insérer avec précaution le manche dans le corps de l'aspirateur. Vérifier que le câble n'est pas emmêlé.

1. **Αποσκευασία και συναρμολόγηση.** Εισάγετε με προσοχή την επάνω λαβή στο κάτω μέρος του κυρίως σώματος. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν μπλέκεται.

1. **Kicsomagolás és összeszerelés.** Óvatosan helyezze be a felső nyelet a készülék aljába. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne csipődjön be.

1. **Disimballaggio e montaggio.** Inserire con attenzione il bastone superiore nel corpo principale inferiore. Assicurarsi che il cavo non si inceppi.

1. **Izpakošana un montāža.** Uzmanīgi ievietojiet augšējo rokturi apakšējā korpusa daļā. Kabelis nedrīkst iestrēgt.



2. **Фиксирайте горната дръжка със затягане на стопорния винт.** Поставете крайника за под в прахосмукачката.

2. **Učvrstite gornji štاپ pritezanjem isporučenih vijka za zaključavanje.** Postavite produžetak za pod na usisavač.

2. **Upevněte horní tyč dotažením dodaného upevňovacího šroubu.** Nasad'te hubici na podlahovou krytinu směrem k vysavači.

2. **Fastgør øverste skaft ved at spænde den medfølgende låseskrue.** Sæt gulvmundstykket på støvsugeren.

2. **Oberes Stabelement durch Anziehen der mitgelieferten Feststellschraube sichern.** Bodendüse am Staubsauger anbringen.

2. **Secure the upper stick by tightening the locking screw supplied.** Fit the floor nozzle towards the vacuum cleaner.

2. **Asegure el mango superior ajustando el tornillo de cierre que se suministra.** Ajuste la boquilla para suelos hacia la aspiradora.

2. **Kinnitage ülemine vars, pingutades kaasasolevat lukustuskruvi.** Paigaldage tolmuimeja külge põrandatsak.

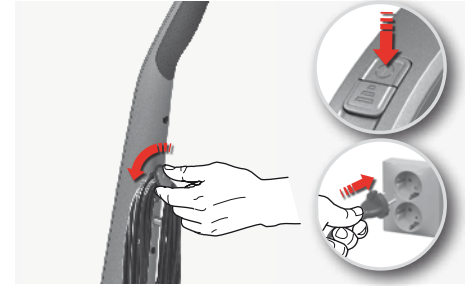
2. **Ajuster le manche en serrant la vis de blocage fournie.** Mettre en place le suceur pour sols sur l'aspirateur.

2. **Ασφαλίστε την επάνω λαβή, σφίγγοντας την παρεχόμενη βίδα ασφάλισης.** Τοποθετήστε το ακροφύσιο δαπέδου προς την ηλεκτρική σκούπα.

2. **Rögzítse a felső nyelet a mellékelt zárócsavar meghúzásával.** Helyezze fel és fordítsa a padlószívófejet a készülék felé.

2. **Fissare il bastone superiore serrando la vite di bloccaggio in dotazione.** Inserire la bocchetta per pavimenti sull'aspirapolvere.

2. **Nostipriniet augšējo rokturi, piegriežot komplektācijā iekļauto fiksēšanas skrūvi.** Uzliediet grīdas uzgali putekļsūcējam.



3. **Начало на чистене.** Освободете кабела, като въртите горната поставка за кабела и включете щепсела в контакта. Включването на прахосмукачката става с натискане на бутона за включване.

3. **Početak usisavanja.** Otpustite kabel rotiranjem gornjeg držača kabela i uključite kabel u struju. Pokrenite usisavač gumbom uključeno/isključeno.

3. **Spuštění vysavače.** Otočením horního držáku kabelu uvolníte kabel a zasuněte jej do zástrčky. Vysavač zapněte stisknutím tlačítka zapnout-vypnout (on-off).

3. **Sådan kommer du i gang med at støvsuge.** Frigør ledningen ved at dreje den øverste ledningsholder, og sæt stikket i en stikkontakt. Start støvsugeren ved at trykke på tænd-/slukknappen.

3. **Staubsaugen.** Kabel durch Drehen des oberen Kabelhalters freigeben und an Netzsteckdose anschließen. Staubsauger durch Drücken des Ein-/Ausschalters einschalten.

3. **Starting to vacuum clean.** Release the cable by rotating the upper cable holder, and plug the cable. Start the cleaner by pressing the on-off button.

3. **Comenzar a aspirar.** Suelte el cable girando el soporte del cable superior y enchúfalo a la toma de corriente. Encienda la aspiradora pulsado el botón de encendido y apagado (on/off).

3. **Tolmuimejaga töö alustamine.** Vabastage kaabel üleminist kaablihooldikut pöörates ning ühendage kaabel. Käivitage tolmuimeja toitelülitit vajutades.

3. **Mise en marche de l'aspirateur.** Libérer le câble en faisant tourner le support supérieur, puis brancher le câble. Mettre l'aspirateur en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

3. **Εκκίνηση της ηλεκτρικής σκούπας.** Απελευθερώστε το καλώδιο περιστρέφοντας την επάνω βάση καλωδίου και συνδέστε το καλώδιο. Βάλτε σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα πιέζοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

3. **A porszívózás megkezdése.** A felső kábeltartó forgatásával engedje ki a kábelt, majd illesse a csatlakozót fali aljzatba. Kapcsolja be a porszívót az „On-Off” gombbal.

3. **Avvio della pulizia.** Rilasciare il cavo ruotando il supporto superiore e collegare il cavo alla presa. Avviare l'aspirapolvere premendo il pulsante ON-OFF.

3. **Putekļsūcēja darbināšana.** Attiniet vadu, pagriežot augšējo vada turētāju un iespraudiet ierīces kontaktdakšu rozetē. Iedarbiniet putekļsūcēju, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

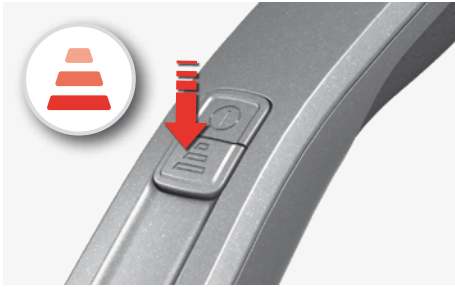
fra

gre

hun

ita

latv



bul

4. Регулирайте смукателната мощност с регулатора на дръжката.*

cro

4. Prilagodite snagu usisavanja pomoću regulatora snage na ručki.*

cze

4. Pomocí ovladače výkonu na rukojeti upravte sací výkon.*

dan

4. Juster sugoeffekten med regulatoren på håndtaget.*

de

4. Saugleistung durch Einstellen der Leistungsregler am Griff anpassen.*

eng

4. Adjust suction power by using the power regulation on the handle.*

esp

4. Ajuste la potencia de succión mediante la regulación de la potencia del asa.*

est

4. Reguleerige imemisvõimsust vooliku käepidemel asuva võimsusregulaatori abil.*

fra

4. Régler la puissance d'aspiration à l'aide du réglage de la puissance sur la poignée.*

gre

4. Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης χρησιμοποιώντας τη ρύθμιση ισχύος πάνω στη λαβή.*

hun

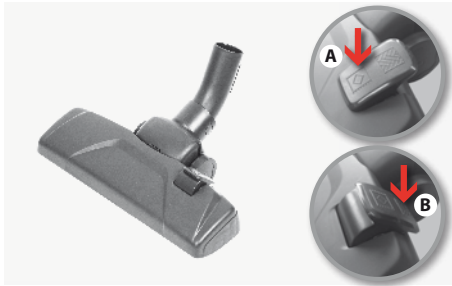
4. Állítsa be a kívánt szívóerőt a fogantyún lévő teljesítményszabályozóval.*

ita

4. Regolare la potenza di aspirazione utilizzando l'apposita regolazione sull'impugnatura.*

latv

4. Pielāgojiet sūkšanas jaudu, izmantojot sūkšanas regulatoru uz roktura.*



1. **Накрайници за под. Накрайник за килими/твърди настилки.** Килими: Използвайте с лостче в положение (A). Твърд под: Използвайте с лостче в положение (B).

1. **Produžetak za pod. Produžetak za tepih/čvrstu površinu.** Tepisi: Koristite s polugom u položaju (A). Čvrste površine: Koristite s polugom u položaju (B).

1. **Podlahové hubice. Hubice na koberce a tvrdé podlahové krytiny.** Koberce: páčka je v poloze (A). Tvrdá podlahová krytina: páčka je v poloze (B).

1. **Gulvmundstykker. Mundstykke til tæpper/hårde gulve.** Tæpper: Bruges med omskifteren i stilling (A). Hårde gulve: Bruges med omskifteren i stilling (B).

1. **Bodendüsen. Umschaltbare Kombi-Bodendüse**
Teppiche: Mit dem Hebel in Stellung (A) verwenden.
Hartböden: Mit dem Hebel in Stellung (B) verwenden.

1. **Floor nozzles. Carpet / Hard floor nozzle.**
Carpets: Use with the lever in position (A).
Hard floors: Use with the lever in position (B).

1. **Boquillas para suelos. Boquilla para alfombras, moquetas y suelos duros.** Alfombras y moquetas: Utilice la aspiradora con la palanca en posición (A). Suelos duros: Utilice la aspiradora con la palanca en posición (B).

1. **Põrandaotsakud. Vaiba- /põrandaotsak.**
Vaibad: kasutage asendis (A) hoovaga.
Kõva kattega põrandad: kasutage asendis (B) hoovaga.

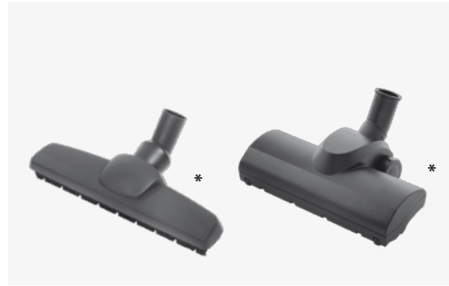
1. **Suceurs pour sols. Suceur pour tapis/sols durs.**
Tapis : Utiliser avec le levier en position (A).
Sols durs : Utiliser avec le levier en position (B).

1. **Ακροφύσια δαπέδου. Ακροφύσιο για χαλιά / σκληρά πατώματα.**
Χαλιά: Χρησιμοποιήστε με το μοχλό στη θέση (A).
Σκληρά δάπεδα: Χρησιμοποιήστε με το μοχλό στη θέση (B).

1. **Padló-szívófejek. Szőnyeg-/keménypadló-szívófeje.**
Szőnyeg: A kart fordítsa (A) helyzetbe.
Keménypadló: A kart fordítsa (B) helyzetbe.

1. **Bocchette per pavimenti. Bocchetta per tappeti/pavimenti duri.** Tappeti: utilizzare con la leva in posizione (A). Pavimenti duri: utilizzare con la leva in posizione (B).

1. **Gridas tīrīšanas uzgali. Paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgalis.** Paklāji: Izmantojiet ar pozīcijā iestatītu sviru (A). Cietī gridas segumi: Izmantojiet ar pozīcijā iestatītu sviru (B).



2. **Накрайник за паркет*.** Използвайте за дървен под. **Използване на турбо накрайника*:** Въртящата се четка се задвижва от въздушния поток. Използвайте турбо накрайника за дълбоко чистене на килими.

2. **Produžetak za parket*.** Koristite za drvene podove. **Upotreba turbo produžetka*:** Rotirajuću četku pogoni struja zraka. Koristite turbo produžetak za dubinsko čišćenje tepiha.

2. **Hubice na parkety*:** použijte na dřevěné podlahy. **Použití turbokartáče*:** Rotující kartáč je poháněný proudem vzduchu. Turbokartáč použijte k hloubkovému čištění koberců.

2. **Parketmundstykker*:** Bruges til trægulve. **Brug af turbomundstykket*:** Den roterende børste drives af luftstrømmen. Brug turbomundstykket til grundigt rengøring af tæpper.

2. **Parkettbürste*:** Für Holzböden verwenden. **Verwendung der Turbodüse*:** Die rotierende Bürste wird vom Luftstrom angetrieben. Turbodüse zur Intensivreinigung von Teppichbelägen verwenden.

2. **Parquet nozzle*:** Use for wooden floors. **Using the Turbo nozzle*:** The rotating brush is driven by the airflow. Use the Turbo nozzle for deep cleaning of carpets.

2. **Boquilla para parquet*:** Utilicela para suelos de madera. **Uso de la boquilla turbo*:** El cepillo giratorio se acciona por el flujo de aire. Utilice la boquilla turbo para la limpieza en profundidad de alfombras y moquetas.

2. **Parketotsak*:** kasutage puitpõrandatel. **Turbootsaku kasutamine*:** Põõrleva harja paneb tööle õhuvool. Kasutage turbootsakut vaipade sügavpuhastuseks.

2. **Brosse pour parquets, sols durs*:** Utiliser pour les parquets de bois. **Utilisation de la turbobrosse*:** La brosse rotative est activée par le flux d'air. Utiliser la turbobrosse pour nettoyer les tapis en profondeur.

2. **Ακροφύσιο για ξύλινα δάπεδα*:** Χρήση για ξύλινα δάπεδα. **Χρήση του εξαρτήματος turbo*:** Η περιστρεφόμενη βούρτσα κινείται από τη ροή αέρα. Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα turbo για βαθύ καθαρισμό των χαλιών.

2. **Parketta-szívófeje*:** Faparkettához, fapadlóhoz. **A turbó szívófeje használat*:** A forgókefé a légáramlás hajtja. A turbó szívófejet szőnyegek mélytisztítására lehet használni.

2. **Bocchetta per parquet*:** utilizzare per pavimenti in legno. **Uso della bocchetta Turbo*:** La spazzola ruota grazie al flusso d'aria. Utilizzare la bocchetta Turbo per la pulizia profonda dei tappeti.

2. **Parketa tīrīšanas uzgali*:** Izmantojiet koka gridām. **Turbo uzgāja lietošana*:** Rotējošo suku virza gaisa plūsma. Izmantojiet turbo uzgali dziļai paklāju tīrīšanai.



3. **Използване на турбо накрайника за плат*.** Турбо накрайникът за плат е подходящ за почистване на прах върху платове, мебели, седалки на кола или покрити с килим стълби.

3. **Upotreba turbo produžetka za tekstil*.** Turbo produžetak za tekstil pogodan je za usisavanje tkanina, namještaja, auto-sjedala ili stepenica na kojima se nalazi tepih.

3. **Použití turbokartáče na textil*.** Turbokartáč na textil je vhodný k čištění prachu z textilií, nábytku, autosedaček nebo schodištních koberců.

3. **Brug af turbomundstykket til tekstiler*.** Turbomundstykket til tekstiler er beregnet til støvsugning af tekstiler, møbler, bilsæder eller tæppebelagte trapper.

3. **Verwenden der Textil-Turbodüse*.** Die Textil-Turbodüse eignet sich zum Entfernen von Staub auf Geweben, Möbeln, Autositzen oder Treppenstufen mit Teppichbelag.

3. **Using the textile turbo nozzle*.** The textile turbo nozzle is suitable for dust pick-up on fabrics, furniture, car seats or stairs with carpets.

3. **Uso de la boquilla turbo para superficies textiles*.** La boquilla turbo para superficies textiles es útil para quitar el polvo de telas, muebles, tapicerías de coche, escaleras conmoqueta, etc.

3. **Tekstiili turbootsaku kasutamine*.** Tekstiili turbootsak sobib tolmu võtmiseks tekstiilpindadelt, mööblilt, autoistmetelt ja vaibaga kaetud treppidelt.

3. **Utiliser la turbobrosse pour textiles*.** La turbobrosse pour textiles est conçue pour aspirer la poussière sur les tissus, les meubles, les sièges de voiture ou les escaliers avec de la moquette.

3. **Χρήση του ακροφυσίου turbo υφασμάτων επιφανειών*.** Το ακροφύσιο turbo υφασμάτων επιφανειών είναι κατάλληλο για την αφαίρεση σκόνης από υφάσματα, έπιπλα, καθίσματα αυτοκινήτου ή σκάλες με μοκέτα.

3. **A turbó textil-szívófeje használat*.** A turbó textil-szívófeje szövetek, bútoroszövetek, autó-üléshuzatok és szőnyegborítású lépcsők tisztítására használható.

3. **Uso della bocchetta Turbo per tessuti*.** La bocchetta Turbo per tessuti è ideale per aspirare polvere da tessuti, mobili, sedili di auto o scale con tappeti.

3. **Audumiem paredzētā turbo uzgāļa izmantošana*.** Audumiemparedzētais turbo uzgālis ir piemērots putekļu noņemšanai no audumiem, mēbeļiem, automašīnu sēdekļiemvai kāpnēm ar paklāju.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

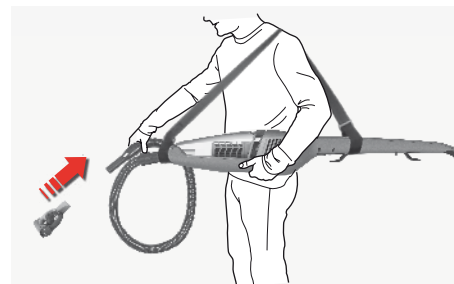
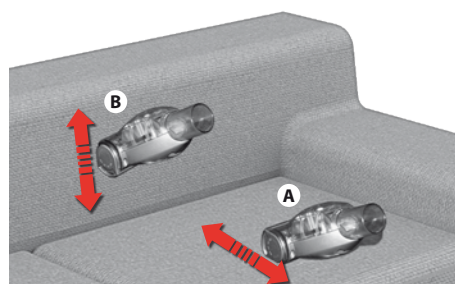
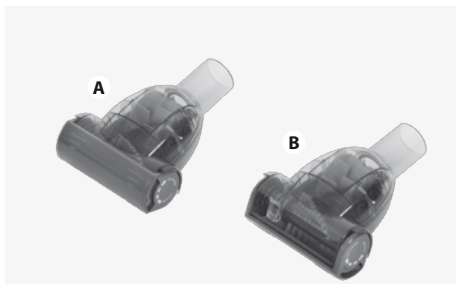
gre

hun

ita

latv





bul

4. Работи в два режима хоризонтален и вертикален, чрез нагласяне на предния капак на накрайника.

cro

4. Ima dva načina rada, vodoravan i okomit, koji se podešavaju podešavanjem prednjeg poklopca produžetka.

cze

4. Pracuje ve dvou režimech, horizontálním a vertikálním, s nastavitelným čelem hubice.

dan

4. Mundstykkets front kan indstilles til brug på henholdsvis vandrette og lodrette flader.

de

4. Sie lässt sich durch Einstellen der vorderen Düsenabdeckung wahlweise waagrecht oder senkrecht verwenden.

eng

4. It has two modes, horizontal and vertical, by adjusting the nozzle front cover.

esp

4. Tiene dos modos, horizontal y vertical, que se aplican ajustando la tapa frontal de la boquilla.

est

4. Selle on kaks režiimi, horisontaalne ja vertikaalne, mida saab valida otsaku eesmist katet reguleerides.

fra

4. Deux modes sont disponibles, horizontal et vertical, en réglant le couvercle avant du suceur.

gre

4. Έχει δύο λειτουργίες, οριζόντια και κάθετη, με την προσαρμογή του μπροστινού καλύμματος του ακροφυσίου.

hun

4. Ez a szívófej kétféle üzemmódban – vízszintes és függőleges – használható. A kettő közötti átváltáshoz a szívófej elülső borítását kell átállítani.

ita

4. Sono disponibili due modalità, orizzontale e verticale, ottenibili regolando il coperchio anteriore della bocchetta.

latv

4. Tam ir divi režīmi — horizontālais un vertikālais —, kurus varat mainīt, pielāgojot uzgaļa priekšējo pārsegu.

5. В горизонтален режим: Използвайте турбо накрайника за плат с предната част на накрайника надолу (a).
Във вертикален режим: използвайте турбо накрайника за плат с предната част на накрайника нагоре (b).

5. U vodoravnom načinu: upotrijebite turbo produžetak za tekstil okrenut prema dolje (a).
U okomitom načinu: upotrijebite turbo produžetak za tekstil okrenut prema gore (b).

5. V horizontální poloze: turbokartáč na textil použijte čelem hubice dolů (a).
Ve vertikální poloze: turbokartáč na textil použijte čelem hubice nahoru (b).

5. I vandret tilstand: brug turbomundstykket til tekstiler med fronten nedad (a).
I lodret tilstand: Brug turbomundstykket til tekstiler med fronten opad (b).

5. Waagrechte Einstellung: Textil-Turbodüse mit Düsen spitze nach unten verwenden (a).
Senkrechte Einstellung: Textil-Turbodüse mit Düsen spitze nach oben verwenden (b).

5. In horizontal mode: use the Textile Turbo nozzle with nozzle front down (a).
In vertical mode: use the Textile Turbo nozzle with nozzle front up (b).

5. En modo horizontal: utilice la boquilla turbo para superficies textiles con la parte delantera bajada (a).
En modo vertical: utilice la boquilla turbo para superficies textiles con la parte delantera alzada (b).

5. Horisontaalrežiimis: kasutage tekstiili turbootsakut nii, et katte esiosa on alumises asendis (a).
Vertikaalrežiimis: kasutage tekstiili turbootsakut nii, et katte esiosa on ülemises asendis (b).

5. Mode horizontal : utiliser la turbobrosse pour textiles avec la partie avant du suceur tournée vers le bas (a).
Mode vertical : utiliser la turbobrosse pour textiles avec la partie avant du suceur tournée vers le haut (b).

5. Σε οριζόντια λειτουργία: χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο Turbo υφασμάτων επιφανειών με το μπροστινό μέρος του ακροφυσίου προς τα κάτω (a). Σε κάθετη λειτουργία: χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο Turbo υφασμάτων επιφανειών με το μπροστινό μέρος του ακροφυσίου προς τα πάνω (b).

5. Vízszintes helyzetben: A turbó textilszívófejet kell használni, felfelé irányított szivónyílással (a).
Függőleges helyzetben: A turbó textilszívófejet kell használni, felfelé irányított szivónyílással (b).

5. Nella modalità orizzontale: utilizzare la bocchetta Turbo per tessuti con la parte anteriore della bocchetta rivolta verso il basso (a).
Nella modalità verticale: utilizzare la bocchetta Turbo per tessuti con la parte anteriore della bocchetta rivolta verso l'alto (b).

5. Horizontālajā režīmā: izmantojiet audumiem paredzēto turbo uzgali, nolaižot uzgaļa priekšpusi uz leju (a).
Vertikālā režīmā: izmantojiet audumiem paredzēto turbo uzgali, paceļot uzgaļa priekšpusi uz augšu (b).

6. Поставете турбо накрайника за плат върху маркуча, като държите прахосмукачката с помощта на ремъка за рамо.

6. Pričvrstite turbo produžetak za tekstil za crijevo dok držite usisavač pomoću oslonca za rame.

6. K turbokartáči na textil připojte hadici, vysavač držte za ramenní popruh.

6. Monter turbomundstykket til tekstiler til slangen, samtidig med at støvsugeren holdes ved hjælp af skulderremmen.

6. Textil-Turbodüse am Schlauch anbringen, während der Staubsauger mithilfe des Schulterriemens gehalten wird.

6. Attach the textile turbo nozzle to the hose, while holding the cleaner with the help of the shoulder strap.

6. Acople la boquilla turbo para superficies textiles al tubo, sujetando la aspiradora con la banda para colgar del hombro.

6. Kinnitage tekstiili turbootsak vooliku otsa, hoides tolmuimejat õlarihma abil.

6. Raccorder la turbobrosse pour textiles au flexible, tout en maintenant l'aspirateur à l'aide de la bandoulière.

6. Συνδέστε το ακροφύσιο Turbo υφασμάτων επιφανειών στον εύκαμπτο σωλήνα, κρατώντας τη σκούπα από τον ιμάντα ώμου.

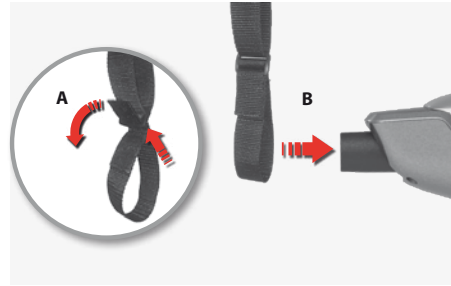
6. Csatlakoztassa a turbó textilszívófejet a tömlőhöz, a porszívót megtartva közbén a vállpánt segítségével.

6. Collegare la bocchetta Turbo per tessuti al flessibile servendosi la tracolla per tenere l'aspirapolvere.

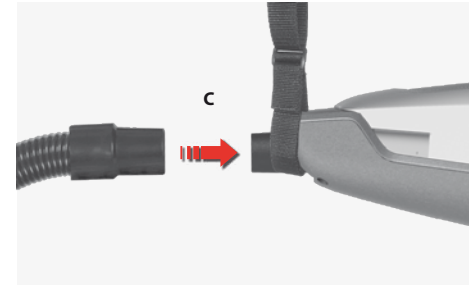
6. Pievienojiet audumiem paredzēto turbo uzgali šļūtenei, turot putekļsūcēju aiz plecu siksnas.



7. **Използване на удължителната тръба:** Свържете накрайника към удължителната тръба за чистене под легла и мебели.
7. **Korištenje produžne cijevi:** Spojite produžetak na produžnu cijev za čišćenje ispod kreveta i namještaja.
7. **Použití prodlužovací trubice:** Připojte hubici k prodlužovací trubici, chcete-li čistit prostor pod postelema i nábytkem.
7. **Brug af forlængerrøret :** Sæt mundstykket på forlængerrøret, når du skal støvsuge under senge og møbler.
7. **Verwendung des Verlängerungsrohrs:** Düse zum Reinigen unter Betten oder Möbelstücken auf Verlängerungsdüse aufsetzen.
7. **Using the extension tube:** Connect the nozzle to the extension tube for cleaning under beds & furniture.
7. **Uso del tubo alargador:** Conecte la boquilla al tubo alargador para limpiar bajo camas y muebles.
7. **Pikendustoru kasutamine :** Ühendage otsak pikendustoru külge voodite ja mööbli alt puhastamiseks.
7. **Utilisation du tube rigide :** Fixer la brosse au tube rigide pour aspirer sous les lits et les meubles.
7. **Χρήση του σωλήνα προέκτασης:** Συνδέστε το ακροφύσιο στο σωλήνα προέκτασης για καθαρισμό κάτω κρεβάτια και έπιπλα.
7. **A hosszabbítócső használatá:** Ágyak, bútorok alatti porszívózáshoz csatlakoztassa a hosszabbítócsövet, majd arra helyezze fel a szívófejjet.
7. **Uso del tubo estensibile:** Collegare la bocchetta al tubo estensibile per la pulizia sotto letti e mobili.
7. **Pagarinājuma caurules izmantošana:** Pievienojiet uzgali pagarinājuma caurulei, lai tīrītu zem gultām un mēbeļēm.



8. **Маркуч и принадлежности*.** Свалете накрайника за под и закрепете ремъка за рамо* около свързването на накрайника и горната дръжка, както е показано на фигурата.
8. **Crijeva i pribor*.** Uklonite produžetak za pod i postavite oslonac za rame* oko spoja produžetka i gornjeg štapa, kako je prikazano na slici.
8. **Hadice a příslušenství*.** Odpojte hubici na podlahy a omotejte ramenní pás* kolem připojení hubice a horní tyče jako na obrázku.
8. **Slange og tilbehør*.** Tag gulvmundstykket af, og sæt skulderstroppen* fast omkring koblingen mellem mundstykket og øverste skaft som vist på billedet.
8. **Schlauch und Zubehör*.** Bodendüse abnehmen und Schulterriemen* um Düsenanschluss und oberes Stabelement befestigen, wie in der Abbildung gezeigt.
8. **Hose & Accessories*.** Remove the floor nozzle and secure the shoulder strap* around the nozzle connection and the upper stick, as shown on the image.
8. **Tubo flexible y accesorios*.** Retire la boquilla para suelos y colóque la banda para colgar del hombro* alrededor de la conexión de la boquilla y el mango superior, tal y como se muestra en la imagen.
8. **Voolik ja tarvikud*.** Eemaldage põrandatsak ja kinnitage õlarihm* otsaku ühenduse ja ülemise varre ümber, nagu on näidatud joonisel.
8. **Flexible et accessoires*.** Retirer le suceur pour sols et ajuster la bandoulière* autour de la connexion du suceur et du manche, comme indiqué sur l'illustration.
8. **Εύκαμπτος σωλήνας και Εξαρτήματα*.** Αφαιρέστε το ακροφύσιο δαπέδου και στερεώστε τον ιμάντα ώμου* γύρω από τη σύνδεση του ακροφύσιου και της επάνω λαβής, όπως φαίνεται στην εικόνα.
8. **Tömlő és tartozékok*.** Vegye le a padló-szívófejjet, majd a ábra szerint rögzítse a vállpántot* a szívófej-csatlakozás köré és a felső nyélre.
8. **Flessibile e accessori*.** Rimuovere la bocchetta per pavimenti e fissare la tracolla* intorno al collegamento della bocchetta e al bastone superiore, come illustrato nell'immagine.
8. **Šjūtene un piederumi*.** Noņemiet grīdas tīrīšanas uzgali un nostipriniet pleca jostu* ap uzgāja savienojumu un augšējo rokturi, kā parādīts attēlā.



9. **Затегнете маркуча към съединението на накрайника и свържете принадлежностите*.**
9. **Učvrstite crijevo na spoju produžetka i spojite dodatni pribor*.**
9. **Upevněte hadici směrem k připojení hubice a připojte příslušenství*.**
9. **Sæt slangen i mundstykke koblingen, og tilslut tilbehøret*.**
9. **Schlauch an Düsenanschluss anbringen und Zubehör anschließen*.**
9. **Fasten the hose towards the nozzle connection and connect the accessories*.**
9. **Ajústelos hacia la conexión de la boquilla y conecte los accesorios*.**
9. **Kinnitage voolik otsaku ühenduse külge ja ühendage tarvikud*.**
9. **Adapter le flexible à la connexion du suceur et connecter les accessoires*.**
9. **Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα στη σύνδεση το ακροφύσιου και συνδέστε τα εξαρτήματα*.**
9. **Rögzítse a tömlőt a szívófej-csatlakozásban, majd szerelje fel a tartozékokat*.**
9. **Fissare il flessibile sul collegamento della bocchetta e collegare gli accessori*.**
9. **Nostipriniet šjūteni pie uzgāja savienojuma un piestipriniet piederumu*.**

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

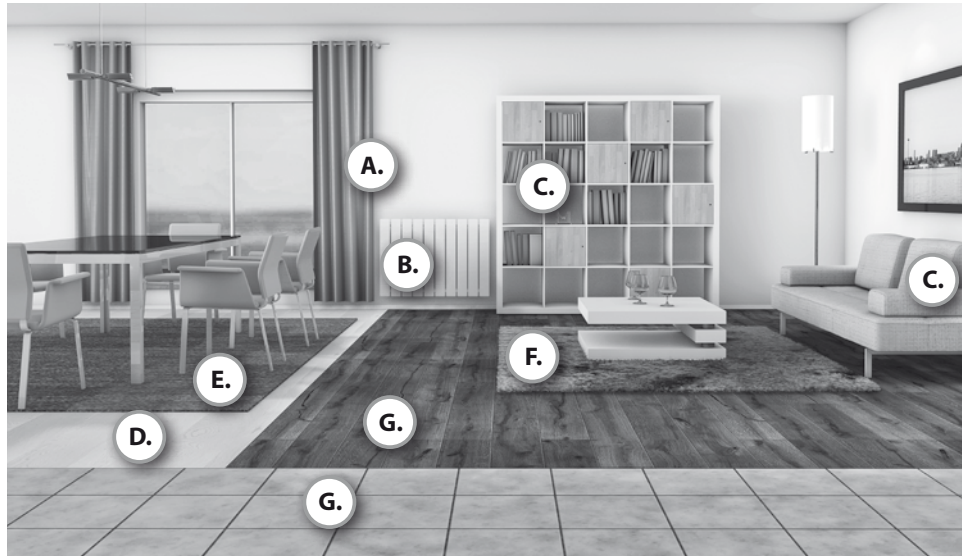
gre

hun

ita

latv





За оптимална работа, проверете 3 нива на мощност по време на използване. *
(1=Нормален режим, 3= Максимален режим)

Za optimalnu učinkovitost provjerite 3 razina snage tijekom upotrebe. *
(1=Normalan način rada, 3= Način rada s najvećom napunjenost vrećice)

3 úrovní výkonu vám poskytnete dosažení optimálního vysávání. *
(1 = normální výkon, 3 = maximální výkon)

Kontroller de 3 effektrrin under brug for optimal ydelse. *
(1=Normal tilstand, 3= Maksimal tilstand)

Um die optimale Saugleistung einzustellen, regeln Sie die Leistung beim Staubsaugen über die 3 Leistungsstufen. *
(1 = Normalbetrieb, 3 = Maximale Leistung)

For optimum performance check the 3 power levels during use. *
(1=Lowest mode, 3= Highest mode)

Para un rendimiento óptimo, compruebe los 3 niveles durante el uso. *
(1=modo normal, 3=modo máximo)

Parimate tulemuste saamiseks katsetage kasutamise ajal 3 võimsustaset. *
(1 = tavarežiim, 3 = maksimumrežiim)

Pour obtenir des performances optimales, vérifiez les 3 niveaux de puissance pendant l'utilisation. *
(1 = mode normal, 3 = mode maximal)

Για τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, ελέγξτε τα 3 επίπεδα ισχύος κατά τη χρήση. *
(1=Κανονική λειτουργία, 3= Μέγιστο επίπεδο λειτουργίας)

Az optimális teljesítmény érdekében használat közben válassza ki az 3 teljesítményszint egyikét. *
(1=Normál üzemmód, 3= Maximális üzemmód)

Per ottenere la massima aspirazione, controllare i 3 livelli di potenza durante l'uso. *
(1=modalità normale, 3= modalità massima)

Optimālam sniegumam lietošanas laikā izmēģiniet 3 jaudas līmeņus. *
(1=normāls režīms, 3=maksimālais režīms)

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

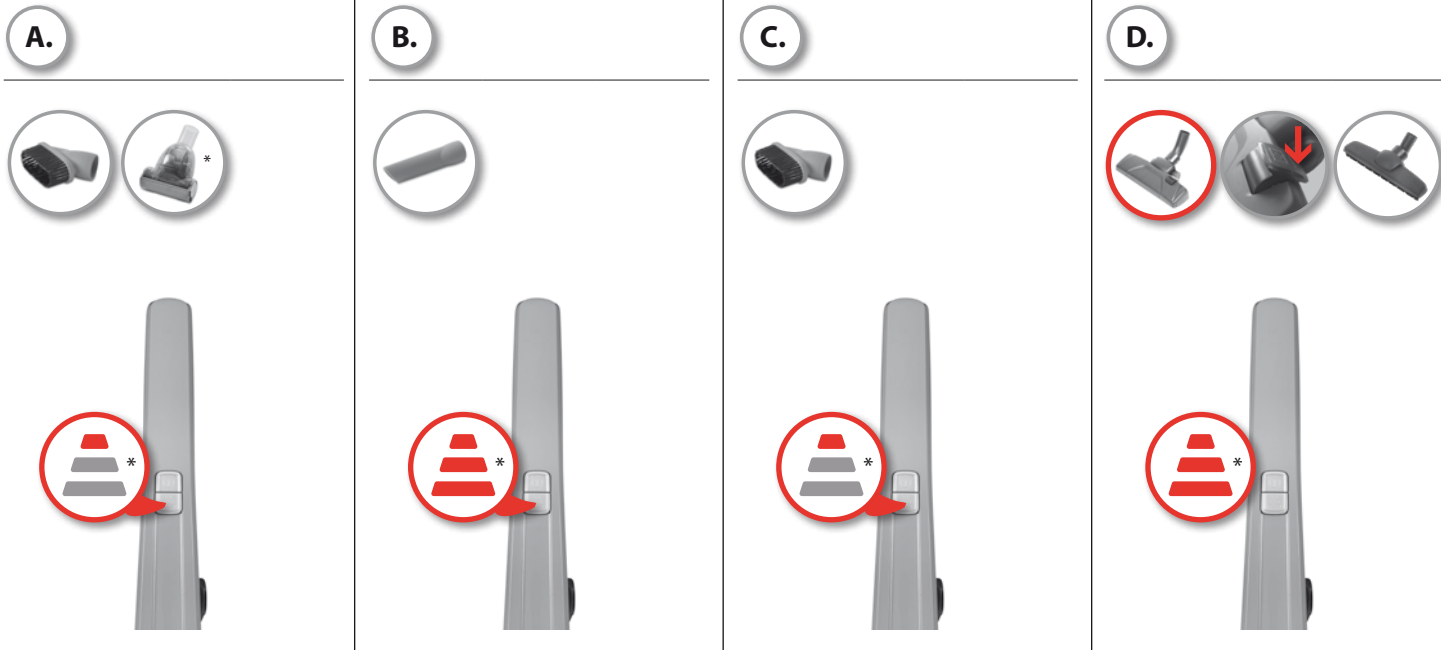
fra

gre

hun

ita

latv



bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

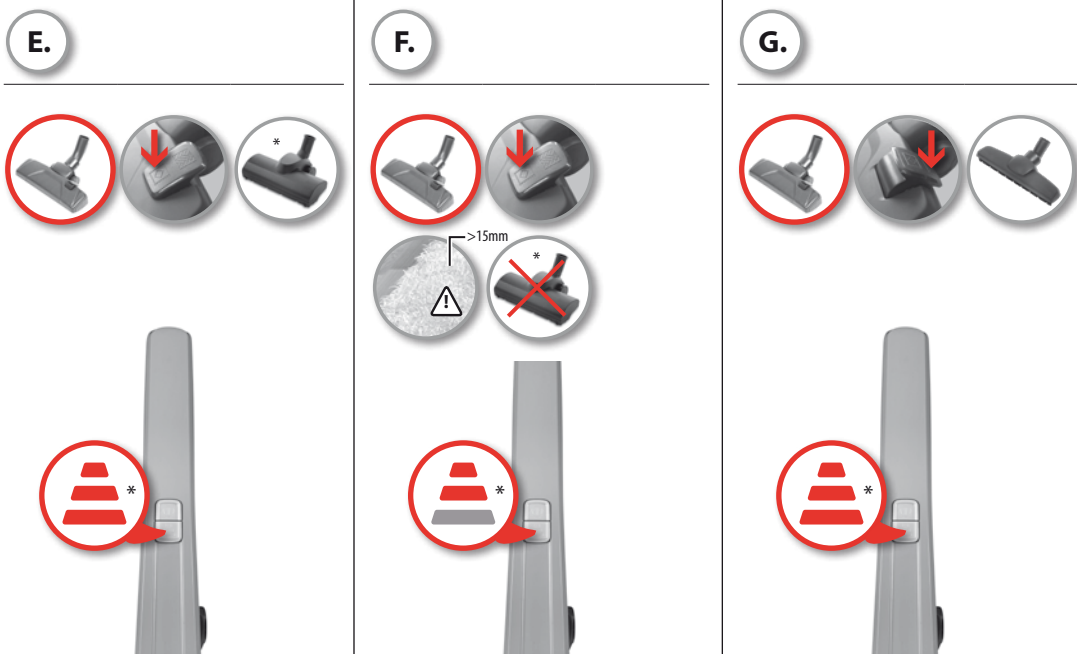
fra

gre

hun

ita

latv

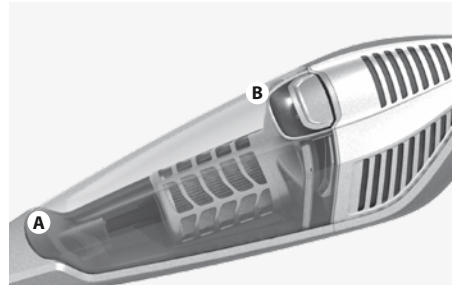


Препоръчителна
 Preporučeno
 Doporučená
 = Anbefales
 Empfohlen
 Recommended
 Recomendado
 Soovituslik
 Recommandée
 Συνιστώμενο
 Ajánlott
 Consigliato
 Ieteicams





4. Почистете филтъра, като отстраните грубите остатъци и замърсяване. След това измийте филтъра в хладка вода и го оставете да изсъхне, преди да го поставите на място.
4. Ocistite filter uklanjanjem otpadaka i prljavštine. Zatim ocistite filter pod mlazom tople vode i ostavite ga da se osuši prije nego što ga ponovno umetnete u usisavac.
4. Vycistete filtr, odstrante hrubý odpad a špínu. Poté filtr vypláchnete vlažnou vodou a nechejte vyschnout.
4. Rens filteret ved at fjerne støv og snavs. Rens derefter filteret under lunken vand, og lad det tørre, inden det sættes i igen.
4. Filter durch Entfernen von groben Partikeln und Verschmutzungen reinigen. Anschließend den Filter unter lauwarmem Wasser reinigen und trocknen lassen, bevor er erneut eingesetzt wird.
4. Clean the filter by removing coarse debris and dirt. Then clean the filter under luke warm water, and leave to dry before reinserting it.
4. Limpie el filtro retirando los escombros y la suciedad más visible. Limpie el filtro con agua templada y déjelo secar antes de volver a insertarlo.
4. Puhastage filter suuremast prahist ja mustusest. Seejärel peske filtrit leige veega ning laske enne paigaldamist kuivada.
4. Nettoyer le filtre en retirant les grosses particules et la poussière. Ensuite, rincer le filtre à l'eau tiède du robinet et le laisser sécher avant de le remettre en place.
4. Καθαρίστε το φίλτρο αφαιρώντας τα μεγάλα απορρίμματα και τη σκόνη. Στη συνέχεια καθαρίστε το φίλτρο με τρεχούμενο χλιαρό νερό και αφήστε το να στεγνώσει πριν να το επαναποθετήσετε.
4. Eloször távolítsa el a szurorol a ráakódott durva szennyeződést és port. Ezután langyos vízben mossa le a szurot, és hagyja teljesen megszáradni, mielőtt visszahelyezné a készülékbe.
4. Pulire il filtro rimuovendo residui grossolani e polvere. Quindi, lavare il filtro con acqua tiepida e lasciarlo asciugare prima di reinserirlo nell'apparecchio.
4. Tiriet filtru, izņemiet rupjos gružus un netirumus. Tad noskalojiet filtru zem remdēna ūdens un atstājiet, lai tas nožūst.



5. Контейнерът за прах има предпазно устройство, което не може да се затвори, без филтърът да е поставен на място.
5. Spremnik za prašinu ima sigurnosni urewaj tako da se on ne može zatvoriti bez filtra.
5. Prachový filtr je vybaven bezpečnostním zarizením, takže jej nelze zavřít bez filtru.
5. Støvbeholderen har en sikkerhedsanordning, så den ikke kan lukkes uden filter.
5. Eine Sicherheitseinrichtung verhindert, dass der Staubbehälter ohne eingesetzten Filter geschlossen werden kann.
5. The dust container has a safety device so that it can not be closed without the filter in place.
5. El depósito de polvo dispone de un dispositivo de seguridad, de modo que no puede cerrarse si no se encuentra colocado en su sitio el filtro.
5. Tolmumahutil on turvaseade, mis ei lase seda ilma filtrita kohale panna.
5. Un dispositif de sécurité est intégré au bac à poussière afin d'empêcher sa fermeture en l'absence de filtre.
5. Ο περιέκτης σκόνης διαθέτει μηχανισμό ασφαλείας ώστε να μη μπορεί να κλείσει αν το φίλτρο δεν είναι στη θέση του.
5. Biztonsági okokból a portartály úgy van kialakítva, hogy nem lehet bezárni, ha nincs behelyezve a szuro.
5. Il contenitore della polvere è dotato di un dispositivo di sicurezza che ne impedisce la chiusura in assenza del filtro.
5. Putekļu maisiņa nodalījums ir aprīkots ar drošības ierīci, lai to nevarētu aizvērt bez ielikta filtra.



6. Сменяйте филтърът, ако е повреден или не може да се почисти добре. Филтърът се предлага като резервна част. (EP75B)
6. Molimo vas, zamijenite filter ako je on oštećen ili se ne može dobro ocistiti. Filter je dostupan kao rezervni dio (EF75B).
6. Poškozený filtr nebo filtr, který nelze vycistit, vyměňte. Filtr je dostupný jako náhradní součást (EF75B).
6. Udskift filteret, hvis det beskadiges eller ikke kan rengøres tilstrækkeligt. Filteret fås som en reservedel (EF75B).
6. Bitte den Filter austauschen, wenn dieser beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß gereinigt werden kann. Der Filter ist als Ersatzteil erhältlich (EF75B).
6. Please replace the filter if it is damaged or can not be cleaned properly. The filter is available as a spare part (EF75B).
6. Sustituya el filtro si presenta daños o no puede limpiarse correctamente. El filtro se encuentra disponible como pieza de repuesto (EF75B).
6. Palun asendage filter, kui see on kahjustunud või seda ei saa korralikult puhastada. Filter on saadaval varuosana (EF75B).
6. Remplacer le filtre s'il est endommagé ou s'il est impossible de le nettoyer correctement. Les filtres figurent parmi les pièces de rechange disponibles (EF75B).
6. Αντικαταστήστε το φίλτρο αν είναι κατεστραμμένο ή δε μπορεί να καθαριστεί σωστό. Το φίλτρο διατίθεται ως ανταλλακτικό (EP75B).
6. Ha a szuro megsérült vagy nem lehet teljesen kitzitáni, akkor újat kell beszerezni helyette. A szurot külön tartozékként lehet megvásárolni (EF75B).
6. Sostituire il filtro se risulta danneggiato o impossibile da pulire accuratamente. Il filtro è disponibile come parte di ricambio (EF75B).
6. Nomainiet filtru, ja tas ir bojats vai ja to nevar kartīgi iztirīt. Filtrs ir pieejams ka rezerves daļa (EF75B).

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

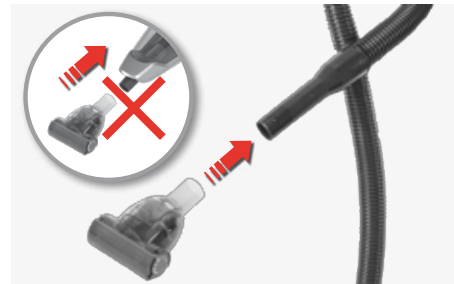
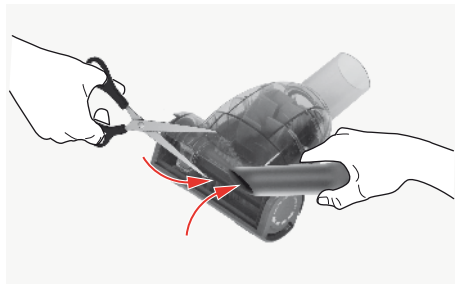
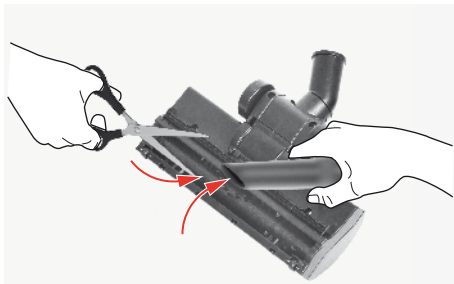
gre

hun

ita

latv





bul

1. **Почистване на турбо накрайника.** Извадете накрайника от тръбата на прахосмукачката и отстранете от четката заплетени конци и др., като ги нарежете с ножици.

cro

1. **Čišćenje turbo produžetka.** Izvucite produžetak iz cijevi usisavača i uklonite zaglavljene niti i sl. tako da ih odrezete škarama.

cze

1. **Čištění turbokartáče.** Odpojte nástavec od trubice vysavače a odstraňte namotaná vlákna z kartáče např. odstříhnutím.

dan

1. **Rengøring af turbomundstykket.** Tag mundstykket af støvsugeren, og fjern sammenfiltrede tråde etc. fra børsten ved at klippe dem af med en saks.

de

1. **Reinigung der Turbobürste.** Düse vom Staubsaugerrohr entfernen und in der Bürste verwickelte Fäden etc. zum Entfernen mit einer Schere durchschneiden.

eng

1. **Cleaning the Turbo nozzle.** Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner and remove entangled threads from the brush, etc. by snipping them away with scissors.

esp

1. **Limpieza de la boquilla turbo.** Desconecte la boquilla de la aspiradora y retire los hilos u otras fibras enredadas en el cepillo, etc. cortándolos con tijeras.

est

1. **Turbootsaku puhastamine.** Lahutage otsak tolmuimejast ning eemaldage kääriladega takerdunud karvad jms.

fra

1. **Nettoyage de la turbobrosse.** Retirer la turbobrosse de l'aspirateur, puis retirer les fils, etc. de la brosse en les coupant avec des ciseaux.

gre

1. **Καθαρισμός του εξαρτήματος turbo.** Αποσυνδέστε το ακροφύσιο από την ηλεκτρική σκούπα και αφαιρέστε τις μπλεγμένες κλωστές από τη βούρτσα κ.λπ. κόβοντάς τις με ψαλίδι.

hun

1. **A turbó szívófej tisztítása.** Vegye le a szívófejet a porszívóról, és távolítsa el a belegabalyodott szálakat (szükség esetén használjon valamilyen segédeszközt, pl. kést vagy ollót).

ita

1. **Pulizia della bocchetta Turbo.** Scollegare la bocchetta dall'aspirapolvere e rimuovere i fili e gli altri oggetti impigliati nella spazzola, tagliandoli con le forbici.

latv

1. **Turbo uzgāja tīrīšana.** Atvienojiet uzgali no putekļsūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapanušos diegus u.tml.

2. **Почистване на турбо накрайника за плат:** Свалете от маркуча и отстранете заплетени конци четката, като ги отрежете с ножици. Почистете с прахосмукачката останалите конци с помощта на накрайника за тесни места.

2. **Čišćenje turbo produžetka za tekstil:** Odvojite od crijeva i škarama odrežite višece niti s četke. Usisajte preostale niti usisavanjem pomoću uskog produžetka.

2. **Čištění turbokartáče na textil:** Odpojte turbokartáč od hadice a nůžkami z kartáče odstříhnete namotané nitě. Zbylé nitě vysajte přídatnou úzkou hubicí se zúženou tryskou.

2. **Rengøring af turbomundstykket til tekstiler:** Tag stikket ud af slagnen, og fjern sammenfiltrede tråde fra børsten ved at klippe dem af med en saks. Støvsug de resterende tråde op ved hjælp af det medfølgende fugemundstykke.

2. **Reinigung der Textil-Turbobürste:** Den Schlauch abziehen und in der Düse verwickelte Fäden etc. zum Entfernen mit einer Schere durchschneiden. Restliche Fäden mithilfe der Fugendüse aufsaugen.

2. **Cleaning the textile turbo nozzle:** Disconnect from hose and remove entangled threads from brush by snipping with scissors. Vacuum up the remaining threads with the help of the vacuum's joining crevice nozzle.

2. **Limpieza de la boquilla turbo para superficies textiles:** Desconéctela del tubo y utilice las tijeras para eliminar cualquier hilo enredado en el cepillo. Aspire los hilos que queden con la ayuda de la boquilla para hendiduras de la aspiradora.

2. **Tekstiili turbootsaku puhastamine:** Ühendage otsak vooliku otsast lahti ning eemaldage harjaste vahele takerdunud karvad kääriladega. Puhastage karvajäädid tolmuimejaga kaasasoleva puuotsaku abil.

2. **Nettoyer la turbobrosse pour textiles :** Débrancher la turbobrosse du flexible, puis retirer les fils emmêlés de la brosse en les coupant avec des ciseaux. Aspirer les fils restants à l'aide du suceur pour fentes de l'aspirateur.

2. **Καθαρισμός του ακροφυσίου turbo υφασμάτων επιφανιών:** Αποσυνδέστε το από τον εύκαμπτο σωλήνα και απομακρύνετε τυχόν μπλεγμένες κλωστές από τη βούρτσα κόβοντάς τις με ψαλίδι. Σκουπίστε τις κλωστές που απομένουν με τη βοήθεια του ακροφυσίου στενών κοιλότητων της ηλεκτρικής σκούπας.

2. **A turbó textil-szívófej tisztítása:** Válassza le a szívófejet a tömlőről, majd a szívófejbe belegabalyodott textilszálakat és egyebeket szedegesse ki egy olló segítségével. Amit nem sikerült így eltávolítani, azt szívja fel a porszívó részívófejének segítségével.

2. **Pulizia della bocchetta Turbo per tessuti:** Scollegare l'aspirapolvere dal flessibile e rimuovere le fibre attorcigliate dalla spazzola tagliandole con le forbici. Aspirare le restanti fibre utilizzando la bocchetta per fessure di congiungimento dell'aspirapolvere.

2. **Audumiem paredzētā turbo uzgāja tīrīšana.** Atvienojiet no šļūtenes un izņemiet iekēršos diegus no sukas, griežot ar šķērēm. Savāciet atlikušos diegus, izmantojot putekļsūcēja spraugu tīrīšanas uzgali.

⚠ **Никога не използвайте текстилната турбо дюза директно свързана към прахосмукачката! Винаги я използвайте като аксесоар прикачен към маркуча!**

⚠ **Turbo nastavak za tekstil nikada nemojte koristiti izravno priključen na usisivač! Uvijek ga koristite tako da ga priključite na crijevo!**

⚠ **Nikdy nepoužívejte turbo hubici na textil přímo připojenou k vysavači! Vždy ji používejte jako příslušenství připojené k hadici!**

⚠ **Tilslut aldrig turbomundstykket til tekstiler direkte til støvsugeren! Brug det altid som tilbehør tilsluttet slangen!**

⚠ **Schließen Sie die TextileTurbo-Düse niemals direkt an den Staubsauger an! Befestigen Sie das Zubehör stets am Schlauch!**

⚠ **Never use the textile turbo nozzle directly connected to the vacuum cleaner! Always use it as an accessory attached to the hose!**

⚠ **No utilice nunca la boquilla turbo para tejidos conectándola directamente al aspirador. Utilice siempre el accesorio que se incluye para el tubo.**

⚠ **Ärge ühendage tekstiili jaoks mõeldud turbootsakut kunagi otse tolmuimejaga! Ühendage see tarvik alati voolikuga!**

⚠ **N'utilisez jamais la brosse Textile Turbo en la reliant directement à l'aspirateur. Utilisez-la toujours comme un accessoire en la reliant au tuyau.**














⚠ **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο Textile Turbo απευθείας συνδεδεμένο στην ηλεκτρική σκούπα! Να χρησιμοποιείται πάντα ως αξεσουάρ συνδεδεμένο στο σωλήνα!**

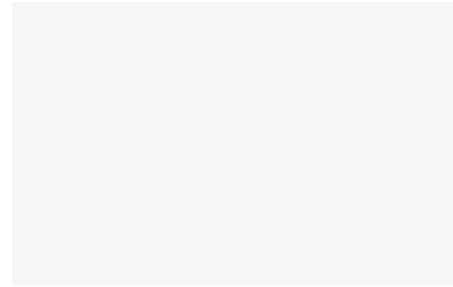
⚠ **A textil turbófejet se ne használja a porszívóhoz közvetlenül csatlakoztatva! Mindig a csőhöz csatlakoztatott tartozékként használja!**














⚠ **Non collegare mai direttamente la mini turbospazzola per tessuti all'aspirapolvere! Utilizzarla come accessorio collegato al tubo flessibile!**

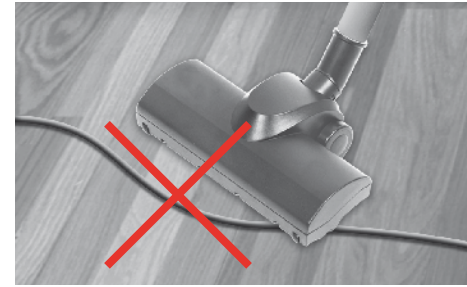
⚠ **Tekstilmateriāla turbo sprauslu nedrīkst lietot tieši pieslēgtu putekļsūcējam! Vienmēr lietojiet to kā piederumu pieslēgtu caurulei!**
















-  Не използвайте турбо накрайника върху килими от кожи, килими с дълги ресни или с дебелина повече от 15 mm.
-  Nemojte koristiti turbo produžetak na kožnatim materijalima, tepisima s dugim resama ili na mekanom materijalu debljine veće od 15 mm.
-  Turbokartáč nepoužívejte na rohožky a koberečky s dlouhými třásněmi nebo vlasem delším než 15 mm.
-  Brug ikke turbomundstykket på skindtæpper, tæpper med lange frynsler eller tæpper med luv på over 15 mm.
-  Turbodüse nicht auf Fellvorlegern, Teppichen mit langen Fransen oder mit Gesamthöhe über 15 mm verwenden.
-  Do not use the Turbo nozzle on skin rugs, carpets with long fringes or with a pile depth exceeding 15 mm.
-  No utilice la boquilla turbo en alfombras de piel, alfombras con flecos largos o alfombras con un grosor superior a 15 mm.
-  Ärge kasutage turbootsakut loomanahast, pikkade narmaste või enam kui 15 mm paksuse karvkattega vaipade puhul.
-  Ne pas utiliser la turbobrosse sur les tapis en peau, les tapis avec de longues franges ou les tapis dont l'épaisseur dépasse 15 mm.
-  Μη χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο turbo σε ταπέτα από δέρμα ζώων, χαλιάκια με μακριά κρόσσια ή χαλιά με πέλος που ξεπερνά τα 15 χιλ.
-  Ne használja a turbó szívófejet bőrszőnyegekhez, hosszú rojtú szőnyegekhez, illetve olyan szőnyegekhez, amelyek 15 mm-nél vastagabbak.
-  Non utilizzare la bocchetta Turbo su rivestimenti in pelle, tappeti con frange lunghe o con profondità di tessitura superiore a 15 mm.
-  Nelietojiet turbo uzgali kažokādu vai tādu grīdsegu kopšanai, kurām ir garas bārkstis vai par 15 mm biezāka mīkstā virsma.



-  За да не повредите килима, не оставяйте накрайника на едно място, когато четката се върти.
-  Da biste izbjegli oštećenja tepiha, nemojte držati produžetak na jednom mjestu dok četka rotira.
-  Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici na jednom místě, když se kartáč točí.
-  Hold ikke mundstykket stille, mens børsten roterer, da det kan beskadige gulvtæppet.
-  Lassen Sie die rotierende Bürste nicht zu lange an einer Stelle stehen, um Schäden am Teppich zu vermeiden.
-  To avoid damaging the carpet, do not keep the nozzle stationary whilst the brush is rotating.
-  Para evitar que se deteriore la alfombra, no mantenga la boquilla fija mientras gira el cepillo.
-  Vaiba kahjustamise vältimiseks ärge hoidke otsakut harja pöörlemise ajal ühe koha peal.
-  Pour éviter d'abîmer le tapis, ne pas le garder immobile pendant que la brosse tourne.
-  Για να μην καταστρέψετε το χαλί, μην αφήνετε το ακροφύσιο στάσιμο ενώ περιστρέφεται η βούρτσα.
-  A szőnyeg károsodásának elkerülése érdekében ne tartsa mozdulatlanul (egy helyben) a szívófejet, amikor a kefe forog.
-  Per evitare di danneggiare il tappeto, non tenere ferma la bocchetta mentre la spazzola ruota.
-  Lai nesabojātu paklāju, neturiet uzgali vienā vietā, ja suka griežas.



-  Не минавайте с накрайника през електрически кабели и задължително изключвайте прахосмукачката веднага след употреба.
-  Ne prelazite produžetkom preko električnih kabela te svakako isključite usisavač odmah nakon korištenja.
-  Nepřejíždějte hubicí přes elektrické kabely a nezapomeňte vysavač ihned po použití vypnout.
-  Kør ikke mundstykket over elektriske ledninger, og husk at slukke støvsugeren umiddelbart efter brug.
-  Mit der Düse nicht über elektrische Kabel fahren und Staubsauger unmittelbar nach der Verwendung ausschalten.
-  Do not pass the nozzle across electric cables, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.
-  No pase la boquilla sobre cables de alimentación eléctrica y asegúrese de apagar la aspiradora inmediatamente después de terminar de usarla.
-  Ärge vedage otsakut üle elektrijuhtmete ning lülitage tolmuiumeja pärast kasutamist kohe välja.
-  Ne pas passer la turbobrosse sur les câbles électriques et veiller à arrêter l'aspirateur immédiatement après utilisation.
-  Μην περνάτε το ακροφύσιο πάνω από ηλεκτρικά καλώδια και βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει την ηλεκτρική σκούπα αμέσως μετά τη χρήση.
-  A szívófejet ne vezesse át elektromos kábeleket fölött, és használjat után azonnal kapcsolja ki a porszívót.
-  Non passare la bocchetta su cavi elettrici e spegnere l'aspirapolvere subito dopo l'uso.
-  Nepārvietojiet uzgali pār elektrības kabeliem un izslēdziet putekļsūcēju tūlīt pēc lietošanas.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv



Прахосмукачката не тръгва

- Проверете дали кабелът е включен в захранването.
- Проверете дали щепселът и кабелът не са повредени.
- Проверете за изгорял бушон.

Слабо всмукване или прахосмукачката спира:

- Не е ли пълна торбичката за прах? *
- Не е ли запушен крайникът или каналът за въздух?
- Не е ли запушен филтърът и не трябва ли да се смени?

Почистване на маркуча

Почистете маркуча, като леко го стискате. Въпреки това, бъдете внимателни, ако задръстването е причинено от стъкло или игли, заседнали вътре в маркуча.

Забележка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, причинени при почистването му.

bul

Попаднала е вода в прахосмукачката

Двигателят трябва да бъде сменен само в упълномощен сервизен център на Electrolux. Повреда в двигателя, причинена от проникване на вода, не се покрива от гаранцията.

cro

Ако възникнат допълнителни проблеми/*Ако проблемите продължат, свържете се с упълномощен сервизен център на Electrolux.

cze

dan

de

Usisivač ne radi

- Provjerite je li kabel spojen na utičnicu.
- Provjerite jesu li utikač i kabel neoštećeni.
- Provjerite nije li možda pregorio osigurač.

eng

esp

Slabo usisavanje ili usisivač prestaje raditi

- Je li vrećica za prašinu puna? *
- Je li blokiran produžetak ili zračni kanal?
- Je li blokiran filter ili ga je potrebno promijeniti?

est

Čišćenje crijeva od zapreka

Očistite crijevo od zapreka tako što ćete ga "stisnuti". No, budite pažljivi ako je začepljenje izazvano komadićima stakla ili iglama koje su zapele unutar crijeva.

fra

Napomena: Jamstvo ne pokriva oštećenja savitljivih cijevi nastala prilikom uklanjanja začepjenja.

gre

Voda je ušla u usisivač

Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electroluxovom servisu. Oštećenja motora izazvana prodorom vode nisu pokrivena jamstvom.

hun

ita

latv

Za sve druge probleme obratite se ovlaštenom Electroluxovom servisu.

Vysavač se nezapne

- Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte, nejsou-li zástrčka a šňůra poškozeny.
- Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

Slabý sací výkon nebo se vysavač vypíná:

- Zkontrolujte, zda není prachový sáček plný. *
- Zkontrolujte, zda není zablokována hubice nebo vzduchový kanál.
- Zkontrolujte, zda není zablokovaný filtr, nebo zda není třeba jej vyměnit.

Čištění hadice

Hadice můžete čistit "zmáčknutím". Počínějte si však opatrně, protože v hadici se mohou nacházet skleněné střepy nebo jiné ostré předměty.

Poznámka: Záruka se nevztahuje na žádné poškození hadic způsobené čištěním.

Do vysavače se dostala voda

Bude třeba provést výměnu motoru v autorizovaném servisním centru společnosti Electrolux. Na poškození motoru způsobené vniknutím vody se záruka nevztahuje.

Objeví-li se jakékoli jiné potíže, obraťte se na autorizované servisní centrum Electrolux.

Støvsugerer starter ikke

- Kontrollér, at stikket er sat i stikkontakten.
- Kontrollér, at stik og ledning ikke er beskadiget.
- Kontrollér, om der er gået en sikring.

Ringe sugoeffekt eller støvsugerer stopper:

- Er støvposen fyldt? *
- Er mundstykket eller luftkanalen tilstoppet?
- Er filteret stoppet, eller skal det skiftes?

Rensning af slangen

Rens slangen ved at "trykke" på den. Pas på, hvis tilstopningen skyldes glas eller nåle, der er kommet i klemme i slangen.

Bemærk! Garantien dækker ikke skader på slangen, der forårsages af rengøring.

Der er kommet vand i støvsugerer

Motoren skal udskiftes på et autoriseret Electrolux-serviceværksted. Skader på motoren på grund af vandindtrængen dækkes ikke af garantien.

I tilfælde af andre problemer kontaktes et autoriseret Electrolux-serviceværksted.

**Der Staubsauger lässt sich nicht einschalten.**

- Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Prüfen, ob der Stecker und das Kabel beschädigt sind.
- Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.

Schwache Saugleistung oder Staubsauger stoppt:

- Ist der Staubbeutel voll? *
- Ist die Düse oder der Luftkanal verstopft?
- Ist der Filter verstopft oder muss dieser ausgetauscht werden?

Schlauchverstopfung beseitigen

Verstopfung des Schlauchs durch Biegen und Beugen lockern und lösen. Dabei jedoch vorsichtig vorgehen, falls die Blockierung durch Scherben oder spitze Gegenstände (z. B. Nadeln) im Schlauch verursacht wurde.

Hinweis: Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung verursachte Schäden an den Schläuchen ab.

Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.

Es ist notwendig, den Motor in einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum auszutauschen. Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

Falls weitere Probleme auftreten, wenden Sie sich an die Electrolux Kundenbetreuung.

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

Poor suction or the vacuum cleaner stops:

- Is the dust bag full? *
- Is the nozzle or air channel blocked?
- Is the filter blocked or needs to be changed?

Clearing the hose

Clear the hose by "squeezing" it. However, be careful in case the obstruction has been caused by glass or needles caught inside the hose.

Note: The warranty does not cover any damage to hoses caused by cleaning them.

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorized Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

For any further problems, contact an authorized Electrolux service centre.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

gre

hun

ita

latv

La aspiradora no se pone en funcionamiento

- Compruebe que el cable de alimentación esté correctamente enchufado en la toma de corriente.
- Verifique que el enchufe y los cables no estén dañados.
- Observe si se ha fundido algún fusible.

La potencia de succión es muy débil o la aspiradora se detiene:

- Compruebe si la bolsa para el polvo está llena. *
- Compruebe si el canal de aire o la boquilla se ha bloqueado.
- Compruebe si el filtro está bloqueado o es necesario cambiarlo.

Limpieza del tubo flexible

Para limpiar el tubo flexible, "apriételo". No obstante, tenga mucho cuidado por si la obstrucción la han producido trozos de vidrio o agujas atascadas en el interior del tubo flexible.

Note: la garantía no cubre ningún daño ocasionado en los tubos elásticos durante la limpieza.

Ha entrado agua en la aspiradora

En este caso es necesario cambiar el motor en un centro técnico autorizado de Electrolux. Los daños en el motor causados por la entrada de agua no están cubiertos por la garantía.

Si surgen más problemas, póngase en contacto con un centro técnico autorizado de Electrolux.

Tolmuimeja ei käivitu

- Veenduge, et toitejuhe oleks vooluvõrku ühendatud.
- Veenduge, et pistik ja toitejuhe oleks terved.
- Veenduge, et kaitsmed ei oleks läbi põlenud.

Nõrk imemisjõud või tolmuimeja seiskub:

- kas tolmukott on täis? *
- kas otsak või õhukanal ei ole ummistunud?
- kas filter on ummistunud või vajab vahetamist?

Vooliku puhastamine

Puhastage voolik seda "pigistades". Siiski olge ettevaatlik, kui takistus on põhjustatud voolikusse sattunud klaasist või nõeltest.

Märkus: Garantii alla ei kuulu vooliku puhastamisel tekkinud vigastused.

Tolmuimejasse on sattunud vett

Mootor tuleb välja vahetada volitatud Electroluxi teeninduskeskuses. Garantii ei kata kahjusid, mis on tingitud vee sattumisest mootoris.

Igasuguste edasiste probleemide korral võtke ühendust Electroluxi volitatud teeninduskeskusega.



L'aspirateur ne se met pas en marche :

- Vérifier que le câble est branché au secteur.
- Vérifier que la prise et le câble ne sont pas abîmés.
- Vérifier qu'aucun fusible n'a sauté.

Aspiration médiocre ou l'aspirateur s'arrête. Vérifier :

- que le sac à poussière n'est pas plein ;*
- que le suceur ou le conduit d'air ne sont pas bouchés ;
- que le filtre n'est pas bloqué ou n'est pas sale.

Débouchage du flexible

Déboucher le flexible en appuyant dessus. Cependant, prendre garde de ne pas se blesser en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles coincés dans le flexible.

bul

Remarque : la garantie ne couvre pas les dommages portés au flexible lors de son nettoyage.

De l'eau a été aspirée

Le moteur doit être remplacé par un Centre Service Agréé Electrolux. Les dommages portés au moteur par l'entrée d'eau ou de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

cro

Pour tout autre problème, contacter un Centre Service Agréé Electrolux.

cze

dan

de

eng

A porszívó nem indul

- Ellenőrizze, hogy az elektromos tápkábel csatlakoztatva van-e a hálózati aljzathoz.
- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csatlakozódugó vagy a tápkábel.
- Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki (illetve nem kapcsolt-e le) valamelyik biztosíték.

esp

Ha gyenge a szívóhatás vagy a porszívó magától kikapcsol

- Ellenőrizze, hogy nincs-e tele a porzsák. *
- Ellenőrizze, hogy nem dugult-e el a szívófej vagy a légszűrő.
- Ellenőrizze, hogy nem dugult-e el a szűrő, illetve nem szorul-e cseréje.

est

A gégecső tisztítása

A gégecsövet „nyomogatással” tisztíthatja meg. Legyen azonban óvatos, mert a dugulást a gégecsőben rekedt üvegszilánk vagy tű is okozhatja.

fra

Megjegyzés: a garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett bármilyen megrongálódására.

gre

Víz került a porszívóba

Valószínűleg ki kell cserélni a porszívó motorját egy hivatalos Electrolux márkaszervizben. A motornak a víz által okozott károsodására nem terjed ki a garancia.

hun

Minden egyéb problémával forduljon hivatalos Electrolux márkaszervizhez.

ita

latv

Η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι συνδεδεμένο με το ρεύμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα και το καλώδιο δεν παρουσιάζουν βλάβη.
- Ελέγξτε για καμένη ασφάλεια.

Είναι ανεπαρκής η αναρρόφηση ή η ηλεκτρική σκούπα σταματά:

- Μήπως είναι γεμάτη η σακούλα σκόνης; *
- Μήπως έχει φράξει το ακροφύσιο ή ο αεραγωγός;
- Μήπως έχει φράξει το φίλτρο ή χρειάζεται αλλαγή;

Καθαρισμός του εύκαμπτου σωλήνα

Καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα “πιέζοντάς” τον. Ωστόσο, να είστε προσεκτικοί στην περίπτωση που η απόφραξη έχει προκληθεί από γυαλιά ή βελόνες που έχουν πιαστεί μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα.

Σημείωση: Η εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί στους εύκαμπτους σωλήνες ως αποτέλεσμα του καθαρισμού τους.

Έχει μπει νερό στην ηλεκτρική σκούπα

Θα πρέπει να γίνει αντικατάσταση του κινητήρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Electrolux. Τυχόν βλάβες του κινητήρα που προκαλούνται από διείσδυση νερού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Για τυχόν άλλα προβλήματα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Electrolux.

L'aspirapolvere non si accende

- Controllare che il cavo sia collegato all'alimentazione di rete.
- Controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati.
- Controllare che non vi sia un fusibile bruciato.

L'aspirazione è insufficiente oppure l'aspirapolvere si spegne:

- Il sacchetto raccogli-polvere è pieno? *
- La bocchetta o il condotto dell'aria è intasato?
- Il filtro è intasato o deve essere sostituito?

Pulizia del tubo flessibile

Liberare il tubo flessibile esercitando una lieve pressione. Tuttavia, prestare attenzione nel caso in cui l'ostruzione sia stata causata da frammenti di vetro o aghi all'interno del flessibile.

Nota: La garanzia non copre alcun danno al tubo qualora sia causato dalla pulizia del pezzo.

Infiltrazione d'acqua nell'aspirapolvere

Sarà necessario far sostituire il motore presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux. I danni al motore causati dall'infiltrazione d'acqua non sono coperti dalla garanzia.

Per altri problemi contattare un centro di assistenza Electrolux autorizzato.

**Putekļu sūcējs nedarbojas**

- Pārbaudiet, vai kabelis ir pievienots strāvas padevei.
- Pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti.
- Pārbaudiet, vai drošinātājs nav pārdedzis.

Putekļsūcējs nesūc:

- Varbūt putekļu maisiņš ir pilns? *
- Vai nav aizsprostots uzgalis vai gaisa kanāls?
- Vai nav bloķēts filtrs? Varbūt tas ir jānomaina?

Gofrētās caurules tīrīšana

Iztīriet gofrēto cauruli to saspiežot. Taču ievērojiet piesardzību, ja aizsprostojumu ir izraisījis gofrētajā caurulē iekļuvis stikls vai adatas.

Piezīme. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, tīrot gofrēto cauruli.

Putekļu sūcējā iekļuvis ūdens

Motors jānomaina oficiālajā Electrolux tehniskās apkopes centrā. Bojājumus, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā, garantija nesedz.

Ja rodas vēl kādas problēmas, sazinieties ar Electrolux oficiālo tehniskās apkopes centru.

bul

cro

cze

dan

de

eng

esp

est

fra

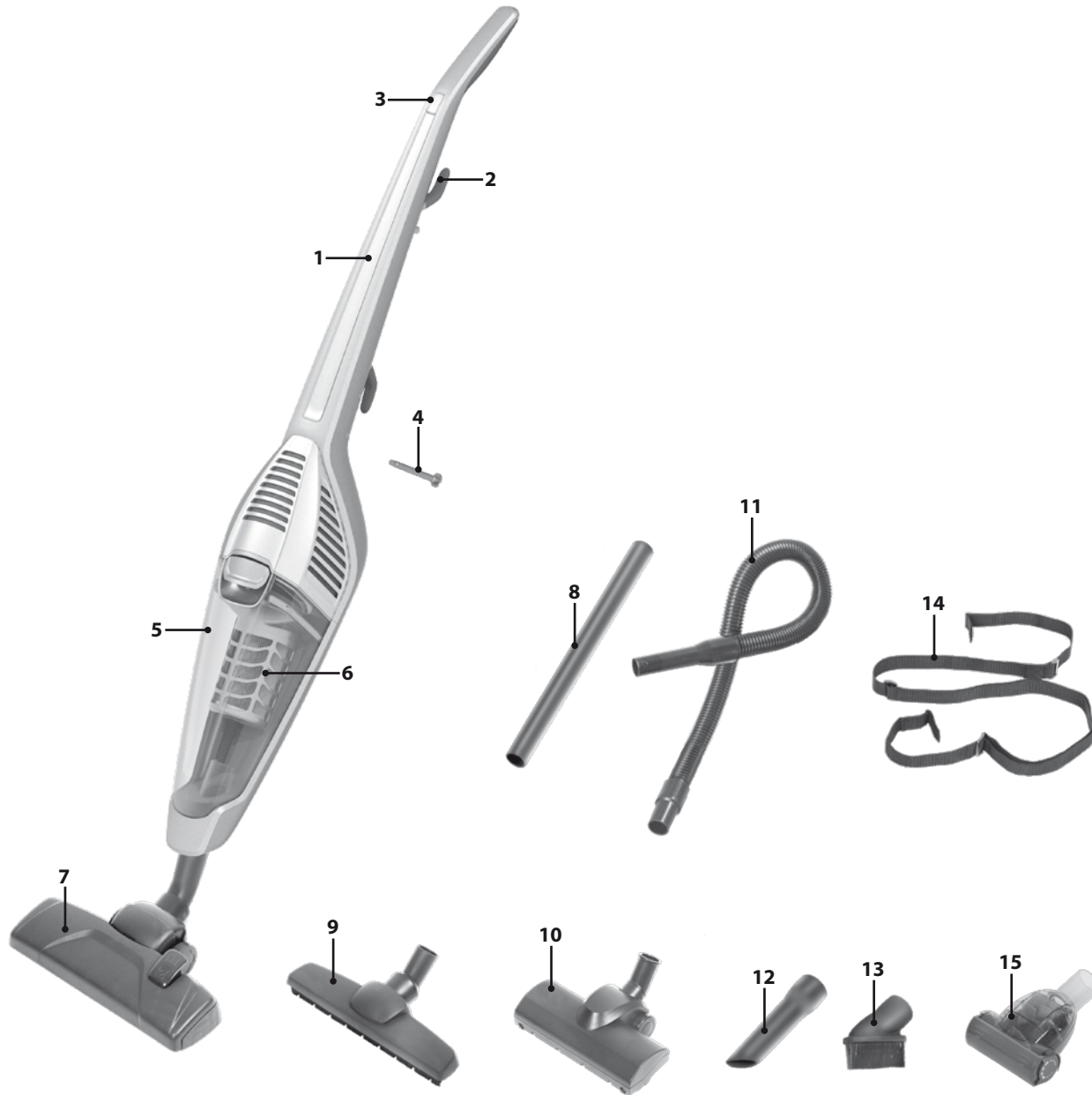
gre

hun

ita

latv





**Jūsu UltraEnergica apraksts:**

1. Viršutinē lazda
2. Laido laikiklis
3. Galios regulatorius*
4. Užrakinimo varžtas
5. Dulkiu surinktuvas
6. Filtras
7. Antgalis kilimams / kietųjų dangų grindims valyti
8. Ilginamasis vamzdis
9. Antgalis parketui valyti*
10. Turboantgalis*
11. Žarna*
12. Antgalis plyšiams valyti*
13. Dulkių šepetėlis*
14. Nešiojimo ant peties diržas*
15. Audinių turboantgalis*

* Tinka tik kai kuriems modeliams.

Opis odkurzacza UltraEnergica:

1. Górny drążek
2. Uchwyt przewodu
3. Regulacja siły ssania*
4. Śruba blokująca
5. Pojemnik na kurz
6. Filtr
7. Ssawka do odkurzania dywanów/twardych powierzchni
8. Rura przedłużająca
9. Ssawka do odkurzania parkietów*
10. Ssawka Turbo*
11. Wąż*
12. Przyrząd do odkurzania szczelin*
13. Szczotka do kurzu*
14. Pasek ramienny*
15. Ssawka turbo do wyrobów włókienniczych*

* Tylko niektóre modele.

Описание Вашеро UltraEnergica:

1. Ручка
2. Держатель шнура
3. Регулятор мощности*
4. Крепежный винт
5. Пылесборник
6. Фильтр
7. Насадка для ковра/пола
8. Удлинительная трубка
9. Насадка для паркета*
10. Турбонасадка*
11. Шланг*
12. Щелевая насадка*
13. Щетка*
14. Наплечный ремень*
15. Турбонасадка для тканей*

* Только для отдельных моделей.

Beschrijving van uw UltraEnergica:

1. Bovenste stang
2. Snoerhouder
3. Zuigkrachtregelaar*
4. Borgschroef
5. Stofreservoir
6. Filter
7. Mondstuk voor tapijt/harde vloer
8. Verlengingsbuis
9. Mondstuk voor parket*
10. Turbomondstuk*
11. Slang*
12. Hulpstuk voor kieren*
13. Stofborstel*
14. Schouderriem*
15. Textielturbomondstuk*

* Alleen bepaalde modellen.

Descrição do seu UltraEnergica:

1. Vara superior
2. Suporte do cabo
3. Regulação de potência*
4. Parafuso de bloqueio
5. Compartimento de pó
6. Filtro
7. Bocal para tapete/piso duro
8. Tubo de extensão
9. Bocal para soalho*
10. Bocal turbo*
11. Mangueira*
12. Acessório para fendas*
13. Escova do pó*
14. Correia para o ombro*
15. Bocal turbo para têxteis*

* Apenas determinados modelos.

Popis vášho zariadenia UltraEnergica:

1. Vrchná tyč
2. Držiak kábla
3. Regulácia výkonu*
4. Poistná skrutka
5. Nádobka na prach
6. Filter
7. Hubica na koberce a tvrdú podlahu
8. Predlžovacia trubica
9. Nástavec na parkety*
10. Turbonástavec*
11. Hadica*
12. Štrbinová hubica*
13. Keška na prach*
14. Pás na rameno*
15. Turbonástavec na textilie*

* Len niektoré modely.

Beskrivelse av UltraEnergica:

1. Skaft
2. Ledningsholder
3. Styrkeregulering*
4. Låseskrue
5. Støtbeholder
6. Filter
7. Munnstykke for teppe / hardt gulv
8. Forlengelsesrør
9. Munnstykke for harde gulv*
10. Turbomunnstykke*
11. Slange*
12. Fugeredskap*
13. Støvbørste*
14. Skulderrem*
15. Tekstilturbomunnstykke*

* Bare enkelte modeller.

Descrierea aspiratorului UltraEnergica:

1. Manetă superioară
2. Suport cablu
3. Reglarea curentului electric*
4. Șurub de blocare
5. Container de praf
6. Filtru
7. Duză pentru covor/pardoseală
8. Tub prelungitor
9. Duză pentru parchet*
10. Duză Turbo*
11. Furtun*
12. Accesoriu pentru fante*
13. Perie de praf*
14. Bretele*
15. Duză textile turbo*

* Disponibil numai pentru unele modele.

Opis naprave UltraEnergica:

1. Zgornji del cevi
2. Držalo kabla
3. Nadzor moči*
4. Vijak za fiksiranje
5. Zbiralnik za prah
6. Filter
7. Nastavek za preproge/trde pode
8. Podaljšek cevi
9. Nastavek za parket*
10. Turbo krtača*
11. Upogljiva cev*
12. Nastavek za reže*
13. Metlica za prah*
14. Pas za čez ramo*
15. Turbo nastavek za tkanine*

* Le določeni modeli.

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

suo

sve

tur

srp



UltraEnergica-tuotteen kuvaus:

1. Ylävarsi
2. Johdon pidike
3. Imutehon säätö*
4. Lukitusruuvi
5. Pölysäiliö
6. Suodatin
7. Matto-lattiasuutin
8. Jatkoputki
9. Parkettisuutin*
10. Turbosuutin*
11. Letku*
12. Rakosuutin*
13. Pölyharja*
14. Olkahihna*
15. Tekstiiliturbosuutin*

lith

ned

* Vain tietyt mallit.

nor

Опис усисивача UltraEnergica:

1. Горњи дршка
2. Држач кабла
3. Подешавање усисне снаге*
4. Завртањ за учвршћивање
5. Посуда за прашину
6. Филтер
7. Папучица за тепих/чврсте подне површине
8. Продужна цев
9. Папучица за паркет*
10. Турбо папучица*
11. Црево*
12. Додатак за усисавање прашине из пукотина*
13. Четка за прашину*
14. Ремен за раме*
15. Турбо папучица за текстил*

pol

por

rom

rus

* Само за неке моделе.

slk

slv

suo

sve

tur

srp

Beskrivning av din UltraEnergica:

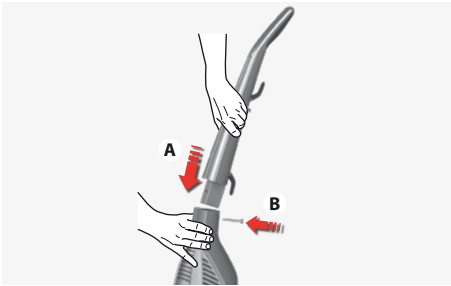
1. Skaft
2. Sladdhållare
3. Sugeffektsreglering*
4. Låsskruv
5. Dammbehållare
6. Filter
7. Matt-/golvmunstycke
8. Förlängningsrör
9. Parkettmunstycke*
10. Turbomunstycke*
11. Slang*
12. Fogverktyg*
13. Dammborste*
14. Axelband*
15. Turbomunstycke för tyg*

* Endast vissa modeller.

UltraEnergica Özellikleri:

1. Üst çubuk
2. Kablo tutucu
3. Güç ayarı*
4. Kilitleme vidası
5. Toz haznesi
6. Filtre
7. Halı/sert yüzey ucu
8. Uzatma borusu
9. Parke ucu*
10. Turbo başlığı*
11. Hortum*
12. Yarık başlığı aracı*
13. Toz alma fırçası*
14. Omuz askısı*
15. Tekstil turbo başlığı*

* Yalnızca belirli modellerde bulunur.



1. **Išpakavimas ir surinkimas. Atsargiai įstatykite viršutinę lazda į apatinį pagrindinį korpusą.** Įsitinkinkite, kad laidas nėra užstrigęs.

1. **Uitpakken en in elkaar zetten. Schuif de bovenste stang voorzichtig in het onderste deel van de behuizing.** Let op dat het snoer niet bekneld raakt.

1. **Utpakking og montering. Skyv skaftet forsigtigt inn i apparthuset.** Pass på at ledningen ikke henger seg opp.

1. **Rozpakowywanie i montaż. Ostrożnie włóż górny drążek do obudowy.** Sprawdź, czy kabel nie został zablokowany.

1. **Desembalar e montar. Insira cuidadosamente a vara superior no corpo principal inferior.** Certifique-se de que o cabo não fica preso.

1. **Dezambalare și asamblare. Introduceți cu atenție tija superioară în partea inferioară a părții principale.** Cablul nu trebuie să se blocheze.

1. **Распаковка и сборка. Аккуратно вставьте ручку в нижнюю часть корпуса.** Убедитесь, что шнур не зажат.

1. **Rozbalenie a montáž. Vrchnú tyč opatrne zasuňte do spodnej hlavnej časti.** Dávajte pozor, aby sa nezasekol kábel.

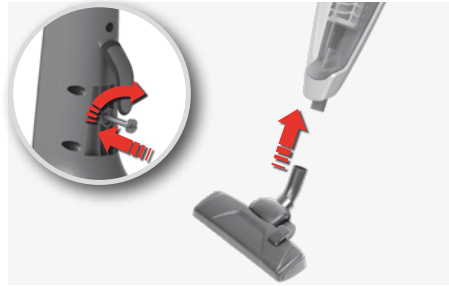
1. **Pred prvo uporabo. Previdno vstavite zgornji del cevi v spodnji del ohišja.** Pazite, da se kabel ne zatakne.

1. **Pakkauksesta poistaminen ja kokoaminen. Kiinnitä ylävarsi varovasti imurin runkoon.** Varmista, että johto ei tartu kiinni.

1. **Uppackning och montering. Sätt försiktigt tillbaka skaftet i huvuddelen.** Se till att sladden inte trasslar ihop sig.

1. **Paketi açma ve montaj. Üst çubuğu, dikkatli bir şekilde alt ana gövdeye takın.** Kablonun sıkışmamasına dikkat edin.

1. **Распакивање и склапање. Пажљиво ставите горњу дршку на доњи део тела усисивача.** Pazite да не прикљештите кабл.



2. **Pritvirtinkite viršutinę lazda prisukdami pateiktą užrakinimo varžtą.** Prie dulkių siurblio pritvirtinkite antgalį grindims valyti.

2. **Zet de bovenste stang vast met de meegeleverde borgschroef.** Monteer het mondstuk op de stofzuiger.

2. **Fest skaftet ved å stramme låseskruen.** Monter gulvmunnstykket på støvsugeren.

2. **Przykręć śrubę dostarczoną razem z odkurzaczem, aby umocować górny drążek.** Włóż ssawkę do odkurzania podłóg do odkurzacza.

2. **Fixe a vara superior apertando o parafuso de bloqueio fornecido.** Encaixe o bocal de piso no aspirador.

2. **Fixați tija superioară, strângând șurubul de blocare livrat.** Fixați duza pentru covor în aspirator.

2. **Закрепите ручку, затянув прилагаемый крепежный винт.** Установите на пылесос насадку для пола.

2. **Vrchnú tyč zaistite dotiahnutím dodanej poistnej skrutky.** Na vysávač nasadte podlahovú hubicu.

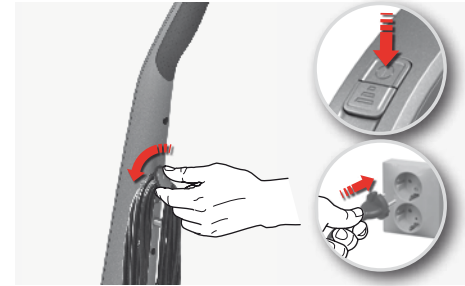
2. **Privijte priloženi vijak za fiksiranje, da pritrdite zgornji del cevi.** Na sesalnik pritrdite nastavke za tla.

2. **Kiinnitä ylävarsi kiristämällä mukana toimitettua lukitusruuvia.** Kiinnitä lattiasuutin imuriin.

2. **Skruva fast skaftet med den medföljande låsskruven.** Passa in gulvmunstycket i dammsugaren.

2. **Sağlanan kilitleme vidasını sıkıştırarak üst çubuğu sabitleyin.** Yer başlığını elektrikli süpürgeye takın.

2. **Учврстите горњу дршку тако што ћете заврнути испоручени завртањ за учвршћивање.** Ставите папучицу за усисивање пода.



3. **Siurbimo pradžia.** Atlaisvinkite laidą, sukdami viršutinį laido laikiklį, ir laido kištuką prijunkite prie tinklo. Dulkių siurbliį įjunkite spausdami įjungimo-išjungimo mygtuką.

3. **Stofzuigen.** Rol het snoer uit door de bovenste snoerhouder rond te draaien en steek de stekker in het stopcontact. Druk op de aan/uit-schakelaar om de stofzuiger aan te zetten.

3. **Starte støvsugingen.** Løs ut ledningen ved å dreie øvre ledningsholder, og sett støpselet i stikkontakten. Start støvsugeren ved å trykke på av/på-knappen.

3. **Rozpocznianie odkurzania.** Zwolnij przewód zasilający, obracając górny uchwyt, a następnie podłącz przewód do gniazdka. Uruchoom odkurzacz, naciskając przycisk zasilania.

3. **Começar a aspirar.** Solte o cabo rodando o suporte do cabo superior e ligue o cabo. Ligue o aspirador premindo o botão ligar/desligar.

3. **Pornire aspirație.** Scoateți cablu prin rotirea suportului superior al acestuia și conectați. Porniți aspiratorul prin apăsarea butonului On-Off.

3. **Уборка.** Выньте шнур, повернув верхний держатель шнура, и вставьте его в сеть. Включите пылесос, нажав кнопку питания.

3. **Zapnutie vysávača.** Otáčaním vrchného držiaka kábla uvoľnite kábel a zapojte ho do zásuvky. Vysávač zapnite stlačením vypínača.

3. **Začetek sesanja.** Sprostite kabel, tako da zavrtite zgornje držalo kabla in kabel izvlečete. Vklonite sesalnik z gumbom za vklop/izklop.

3. **Imuroinnin aloittaminen.** Vapauta johto kiertämällä ylempää johdon pidikettä, ja kiinnitä pistoke pistorasiaan. Käynnistä imuri painamalla käynnistyspainiketta.

3. **Starta dammsugaren.** Lösgör sladden genom att snurra den övre sladdhållaren och anslut sladden. Starta dammsugaren genom att trycka på strömknappen.

3. **Temizliğe başlama.** Üst kablo tutucusunu çevirerek kabloyu uzatın ve ucundaki fişi prize takın. Açma-kapatma düğmesine basarak süpürgeyi çalıştırın.

3. **Усисавање.** Ослободите кабл окрећући горњи држач кабла и ставите утичицу у утикач за струју. Укључите усисивач притиском на дугме за укључивање/искључивање.

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

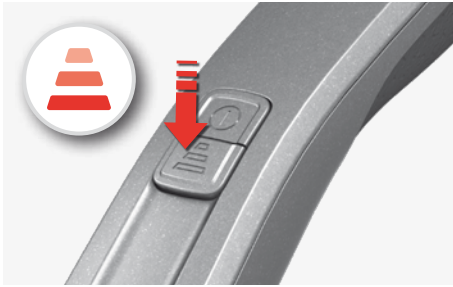
suo

sve

tur

srp





lith

4. Siurbimo galingumą reguliuokite ant rankenos esančiu galios regulatoriumi.*

ned

4. Stel de zuigkracht in met de regelaar op de greep.*

nor

4. Juster sugestyirken ved hjelp av styrkereguleringen på håndtaket.*

pol

4. Wyreguluj siłę ssania za pomocą regulatora siły ssania na uchwycie.*

por

4. Ajuste o poder de sucção utilizando a regulação de potência na pega.*

rom

4. Ajustați puterea de aspirare cu ajutorul butonului de reglare a curentului aflat pe furcun.*

rus

4. Отрегулируйте мощность всасывания регулятором мощности на ручке.*

slk

4. Sací výkon nastavte pomocou regulácie výkonu na rukoväti.*

slv

4. Moč sesanja nastavite tako, da uporabite stikalo za nadzor moči na ročaju.*

suo

4. Voit säätää imutehoa kahvassa olevalla imutehonsäätimellä.*

sve

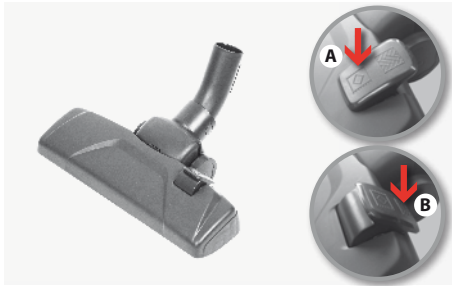
4. Justera sugeffekten med kontrollen på handtaget.*

tur

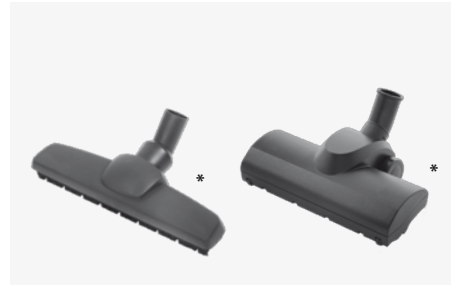
4. Sapın üzerindeki güç ayar kumandasını kullanarak emiş gücünü ayarlayın.*

srp

4. Подесите усисну снагу помоћу прекидача за подешавање на држачу.*



- 1. Antgaliai grindims valyti. Antgalis kilimams / kietųjų dangų grindims valyti.** Kilimai: naudokite, kai svirtis yra padėtyje (A). Kietųjų dangų grindys: naudokite, kai svirtis yra padėtyje (B).
- 1. Mondstukken. Mondstuk voor tapijt/harde vloer.** Tapijt: stel de handgreep in op positie. Harde vloeren: stel de handgreep in op positie.
- 1. Gulvmunnstykke. Munnstykke for teppe / hardt gulv.** Tepper: Bruk munnstykke med spaken i stilling (A). Harde gulv: Bruk munnstykke med spaken i stilling (B).
- 1. Ssawki do odkurzania podłóg.** Ssawka do odkurzania dywanów/twardych powierzchni Dywany: Należy używać z dźwignią ustawioną w pozycji (A). Podłogi twarde: Należy używać z dźwignią ustawioną w pozycji (B).
- 1. Bocais de piso. Bocal para tapete/piso duro.** Tapetes: Utilize coma alavanca na posição (A). Pisos duros: Utilize com a alavanca na posição (B).
- 1. Duză pentru covor. Duză pentru covor/pardoseală Covoare:** A se utiliza cu maneta în poziție (A). Pardoseli: A se utiliza cu maneta în poziție (B).
- 1. Насадки для пола. Насадка для ковра/пола.** Ковры: переведите рычажок в положение (A). Пол: переведите рычажок в положение (B).
- 1. Podlahové hubice. Hubica na koberce a tvrdú podlahu.** Koberce: Používajte s páčkou v polohe (A). Tvrdé podlahy: Používajte s páčkou v polohe (B).
- 1. Nastavek za trde pode. Nastavek za preproge/trde pode.** Preproge: Stikalo naj bo v položaju (A). Trdi podi: Stikalo naj bo v položaju (B).
- 1. Lattiasuuttimet. Matto-lattiasuutin.** Matot: Käytä siten, että vipu on kivan mukaisessa asenossa (A). Kovat lattiat: Käytä siten, että vipu on kivan mukaisessa asenossa (B).
- 1. Golvmunstycken. Munstycke för matta/hårt golv.** Mattor: Använd spaken i läge (A). Hårda golv: Använd spaken i läge (B).
- 1. Döşeme başlıkları. Hali / Sert yüzey ucu/başlığı.** Halılar: Kol, (A) konumundayken kullanın. Sert yüzeyler: Kol, (B) konumundayken kullanın.
- 1. Папуцице за под. Папуцица за тепих/чврсте подне површине.** Теписи: Полуга треба да буде у положају (A). Чврсте подне површине: Полуга треба да буде у положају (B).



- 2. Antgalis parketui valyti*:** naudokite medinėms grindims valyti. **Turboantgalio naudojimas*:** Sukamasis šepetys varomas oro srautu. Turboantgalį naudokite giluminiam kilimų valymui.
- 2. Mondstuk voor parket*:** voor houten vloeren. **Het gebruik van het turbomondstuk*:** De draaiende borstel wordt aangedreven door de luchtstroom. Gebruik het turbomondstuk voor het diepreinigen van tapijten.
- 2. Munnstykke for harde gulv*:** Brukes på tregulv. **Bruke turbomunnstykke*:** Den roterende børsten drives av luftstrømmen. Bruk turbomunnstykke til grundig rengjøring av tepper.
- 2. Ssawka do odkurzania parkietów*:** Należy używać do podłóg drewnianych. **Stosowanie ssawki Turbo*:** Szczotka obrotowa jest napędzana strumieniem powietrza. Ssawki Turbo należy używać do głębokiego czyszczenia dywanów.
- 2. Bocal para soalho*:** Utilize para pisos em madeira. **Utilizar o bocal turbo*:** A escova rotativa é accionada pelo fluxo de ar. Utilize o bocal turbo para uma limpeza profunda dos tapetes.
- 2. Duză pentru parchet*:** Utilizare pentru parchet. **Utilizarea duzei Turbo*:** Peria rotativă este acționată de către fluxul de aer. Foloiți duza Turbo pentru curățarea în profunzime a covoarelor.
- 2. Насадка для паркета*:** используется для деревянных полов. **Как пользоваться турбонасадкой*:** Щетка вращается потоком воздуха. Турбонасадка используется для глубокой очистки ковров.
- 2. Nástavec na parkety*:** Používajte na drevené podlahy. **Používanie turbonástavca*:** Otočnú kefu uvádza do pohybu prúd vzduchu. Turbonástavec používajte na hlboké čistenie kobercov.
- 2. Nastavek za parket*:** Namenjen za lesena tla. **Uporaba mehanske turbo krtače*:** Vrtečo krtačo poganja zračni tok. Mehanska turbo krtača je namenjena za globinsko čiščenje preprog.
- 2. Parkettisuuttimet*:** Käytä puulattioille. **Turbosuuttimien käyttö*:** Ilmavirta pyörittää harjaa. Syväpuhdistusta matot turbosuuttimella.
- 2. Parkettmunstycke*:** Använd för trägolv. **Användning av turbomunstycke*:** Den roterande borsten drivs av luftströmmen. Använd turbomunstycket för djuprengöring av mattor.
- 2. Parke ucu*:** Tahta/Parke yüzeyler için kullanın. **Turbo ucunun kullanımı*:** Döner fırça hava hareketiyle çalışır. Halıların (saçak) dibini temizlemek için Turbo ucunu kullanın.
- 2. Папуцица за паркет*:** Користи се за дрвене подове. **Коришћење турбо папуцице*:** Ротирајућу четку кокреће ваздушна струја. Турбо папуцица се користи за дубинско чишћење тепиха.



- 3. Audinių turboantgalio naudojimas*.** Audinių turboantgalis tinkamas dulkmės siurbti nuo audinių, baldų, automobilio sėdynių ar kilimine danga padengtų laiptų.
- 3. Het gebruik van het textielturbomondstuk*.** Het textielturbomondstuk is geschikt om stof te verwijderen van textiel, meubels, autozittingen of trapbekleding.
- 3. Bruke tekstilturbomunnstykke*.** Tekstilturbomunnstykke er egnet til å fjerne støv på tekstiler, møbler, bilseter og teppebelagte trapper.
- 3. Użycie ssawki turbo do wyrobów włókienniczych*.** Ssawka turbo do wyrobów włókienniczych jest przeznaczona do usuwania kurzu z tkanin, mebli, siedzeń samochodowych lub wykładzin ułożonych na schodach.
- 3. Utilização do bocal turbo para têxteis*.** O bocal turbo para têxteis também pode ser utilizado para apanhar pó em tecidos, mobiliário, bancos de automóveis ou escadas com carpetes.
- 3. Utilizarea duzei textile turbo*.** Duza pentru textile turbo este adecvată pentru curățarea prafului – de pe materiale textile, mobilă, scaune de mașină sau scări cu covoare.
- 3. Применение турбонасадки для тканей*.** Турбонасадка для тканей подходит для сбора пыли с тканей, мебели, сидений автомобилей и ковров на лестницах.
- 3. Používanie turbonástavca na textilie*.** Turbonástavec na textilie je vhodný na vysávanie prachu z textílií, nábytku, sedadiel v aute alebo schodov s kobercami.
- 3. Uporaba turbo nastavka za tkanine*.** Turbo nastavek za tkanine je primeren za sesanje prahu z blaga, pohišta, avtomobilskih sedežev ali stopnic, obloženih s preprogo.
- 3. Tekstiiliturbosuuttimien käyttö*.** Tekstiiliturbosuuttimien soveltuu pölyn poistamiseen tekstiileistä, huonekaluista, autonistuimista tai portailta olevista matoista.
- 3. Använda turbomunstycket för tyg*.** Turbmunstycket för tyg passar till dammsamlande tyg, möbler, bilsäten och mattklädda trappor.
- 3. Tekstil turbo başlığını kullanma*.** Tekstil turbo başlığı kumaş, mobilya, araba koltuğu veya hali kaplı basamaklardaki tozların alınması için uygundur.
- 3. Коришћење турбо папуцице за текстил*.** Турбо папуцица за текстил је подесна за уклањање прашине са тканина, намештаја, седишта у аутомобилу или тапацираних степеништа.

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

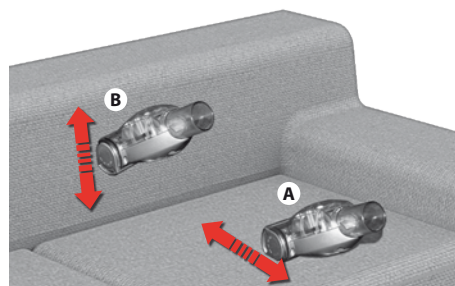
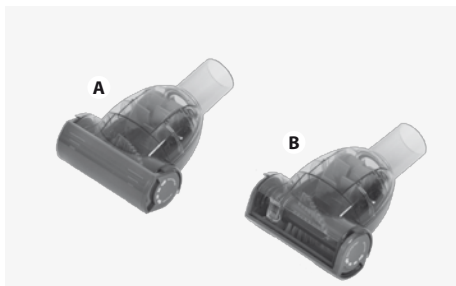
suo

sve

tur

srp





lith

4. **Jį galima naudoti dviem režimais:** horizontaliu ar vertikaliu, reguliuojant priekinį antgalio dangtelį.

ned

4. **Dit mondstuk kan zowel horizontaal als verticaal worden gebruikt.** U hoeft alleen de voorklep van het mondstuk aan te passen.

nor

4. **Det har to moduser,** vannrett og loddrett, som velges ved å justere frontdekselet på munnstykket.

pol

4. **Dzięki zmianie położenia przodu ssawka może pracować w dwóch trybach** — poziomym i pionowym.

por

4. **Os dois modos de utilização, horizontal e vertical, são regulados ajustando a tampa frontal do bocal.**

rom

4. **Are două moduri, orizontal și vertical,** prin ajustarea capacului frontal al duzei.

rus

4. **Два режима, горизонтальный и вертикальный,** позволяют настроить положение насадок.

slk

4. **Nastavením predného krytu hubice ho možno používať v dvoch režimoch** – vodorovnom a zvislom.

slv

4. **Sprednji pokrov nastavka lahko prilagodite na dva načina:** vodoravno ali navpično.

suo

4. **Siinä on kaksi tilaa,** vaaka- ja pystytila, jotka voidaan valita suuttimen etukantta säätämällä.

sve

4. **Det har två lägen,** horisontellt och vertikalt, som ställs in i munstyckets framdel.

tur

4. **Başlık ön kapağının ayarlanmasıyla elde edilen,** yatay ve dikey olarak adlandırılan iki modu vardır.

srp

4. **Можете да бирате између два начина,** хоризонталног и вертикалног, подешавањем предњег дела папучице.

5. **Horizontaliu režimu:** naudokite audinių turboantgalį nukreipę į apačią (a). **Vertikaliu režimu:** naudokite audinių turboantgalį nukreipę į viršų (b).

5. **Voor horizontaal gebruik:** gebruik het textielturbomondstuk met de voorkant van het mondstuk omlaag (a). **Voor verticaal gebruik:** gebruik het textielturbomondstuk met de voorkant van het mondstuk omhoog (b).

5. **I vannrett modus:** bruk tekstilturbo-munnstykket med munnstykkefronten ned (a). **I loddrett modus:** bruk tekstilturbo-munnstykket med munnstykkefronten opp (b).

5. **W trybie poziomym:** należy stosować ssawkę turbo do wyrobów włókienniczych z przodem skierowanym w dół (a). **W trybie pionowym:** należy stosować ssawkę turbo do wyrobów włókienniczych z przodem skierowanym w górę (b).

5. **No modo horizontal:** utilize o bocal turbo para têxteis com a parte da frente para baixo (a). **No modo vertical:** utilize o bocal turbo para têxteis com a parte da frente para cima (b).

5. **În modul orizontal:** utilizați duza Textile Turbo cu partea frontală a duzei în jos (a). **În modul vertical:** utilizați duza Textile Turbo cu partea frontală a duzei în sus (b).

5. **В горизонтальном режиме:** пользуйтесь турбонасадкой для тканей, опущенной вниз (a). **В вертикальном режиме:** пользуйтесь турбонасадкой для тканей, поднятой вверх (b).

5. **Vo vodorovnom režime:** použite turbonástavec na textílie s hubicou smerujúcou nadol (a). **Vo zvislom režime:** použite turbonástavec na textílie s hubicou smerujúcou nahor (b).

5. **V vodoravnem načinu:** uporabite turbo nastavek za tkanine z navzdol obrnjenim sprednjim delom (a). **V navpičnem načinu:** uporabite turbo nastavek za tkanine z navzgor obrnjenim sprednjim delom (b).

5. **Vaakatila:** käytä tekstiiliturbosuutinta suuttimen etuosa alaspäin (a). **Pystytila:** käytä tekstiiliturbosuutinta suuttimen etuosa ylöspäin (b).

5. **I horisontellt läge:** använd turbomunstycket för tyg med munstyckets framdel riktad nedåt (a). **I vertikalt läge:** använd turbomunstycket för tyg med munstyckets framdel riktad uppåt (b).

5. **Yatay mod:** Başlık ucu aşağıda olacak biçimde Tekstil Turbo başlığı (a). **Dikey mod:** Başlık ucu yukarıda olacak biçimde Tekstil Turbo başlığı (b).

5. **У хоризонталном режиму:** користите турбо папучицу за текстил са папучицом окренутом надоле (a). **У вертикалном режиму:** користите турбо папучицу за текстил са папучицом окренутом нагоре (b).

6. **Pritaisykite audinių turboantgalį prie žarnos, užsidėję siurblio diržą ant peties.**

6. **Bevestig het textielturbomondstuk aan de slang terwijl u de stofzuiger vasthoudt met behulp van de schouderriem.**

6. **Fest tekstilturbomunnstykket til slangen mens du holder støvsugeren i skulderremmen.**

6. **Podłącz ssawkę turbo do wyrobów włókienniczych do węża, podtrzymując urządzenie za pomocą paska ramiennego.**

6. **Ligue o bocal turbo para têxteis à mangueira, segurando o aspirador com a ajuda da correia para o ombro.**

6. **Ataşați duza textile turbo la furtun, în timp ce țineți aspiratorul cu ajutorul bretelei.**

6. **Присоедините турбонасадку для тканей к шлангу, держа пылесос на наплечном ремне.**

6. **Turbonástavec na textílie pripojte k hadici a súčasne držte vysávač pomocou pásu na rameno.**

6. **Pritrdite turbo nastavek za tkanine na cev, medtem ko držite sesalnik s pomočjo traku za čez ramo.**

6. **Kiinnitä tekstiiliturbosuutinta letkuun samalla, kun kannatteleet pölynimuria olkahihnan avulla.**

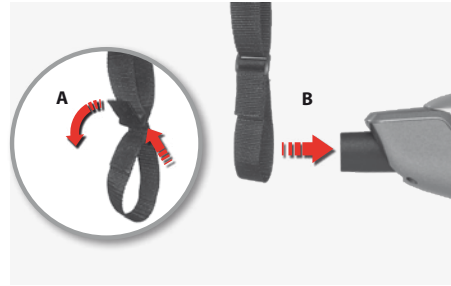
6. **Fäst turbomunstycket på slangen och håll samtidigt dammsugaren med hjälp av axelremmen.**

6. **Süpürgeyi omuz askısının yardımıyla tutarak tekstil turbo başlığını boruya takın.**

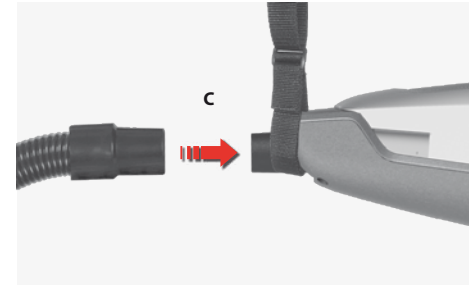
6. **Прикачите турбо папучицу за текстил за црево док држите чистач уз помоћ ремена за раме.**



7. **Ilginamojo vamzdžio naudojimas:** prieš ilginamojo vamzdžio prijunkite antgalį, kad galėtumėte valyti po lovomis ir baldais.
7. **Gebruik van de verlengingsbuis:** Sluit het mondstuk aan op de verlengingsbuis om te stofzuigen onder bedden en meubels.
7. **Bruke forlengelsesrøret:** Koble munnstykket til forlengelsesrøret ved støvsuging under senger og andre møbler.
7. **Stosowanie rury przedłużającej:** Po podłączeniu ssawki do rury przedłużającej można odkurzać powierzchnie pod łózkami i meblami.
7. **Utilizar o tubo de extensão:** Ligue o bocal ao tubo de extensão para limpar debaixo de camas e móveis.
7. **Folosirea tubului prelungitor:** Conectați duza la tubul de extensie pentru curățarea spațiului de sub pat & mobilei.
7. **Как пользоваться удлинительной трубкой:** присоедините насадку к удлинительной трубке для чистки кроватей и мебели.
7. **Používanie predĺžovacej trubice.** Pri čistení miest pod posteľami a nábytkom pripojte k hubici predĺžovaci trubicu.
7. **Uporaba podaljška cevi:** Za čiščenje pod posteljo ali pohištvom krtačo priključite na podaljšek cevi.
7. **Jatkoputken käyttö:** Kiinnitä suutin jatkoputkeen, jolloin voit imuroida sängyn ja muiden huonekalujen alta.
7. **Användning av förlängningsrör:** Anslut munstycket till förlängningsrøret för rengöring under sängar och möbler.
7. **Uzatma borusunun kullanılması:** Yatak ve mobilyaların altını temizlemek için ucu, uzatma borusuna takın.
7. **Коришћење продужне цеви:** Ставите папучицу на продужну цев како бисте могли да усисавате испод кревета и намештаја.



8. **Žarna ir priedai*.** Atjunkite antgalį grindims valyti ir prieš atgalio prijungimo vietas bei viršutinės lazdos pritvirtinkite nešiojimo ant peties diržą*, kaip parodyta paveikslėlyje.
8. **Slang en accessoires*.** Verwijder het mondstuk en bevestig de schouderriem* rond de aansluiting van het mondstuk en de bovenste stang (zie afbeelding).
8. **Slange og tilbehør*.** Ta av gulvmunnstykket, og fest skulderremmen* rundt munnstykketilkoblingen og skaftet, som vist på bildet.
8. **Wąż i akcesoria*.** Zdejmij ssawkę do podłóg i zamocuj pasek ramienny* wokół połączenia ssawki i górnego drążka, jak pokazano na rysunku.
8. **Mangueira e Acessórios*.** Retire o bocal de piso e fixe a correia para o ombro* à volta da ligação do bocal e da vara superior, conforme ilustrado na imagem.
8. **Furtin & Accesorii*.** Scoateți duza pentru covoare și asigurați breteaua* în jurul conexiunii duzei și țijeii superioare conform imaginii.
8. **Шланг и принадлежности*.** Снимите насадку для пола и закрепите наплечный ремень* вокруг соединения насадки и ручки, как показано на рисунке.
8. **Hadica a prislúšenstvo*.** Odpojte z trubice hubicu na podlahu a okolo spoja hubice a vrchnej tyče pripevnite pás na rameno* podľa obrázka.
8. **Gibljiva cev in dodatki*.** Odstranite nastavek za tla ter pripnite trak za čez ramo* na priključek nastavka in zgornji del cevi, kot kaže slika.
8. **Letku ja varusteet*.** Irrota lattiasuutin ja kiinnitä olkahihna* suuttimen liitäntään ja ylävaren ympärille kivan mukaisesti.
8. **Slang och tillbehör*.** Ta bort golvmunnstycket och fäst axelbandet* runt munstyckets anslutning och skaftet, som det visas på bilden.
8. **Hortum ve Aksesuarlar*.** Döşeme başlığını çıkarın ve omuz askısını* başlık bağlantısına ve üst çubuğun etrafına sararak resimde gösterildiği şekilde toplayın.
8. **Црево и додаци*.** Скините папучицу за под и учврстите ремен за раме* око места за папучицу и горње дршке, као што је приказано на слици.



9. **Pritvirtinkite žarną prieš atgalio prijungimo vietas ir prijunkite priedus*.**
9. **Bevestig de slang op de aansluiting van het mondstuk en sluit de accessoires aan*.**
9. **Fest slangen på munnstykketilkoblingen, og koble til tilbehøret*.**
9. **Zamocuj wąż w miejscu połączenia ssawki i podłącz akcesoria*.**
9. **Aperte o bocal em direção à ligação do bocal e ligue os acessórios*.**
9. **Fixați furtunul în direcția duzei și conectați accesoriile*.**
9. **Прикрепите шланг к соединению насадки и присоедините принадлежности*.**
9. **Hadicu pripevnite k spoju hubice a pripojte prislúšenstvo*.**
9. **Gibljivo cev pritrdite na priključek nastavka in priključite dodatke*.**
9. **Kiinnitä letku suuttimen liitäntään ja kiinnitä varusteet*.**
9. **Fäst slangen vid munstyckets anslutning och anslut tillbehören*.**
9. **Hortumu başlık bağlantısına tutturarak aksesuarları sabitleyin*.**
9. **Учврстите црево у отвор за папучицу и ставите додатке*.**

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

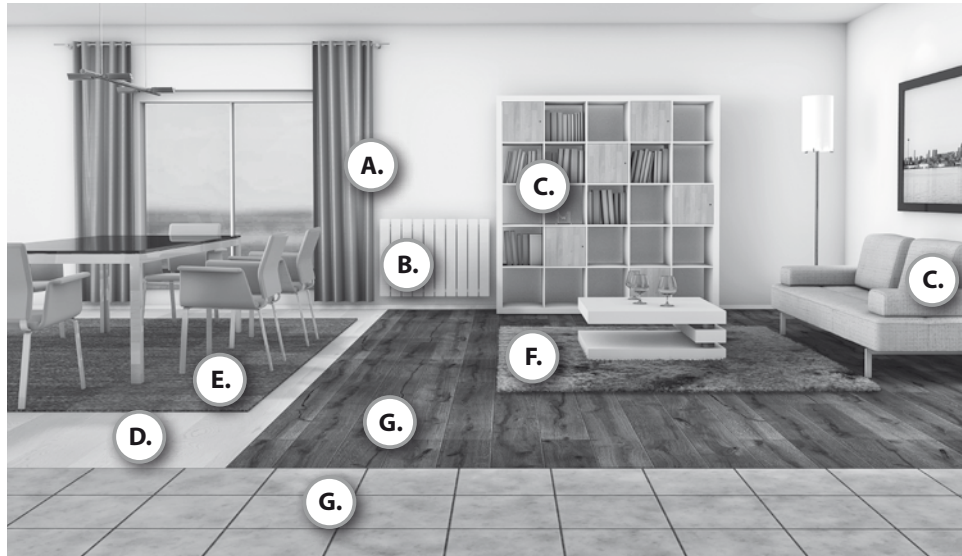
suo

sve

tur

srp





lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

suo

sve

tur

srp

Norėdami, kad pretaisais veiktų optimaliai, naudodami jį išbandykite 3 galios lygius. *

(1=įprastas režimas, 3= maksimalius režimas)

Voor de beste prestatie dient u tijdens het gebruik de 3 krachtniveaus uit te proberen. *

(1=Normale modus, 3= Maximale modus)

For optimal ytelse, sjekk de 3 effektivåene under bruk. *

(1=Normal modus, 3=Maksimal modus)

Aby uzyskać optymalne efekty, należy podczas odkurzenia sprawdzić działanie 3 poziomów mocy. *

(1 = tryb standardowy, 3 = tryb maksymalnej mocy).

Para obter um desempenho óptimo, verifique os 3 níveis de potência durante a utilização. *

(1 = Modo Normal, 3 = Modo Máximo)

Pentru performanță optimă, verificați cele 3 niveluri de putere în timpul utilizării. *

(1=Mod normal, 3= Mod maxim)

Для достижения оптимальной производительности в ходе работы ориентируйтесь на 3 уровня мощности. *

(1=нормальный режим, 3= максимальная мощность)

3 výkonových úrovni vám poskytuje optimálne vysávanie. *

(1 = normálny režim, 3 = maximálny režim)

Za optimalno delovanje med uporabo preverite 3 stopenj moči. *

(1=običajen način, 3= način najvišje moči)

Tarkista 3 tehtasoa käytön aikana optimaalisen tehon saavuttamiseksi. *

(1=Normaali tila, 3= Maksimitila)

För optimal prestanda, kontrollera de 3 sugoeffektsnivåerna under användning. *

(1=Normal, 3= Maximum).

Optimum performans için 3 kademeli güç seviyesini kullanım anında kontrol edin. *

(1=Normal mod, 3= Maksimum mod)

За оптимальне перформансе, у току коришћења изаберите одговарајући режим снаге од 3 доступних режима. *

(1 =најнижи режим, 3= највиши режим)



A.



B.



C.



D.



lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

suo

sve

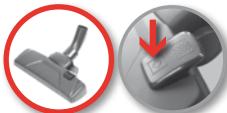
tur

srp

E.



F.



G.



Rekomenduojama
 Aanbevolen
 Anbefalt
 Zalecane
 Recomendado
 Recomandare
 Рекомендованная
 Odporúča sa
 Priporočeno
 Suositeltava
 Rekomenderas
 Önerilir
 Препоручено





lith

- Dulkiu surinktuvo ištušinimas:** Atidarykite fiksatorių, kad atlaisvintumėte dulkiu surinktuvą. Išimkite filtro laikiklį ir ištušinkite dulkiu surinktuvą.

ned

- Het stofreservoir leegmaken:** Open de vergrendeling om het stofreservoir te ontgrendelen. Neem de filterhouder uit het apparaat en leeg het stofreservoir.

nor

- Tømme støvbeholderen:** Trekk ut låsehaken for å løse ut støvbeholderen. Ta ut filterholderen, og tøm støvbeholderen.

pol

- Opróżnienie pojemnika na kurz:** Otwórz zatrzask, aby zwolnić zamocowanie pojemnika na kurz. Wyjmij uchwyt filtrów i pusty pojemnik na kurz.

por

- Esvaziar o compartimento do pó:** Abra a tampa para libertar o compartimento do pó. Retire o suporte do filtro e esvazie o compartimento do pó.

rom

- Golirea containerului de praf:** Deschideți clema pentru a scoate containerul de praf. Scoateți suportul de filtru și goliiți containerul de praf.

rus

- Опорожнение пылесборника:** Откройте защелку и выньте пылесборник. Снимите держатель фильтра и опорожните пылесборник.

slk

- Vyprázdňovanie nádoby na prach:** Stlačením uvoľnovacieho tlačidla otvorte nádobu na prach. Vyberte držiak filtra a vyprázdňte nádobu na prach.

slv

- Praznjenje zbiralnika za prah:** Odprite zapah, da sprostite zbiralnik za prah. Vzemite ven držalo filtra in izpraznite zbiralnik za prah.

suo

- Pölysäiliön tyhjentäminen:** Poista pölysäiliö avaamalla salpa. Irrota suodattimen pidike ja tyhjennä pölysäiliö.

sve

- Tömma dammbehållaren:** Lyft haken för att tömma dammbehållaren. Ta ut filterhållaren och töm dammbehållaren.

tur

- Toz haznesinin bosaltılması:** Toz haznesini çıkarmak için kapagı açın. Filtre tutucusunu çıkartın ve toz haznesini bosaltın.

srp

- Пражњење посуде за прашину:** Отворите бравицу да бисте ослободили посуду за прашину. Извадите држац филтера и испразните посуду за прашину.



- Plaunamojo filtro valymas:** Jei siurbimo galia yra maža, gali būti, kad reikia išvalyti filtra.

- Uitwasbaar filter reinigen:** Als de zuigkracht gering is, moet het filter waarschijnlijk worden gereinigd.

- Rengjøre det vaskbare filteret:** Hvis sugestyrken er lav, må filteret sannsynligvis rengjøres.

- Czyszczenie zmywalnego filtra:** Jeśli siła ssania jest słaba, prawdopodobnie konieczne jest wyczyszczenie filtra.

- Limpar o filtro lavável:** Se o poder de sucção for reduzido, é provável que seja necessário limpar o filtro.

- Curaqarea filtrului lavabil:** Dacă puterea de absorbție este slabă, trebuie curățat filtrul.

- Очистка моющегося фильтра:** При плохом всасывании фильтр, возможно, нуждается в очистке.

- Cistenie umývateľného filtra:** Ak je sací výkon slabý, pravdepodobne je potrebné vycistiť filter.

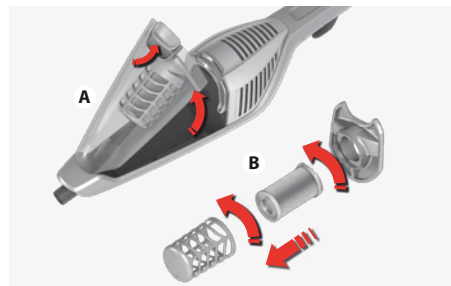
- Čišćenje pralnega filtra:** Če se moc sesanja zmanjša, je verjetno treba očistiti filter.

- Pestävän suodattimen:** puhdistaminen Jos imuteho on heikko, suodatint on luultavasti puhdistettava.

- Rengöring av tvättbart filter:** Om sugeffekten är låg beror det antagligen på att filtret behöver rengöras.

- Yıkanabilir filtresini temizleme:** Emis gücü azaldığında veya zayıfladığında, büyük olasılıkla filtresi kirlenmiştir ve temizlenmesi gerekir.

- Цишчење филтера који може да се пере:** Ако је усисна снага слаба, вероватно треба оцистити филтер.



- Atidarykite fiksatorių, kad atlaisvintumėte dulkiu surinktuvą nuo dulkiu siurblio korpuso. Iš filtro laikiklio išimkite filtra, jį pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.**

- Open de vergrendeling om het stofreservoir los te maken uit de stofzuigerbehuizing. Verwijder het filter door het filter linksom uit de filterhouder te draaien.**

- Trekk ut låsehaken for å løse ut støvbeholderen fra apparathuset. Ta ut filteret ved å dreie det mot klokken og trekke det ut av filterholderen.**

- Otwórz zatrzask, aby zwolnić zamocowanie pojemnika na kurz z obudowy odkurzacza. Wyjmij filtr z uchwytu, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.**

- Abra a tampa para libertar o compartimento do pó do corpo do aspirador. Retire o filtro do suporte do filtro rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.**

- Deschideți clema pentru a elibera containerul de praf din partea principală a aspiratorului. Scoateți filtrul prin rotirea în sens antiorar de la suportul de filtru.**

- Откройте защелку и выньте пылесборник из корпуса пылесоса. Выньте фильтр, повернув его в держателе против часовой стрелки.**

- Stlačením uvoľnovacieho tlačidla otvorte nádobu na prach a vyberte ju z vysávača. Otáčaním filtra proti smeru hodinových ručičiek ho vyberte z držiaka filtra.**

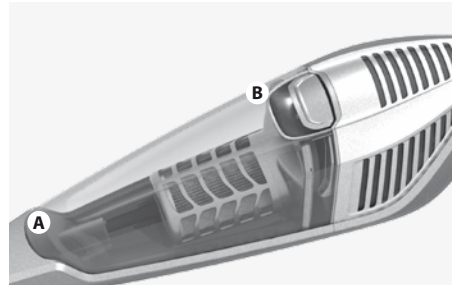
- Odprite zapah, da iz ohišja sesalnika sprostite zbiralnik za prah. Odstranite filter iz držala, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.**

- Poista pölysäiliö imurin rungosta avaamalla salpa. Irrota suodatint suodattimen pidikkeestä kääntämällä sitä vastapäivään.**

- Lyft haken för att ta ut dammbehållaren ur dammsugarens. Ta bort filtret från filterhållaren genom att vrida den motsols.**

- Toz haznesini, süpürge gövdesinden çıkarmak için kapagı açın. Filtresini saatin ters yönünde döndürerek, filtre tutucusundan çıkarın.**

- Отворите бравицу да бисте ослободили посуду за прашину из тела усисиваца. Извадите филтер из држаца филтера okreуци га у смеру супротном од смера казаљке на сату.**



- 4. Filtra išvalykite, pašalindami stambias nuolaužas ir purva.** Tada filtra praplaukite šiltu vandeniu, o prieš idedami atgal, palikite išdžiuti.
- 4. Reinig het filter door grove afvalresten en vuil te verwijderen.** Reinig het filter vervolgens met lauw water onder de kraan en laat het filter drogen voor u het terugplaatst.
- 4. Rengjør filteret ved å fjerne løst støv og smuss.** Skyl filteret deretter under lunkent vann, og la det tørke før du setter det tilbake på plass i støvsugerens.
- 4. Oczyszcz filtr z grubszych zanieczyszczeń.** Następnie przemyj go letnią wodą i pozostaw do wyschnięcia przed ponownym włożeniem do odkurzacza.
- 4. Limpe o filtro removendo a sujidade e os detritos mais espessos.** Em seguida, limpe o filtro de baixo de água morna e deixe secar antes de o inserir novamente.
- 4. Curațați filtrul prin scoaterea deseurilor mari și a mizeriei.** Curațați apoi filtrul sub jet de apă caldută și lăsați-l să se usuce înainte de a-l reintroduce.
- 4. Очистите фильтр, удалив мусор и грязь.** Промойте фильтр теплой водой и просушите перед установкой.
- 4. Odstráňte z filtra hrubé castice a nečistoty. Potom filter prepláchnite vlažnou vodou.** Pred opätovným vložením do vysávača ho nechajte vyschnúť.
- 4. Ocistite filter, tako da z njega odstranite grobe smeti in umazanijo.** Nato ga operite v mlacni vodi; preden ga ponovno vstavite, počakajte da se posuši.
- 4. Puhdista suodatin poistamalla lika ja karkea aines.** Pese suodatin tämän jälkeen lämpimällä vedellä ja anna sen kuivua, ennen kuin asetat sen takaisin imuriin.
- 4. Rengör filtret genom att avlägsna större skräp och smuts.** Rengör filtret under ljummet vatten och låt det torka innan du sätter tillbaka det.
- 4. Birikmis katı maddeleri ve kiri atarak filtreyi temizleyin.** Ardından filtreyi akan ılık suyun altına yıkayın ve yeniden takmadan önce kurumasını bekleyin.
- 4. Очистите фильтр тако што ćete уклонити крупне отпатке и прљавштину.** Затим очистите филтер под млазом вреле воде и оставите га да се осуши пре него што га вратите на место.

- 5. Dulkiu surinktuve yra apsauginis itaisas, kuris neleidžia uždaryti dangčio, kai į vieta neidetas filtras.**
- 5. Het stofreservoir is voorzien van een veiligheidsvoorziening waardoor het reservoir niet kan worden gesloten als er geen filter is geplaatst.**
- 5. Støbbeholderen er utstyrt med en sikkerhetsinnretning, slik at den ikke kan lukkes uten at filteret er på plass.**
- 5. Pojemnik na kurz jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające, które uniemożliwia zamknięcie pokrywy bez włożonego filtra.**
- 5. O compartimento do pó tem um dispositivo de segurança de modo a que não possa ser fechado sem o filtro no devido lugar.**
- 5. Containerul de praf are un dispozitiv de siguranță care nu poate fi închis fara ca filtrul sa se aple la locul sau.**
- 5. Пылесборник оснащен защитным устройством, и закрыть его, не установив на место фильтр, нельзя.**
- 5. Nádoba na prach má bezpečnostné zariadenie, ktoré zabranuje zatvoreniu nádoby bez vloženého filtra.**
- 5. Zbiralnik za prah ima varnostno napravo, ki onemogoča, da bi ga zaprli, ce filter ni vstavljen.**
- 5. Pölysäiliössä on varmistuslaite, joten sitä ei voi sulkea, ellei suodatin ole paikallaan.**
- 5. Dammbehållaren har en säkerhetsanordning som gör att det inte går att stänga den utan att filtret sitter fast.**
- 5. Toz haznesi, güvenli özelligi nedeniyle filtre yerine takılmadan kapatılamaz.**
- 5. Посуда за прашину има заштитни механизам и не може се затворити ако филтер није на свом месту.**

- 6. Filtra keiskite, jei jis pažeistas arba jo negalima tinkamai išvalyti.** Filtra galima išvalyti kaip atsargine dali (EF75B).
- 6. Als het filter is beschadigd of als het niet meer goed kan worden gereinigd, moet het filter worden vervangen.** Het filter is verkrijgbaar als reserveonderdeel (EF75B).
- 6. Skift filter hvis det er skadet eller ikke kan rengjøres skikkelig.** Filtre er tilgjengelige som reservedeler (EF75B).
- 6. Jesli filtr jest uszkodzony lub nie mozna go prawidlowo wyczyscic, nalezy go wymienic.** Filtr jest dostepny jako czesc zamienna (EF75B).
- 6. Substitua o filtro se estiver danificado ou se não puder ser limpo correctamente.** O filtro está disponível como peça de substituição (EF75B).
- 6. Înlocuiți filtrul, dacă acesta este deteriorat și nu poate fi curățat în mod adecvat.** Filtrul este disponibil și ca piesa de schimb (EF75B).
- 6. Замените фильтр, если он поврежден или не очищается.** Фильтр входит в комплект запасных частей (EP75B).
- 6. Ak je filter poškodený alebo sa už nedá dobre vycistiť, vymenťte ho.** Filter je k dispozícii ako náhradný diel (EF75B).
- 6. Če je filter poškodovan ali ga ni mogoče ustrezno ocistiti, ga zamenjajte.** Filter je mogoče kupiti kot rezervni del (EF75B).
- 6. Vaihda suodatin uuteen, jos se on vahingoittunut tai sitä ei voi puhdistaa kunnolla.** Suodatin on saatavana varaosana (EF75B).
- 6. Byt ut filtret om det är skadat eller om det inte går att rengöra.** Filter kan köpas separat (EF75B).
- 6. Hasar gördügünde veya düzgün temizlenemez duruma geldiginde filtresini yenisiyle degistirin.** Filtre, yedek parça olarak ayrıca temin edilebilir (EF75B).
- 6. Замените филтер ако је оштећен или ако не може да се очисти како је предвиђено.** Овај филтер се може набавити као резервни део (EF75B).

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

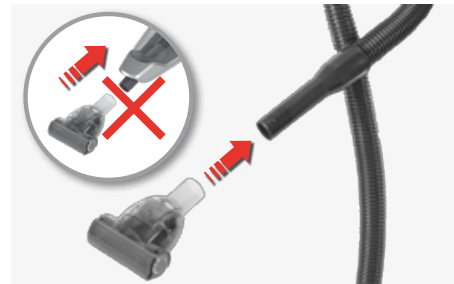
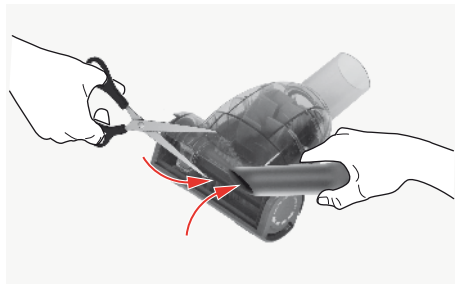
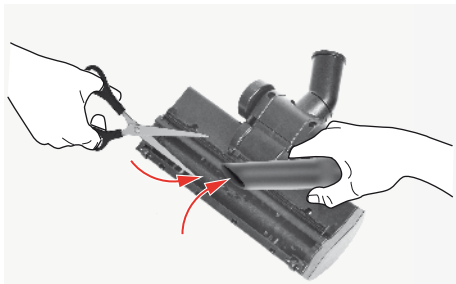
suo

sve

tur

srp





lith

1. **Turboantgalio valymas.** Atjunkite antgalį nuo dulkių siurblio ir pašalinkite šepetyje įspainiojusius plaukus ir pan., nukirpdami juos žirkklėmis.

ned

1. **Schoonmaken van het turbomondstuk.** Maak het mondstuk los van de zuigbuis en verwijder alle verwarde draadjes uit de borstel, enz., door deze met een schaar los te knippen.

nor

1. **Rengjøre turbomunnstykket.** Koble munnstykket fra støvsugeren, og fjern tråder osv. som er viklet inn, fra børsten, ved å klippe dem vekk med en saks.

pol

1. **Czyszczenie ssawki Turbo.** Odłącz ssawkę od odkurzacza i usuń splątane nitki ze szczotki, na przykład za pomocą nożyczek.

por

1. **Limpar o bocal turbo.** Desligue o bocal do aspirador e remova da escova fios que possam estar presos, etc. cortando-os com uma tesoura.

rom

1. **Curățarea duzei Turbo.** Demontați duza de pe tubul aspiratorului și îndepărtați firele încâlcite de pe perie, etc. mărunțindu-le cu foarfecă.

rus

1. **Чистка турбонасадки.** Отсоедините насадку от пылесоса и удалите из щетки запутавшиеся нити и проч., разрезав их ножницами.

slk

1. **Čistenie turbonástavca.** Odpojte hubicu od trubice vysávača a odstrihnite z kefy zachytené vlákna a nečistoty.

slv

1. **Čiščenje mehanske turbo krtače.** Nastavek snemite s sesalnika in s škarpami odrežite niti, ki so se zapletle v krtačo.

suo

1. **Turbosuuttimen puhdistus.** Irrota suuttimen imurista ja poista suuttimeen kiertyneet langat ja muut roskat leikkaamalla ne pois saksilla.

sve

1. **Rengöring av turbomunstycke.** Ta bort munstycket från dammsugaren och avslägsna trådar från borsten som fastnat genom att klippa av dem med en sax.

tur

1. **Turbo ucunun temizlenmesi.** Başlıғы elektrikli süpürgeден çıkartın ve dolaşmış iplik ve benzeri malzemeyi makasla keserek fırçayı temizleyin.

srp

1. **Чишњење турбо папучице.** Одвојте папучицу од усисивача и уклоните замршена влакна са четке тако што ћете их, на пример, одсећи маказама.

2. **Audinių turboantgalio valymas:** Atskirkite antgalį nuo žarnos ir žirkklėmis nukirpkite šepetyje įspainiojusius plaukus. Likusius plaukus susiurbkite pritaise antgalį plyšiams valyti.

2. **Het textielturbomondstuk reinigen:** Maak het textielturbomondstuk los van de slang en verwijder alle in de borstel verwarde draadjes door dezemet een schaar weg te knippen. Zuig de resterende draadjes opmet behulp van het mondstuk voor kieren van de stofzuiger.

2. **Rengjøre tekstilturbomunnstykket:** Koble munnstykket fra slangen, og fjern tråder som har viklet seg inn i børsten ved å klippe dem vekk med en saks. Støvsug opp de gjenværende trådene med fugemunnstykket.

2. **Czyszczeniessawki turbodowyróbówłókienniczych:** Odłącz urządzenie od sieci i usuń splątane nitki ze szczotki, obcinając je za pomocą nożyczek. Usuń pozostałości włókien za pomocą ssawki do szczelin.

2. **Limpeza do bocal turbo para têxteis:** Desligue-o da mangueira e remova os fios emaranhados da escova cortando-os com uma tesoura. Aspire os restantes fios com a ajuda do bocal para frestas que vem com o aspirador.

2. **Curățarea duzei textile turbo:** Deconectați de la furtun și îndepărtați firele încâlcite din perie, tăindu-le cu o foarfecă. Aspirați firele rămase cu ajutorul duzei pentru spații înguste a aspiratorului.

2. **Чистка турбонасадки для тканей:** Отсоедините насадку от шланга и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

2. **Čistenie turbonástavca na textilie:** Nástavec odpojte od hadice a z kefy odstrihnite zachytené vlákna a nečistoty. Zvyšné zachytené vlákna vysajte pomocou štrbinovej hubice.

2. **Čiščenje turbo nastavka za tkanine:** Nastavek snemite iz cevi in odstranite niti, ki so se zapletle v krtačo, tako da jih odrežete s škarpami. Preostale niti posesajte z uporabo nastavka za špranje, ki ga spojite s sesalnikom.

2. **Tekstiiliturbosuuttimen puhdistaminen:** Irrota suuttimen letkusta ja poista suuttimeen kiertyneet langat leikkaamalla ne pois saksilla. Imuroi jäljelle jääneet langat pölynimurin rakosuuttimen avulla.

2. **Rengöring av turbomunstycket för tyg:** Ta loss turbomunstycket från slangen och ta bort trådar som fastnat i borsten med en sax. Dammsug upp trådarna med hjälp av dammsugarens medföljande fogmunstycke.

2. **Tekstil turbo başlıđının temizlenmesi:** Hortumdan ayırın ve fırça ucuna dolanmış iplikleri bir makasla keserek temizleyin. Kalan iplikleri elektrikli süpürgeден ek yarık ucunu kullanarak vakumla temizleyin.

2. **Чишњење турбо папучице за текстил:** Раздвојите од црева и уклоните замршена влакна са четке тако што ћете их одсећи маказама. Усисајте преостала влакна помоћу додатне папучице за усисавање пукотина.

⚠ **Niekada nejunkite „textile turbo“ antgalio tiesiai prie dulkių siurblio! Antgalis turi būti pritvirtinamas prie žarnos!**

⚠ **Sluit het turbomondstuk voor textiel nooit rechtstreeks aan op de stofzuiger! Bevestig het altijd als accessoire aan de slang!**

⚠ **Bruk aldri turbomunnstykket for tekstiler direkte koblet til støvsugeren! Koble det alltid til som et tilbehør på slangen.**

⚠ **Nigdy nie należy podłączać ssawki Textile Turbo bezpośrednio do odkurzacza! Ssawkę zawsze należy podłączać do węża jako akcesorium!**

⚠ **Nunca utilice a escova turbo para tecidos directamente ligada ao aspirador! Utilize-a sempre como um acessório ligada ao tubo!**

⚠ **Nu utilizați niciodată duza turbo pentru suprafețe textile conectată direct la aspirator! Utilizați-o întotdeauna ca accesoriu atașat la furtun!**

⚠ **Никогда не присоединяйте турбонасадку для текстиля напрямую к пылесосу! Испорчите только в качестве аксессуара, который присоединяется к шлангу!**

⚠ **Nikdy nepoužívajte turbo hubicu na textil priamo pripojenú k vysávaču! Vždy ju používajte ako príslušenstvo pripojené k hadici!**

⚠ **Nastavka Textile Turbo nikoli ne uporabljajte priključnega neposredno na sesalnik! Vedno ga uporabljajte kot dodatna oprema, ki je priključena na cev!**














⚠ **Älä koskaan liitä tekstiilien turbosuulaketta suoraan pölyimuriin! Käytä sitä aina kiinni letkussa!**

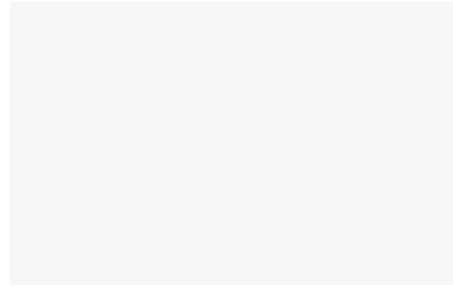
⚠ **Fäst aldrig turbomunstycket för textilier direkt på dammsugaren. Använd det alltid som ett tillbehör som fästs på slangen.**














⚠ **Tekstil turbo başlıđını asla elektrikli süpürgeye doğrudan bađlı olarak kullanmayın. Her zaman hortuma bađlı bir aksesuar olarak kullanın.**

⚠ **Турбо наставак за текстил никада немојте да користите директно прикључен на усисивач! Користите га тако да га прикључите на црево!**














-  Turboantgalio nenaudokite valydami kailius, kilimus ir patiesalus su ilgais kutais ar ilgesniais kaip 15 mm šereliais.
-  Gebruik het turbomondstuk niet op dierenhuiden, vloerkleden met lange franjes of een (pool)dikte van meer dan 15 mm.
-  Bruk ikke turbomunnstykket på dyreskinn eller på tepper med lange frynser eller en dybde på over 15 mm.
-  Nie używaj ssawki Turbo do czyszczenia dywanów futrzanych, dywanów z długimi frędzlami lub włosiem dłuższym niż 15 mm.
-  Não utilize o bocal turbo em tapetes de pele, tapetes com franjas compridas ou tapetes com uma espessura superior a 15 mm.
-  Nu folosiți duza Turbo pentru carpete din blană, covoare cu ciucuri lungi și o lungime a firului mai mare de 15 mm.
-  Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур, ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм.
-  Turbonástavec nepoužívajte na vysávanie zvieracích kožušín, kobercov s dlhými strapcami ani kobercov s výškou vlasu viac ako 15 mm.
-  Ne uporabljajte je za čiščenje preprog iz živalskih kož, preprog z dolgimi resami ali preprog, debelejših od 15 mm.
-  Älä käytä turbosuutinta imuroidessasi taljoja tai mattoja, joissa on pitkät hapsut tai joiden nukkaosa on yli 15 mm paksu.
-  Använd inte turbomunstycket på djurskinn eller mattor med långa fransar eller som är tjockare än 15 mm.
-  Turbo ucunu deri kilimler, uzun saçaklı veya 15 mm'den uzun tüylü halı veya kilimler üzerinde kullanmayın.
-  Не мојте користити турбо папучицу за усисавање крзнених покривача, тепиха са дугим ресама или тепиха са длаком дужом од 15 мм.



-  Kad nesugadintumėte kilimo, nelaikykite antgalio vienoje vietoje, kai šepetys sukasi.
-  Let op dat u het tapijt niet beschadigt door het mondstuk lang op één plaats te zetten terwijl de borstel ronddraait.
-  For å unngå skade på tepper må munnstykket ikke holdes i ro mens børsten roterer.
-  Aby uniknąć uszkodzenia dywanu, nie trzymaj ssawki w jednym miejscu, kiedy szczotki się obracają.
-  Para evitar danificar o tapete, não mantenha o bocal parado enquanto a escova está a rodar.
-  Pentru a evita deteriorarea covorului, nu mențineți duza în poziție fixă în timp ce peria se rotește.
-  Во избежание повреждений ковра не останавливайте насадку при вращении щетки.
-  Pri otáčení kefy neostávajte s nástavcom na jednom mieste. Predídete tak poškodeniu koberca.
-  Da bi se izognili poškodbam preprog, naj krtača ne miruje na preprogi, medtem ko se ščetka vrti.
-  Älä pidä suutinta paikallaan harjan pyöriessä, jotta matto ei vahingoitu.
-  För att undvika skador på mattan, låt inte munstycket stå stilla medan borsten rullar.
-  Halının zarar görmemesi için fırça dönerken başlığı sabit tutmayın.
-  Да бисте избегли оштећење тепиха, не задржавајте папучицу на једном месту док се четка окреће.



-  Antgaliu nelieskite elektros laidų, o pasinaudoję dulkių siurbliu tuoj pat jį išjunkite.
-  Ga met het mondstuk niet over elektrische snoeren en schakel de stofzuiger na gebruik onmiddellijk uit.
-  Ikke før munnstykket over elektriske ledninger, og slå støvsugeren av umiddelbart etter bruk.
-  Nie przesuwaj ssawki po przewodach elektrycznych. Zawsze po zakończeniu odkurzania natychmiast wyłączaj urządzenie.
-  Não passe o bocal por cima de cabos eléctricos e certifique-se de que desliga o aspirador imediatamente depois de o utilizar.
-  Nu treceți duza peste cabluri de alimentare și, întotdeauna, opriți aspiratorul imediat după utilizare.
-  Запрещается касаться насадкой электрических кабелей. Выключайте пылесос сразу по окончании работы.
-  Neprechádzajte hubicou cez elektrické šnúry a nezabudnite vysávač ihneď po použití vypnúť.
-  S krtačo ne sesajte prek električne napeljave in sesalnik izklopite takoj po uporabi.
-  Älä vedä suutinta virtajohtojen yli. Katkaise imurista virta välittömästi käytön jälkeen.
-  Kör inte över elkablar och stäng av dammsugaren omedelbart efter användning.
-  Başlığı, elektrik kablolarının üzerinden geçirmeyin ve elektrikli süpürgeyi kullandıktan hemen sonra kapatın.
-  Не првлачите папучицу преко електричних каблова и обавезно исклучите усисивач одмах после употребе.

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

suo

sve

tur

srp



Dulkių siurblys neįsijungia

- Patikrinkite, ar laidas įjungtas į tinklą.
- Patikrinkite, ar nepažeisti kištukas ir laidas.
- Patikrinkite, ar neperdegė saugiklis.

Silpna siurbimo galia arba išsijungia dulkių siurblys:

- Ar pilnas dulkių maišelis? *
- Ar užsikimšęs antgalis arba oro kanalas?
- Ar užsikimšęs filtras ir jį reikia pakeisti?

Žarnos valymas

Žarną valykite ją suspausdami. Kita vertus, būkite atsargūs, nes žarną galėjo užkimšti stiklas arba adatas.

lith

Pastaba: Garantiniai įsipareigojimai negalioja, jei pažeidimai atsirado valant žarną.

Į dulkių siurblių pateko vandens

Įgaliotajame „Electrolux“ techninės priežiūros centre reikės pakeisti variklį. Dėl patekusio vandens sugedusiam varikliui garantija netaikoma.

ned

Jei kiltų daugiau problemų, susisiekite su įgalioto „Electrolux“ techninės priežiūros centro specialistais.

nor

pol

por

rom

Støvsugeren starter ikke

- Kontroller at ledningen er satt i stikkontakten.
- Kontroller at støpselet og ledningen ikke er skadet.
- Kontroller at ingen sikringer er gått.

rus

Лав suggestyrke, eller støvsugeren stopper:

- Er støvposen full? *
- Er munnstykket eller luftkanalen tett?
- Er filteret tett, eller må det skiftes?

slk

Fjerne blokkeringer fra slangen

Fjern blokkeringer fra slangen ved å klemme den. Vær forsiktig i tilfelle tilstoppingen skyldes glass, nåler eller lignende.

slv

Merk: Garantien dekker ikke skader på slangen som skyldes rengjøring av den.

suo

Det er kommet vann inn i støvsugeren

Motoren må skiftes ut på et autorisert Electrolux-servicesenter. Skade på motoren som er forårsaket av vann, dekkes ikke av garantien.

sve

Hvis du har andre problemer med støvsugeren, kontakter du et autorisert Electrolux-servicesenter.

tur

srp

Stofzuiger doet het niet

- Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- Controleer of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn.
- Controleer of de zekeringen niet doorgebrand zijn.

Weinig zuigkracht of de stofzuiger stopt:

- Is de stofzak vol? *
- Is het mondstuk of het luchtkanaal verstopt?
- Is het filter geblokkeerd of toe aan vervanging?

De slang leegmaken

Knijp in de slang om verstoppingen te verwijderen. Wees echter voorzichtig als de kans bestaat dat de verstopping wordt veroorzaakt door glas of naalden in de slang.

Let op. De garantie geldt niet voor beschadigingen die zijn ontstaan tijdens het reinigen van de slang.

Er is water in de stofzuiger gekomen

De motor moet door een erkend Electrolux Service Centre worden vervangen. Schade aan de motor veroorzaakt door binnendringend water valt niet onder de garantie.

Voor alle verdere problemen raadpleegt u een erkend Electrolux Service Centre.

Nie można uruchomić odkurzacza

- Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do źródła zasilania.
- Upewnij się, że wtyczka i przewód zasilający nie są uszkodzone.
- Sprawdź, czy w sieci nie ma przepalonego bezpiecznika.

Słaba siła ssania lub odkurzacz wyłącza się

- Czy worek na kurz jest pełny? *
- Czy ssawka lub kanał powietrzny są zablokowane?
- Czy filtr jest zablokowany lub wymaga wymiany?

Czyszczenie węża

Oczyść wąż „wyciskając” go. Należy jednak zachować ostrożność, jeśli blokada została spowodowana przez szkło lub igły, które dostały się do wnętrza węża.

Uwaga: Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń węża spowodowanych jego czyszczeniem.

Do odkurzacza dostała się woda

W takim przypadku konieczna będzie wymiana silnika przez pracownika autoryzowanego centrum serwisowego firmy Electrolux. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń silnika powstałych w wyniku dostania się wody do wnętrza urządzenia.

W przypadku jakichkolwiek dalszych problemów skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Electrolux.

**La aspiradora no se pone en funcionamiento**

- Compruebe que el cable de alimentación esté correctamente enchufado en la toma de corriente.
- Verifique que el enchufe y los cables no estén dañados.
- Observe si se ha fundido algún fusible.

Sucção reduzida ou o aspirador pára:

- O saco de pó está cheio? *
- O bocal ou o canal do ar estão obstruídos?
- O filtro está obstruído ou necessita de ser substituído?

Limpieza del tubo flexible

Para limpiar el tubo flexible, "apriételo". No obstante, tenga mucho cuidado por si la obstrucción la han producido trozos de vidrio o agujas atascadas en el interior del tubo flexible.

Nota: la garantía no cubre ningún daño ocasionado en los tubos elásticos durante la limpieza.

Ha entrado agua en la aspiradora

En este caso es necesario cambiar el motor en un centro técnico autorizado de Electrolux. Los daños en el motor causados por la entrada de agua no están cubiertos por la garantía.

Si surgen más problemas, póngase en contacto con un centro técnico autorizado de Electrolux.

Aspiratorul nu pornește

- Verificați dacă ați conectat cablul la priză.
- Verificați integritatea cablului și a fișei.
- Verificați dacă siguranța nu este arsă.

Nivel de aspirație scăzut sau se oprește aspiratorul:

- Este sacul de praf plin? *
- S-a înfundat duza, canalul de aer?
- S-a blocat filtrul sau trebuie schimbat?

Curățarea furtunului

Curățați furtunul strângându-l cu mâna. Acționați însă cu grijă, mai ales dacă tubul este înfundat cu cioburi de sticlă sau ace prinse în interior.

Atenție: Garanția nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curățării acestuia.

A intrat apă în aspirator

Va fi necesară înlocuirea motorului la un centru de service autorizat de Electrolux. Avarierea motorului prin pătrunderea apei nu este inclusă în garanție.

Pentru orice alte probleme, contactați un centru de service autorizat de Electrolux.

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

suo

sve

tur

srp

Пылесос не включается

- Проверьте, что шнур питания включен в сеть.
- Проверьте исправность шнура и вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Плохое всасывание или остановка пылесоса:

- заполнен пылесборник? *
- засорились насадка или воздушный канал?
- фильтр засорился или нуждается в замене?

Очистка шланга

Очистите шланг, сжимая его. Будьте при этом осторожны, поскольку причиной засорения могут быть стекло или иглы, застрявшие внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шлангов при чистке.

В пылесос попала вода

Необходимо заменить двигатель в авторизованном сервисном центре Electrolux. На двигатель, поврежденный водой, гарантия не распространяется.

По поводу любых других проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

Vysávač sa nedá spustiť.

- Skontrolujte, či je kábel zapojený do siete.
- Skontrolujte, či nie je poškodená zástrčka alebo kábel.
- Skontrolujte, či nie je vypálená poistka.

Slabý sací výkon alebo opakované vypínanie vysávača:

- Nie je prachové vrecko plné? *
- Nie je upchatý nástavec, trubica alebo hadica?
- Nie je filter zanesený alebo nemal by sa vymeniť?

Čistenie hadice

Hadicu vyčistíte jej „stláčaním“. Ak je však hadica upchatá sklom alebo špicatými predmetmi, pri čistení postupujte opatrne.

Poznámka: Záruka sa nevzťahuje na poškodenie hadice spôsobené jej čistením.

Do vysávača sa dostala voda.

Bude potrebná výmena motora, ktorú vykoná autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux. Na poškodenie motora spôsobené vniknutím vody sa záruka nevzťahuje.

V prípade ďalších problémov kontaktujte autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux.



Sesalnik se ne prižge

- Preverite, ali je napajalni kabel priključen v električno vtičnico.
- Preverite, ali sta napajalni kabel in vtič morda poškodovana.
- Preverite, ali je varovalka morda pregorela.

Če je moč sesanja slaba ali se sesalnik izklopi:

- Ali je vrečka za prah polna? *
- Ali sta krtača oziroma zračni kanal blokirana?
- Ali je filter blokirana oziroma ga je treba zamenjati?

Praznjenje upogibljive cevi

Upogibljivo cev izpraznite s »stiskanjem«. Ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke.

lieth

Opomba: Garancija se ne nanaša na poškodbe cevi, povzročene pri čiščenju.

Voda je prišla v sesalnik.

Pooblaščen Electroluxov servis bo moral zamenjati motor. Poškodbe motorja zaradi vstopa vode v sesalnik garancija ne krije.

Če imate še kakšne druge težave pri uporabi sesalnika, se obrnite na pooblaščen Electroluxov servis.

ned

nor

pol

por

rom

Dammsugaren startar inte

- Kontrollera att sladden är ansluten till eluttaget.
- Kontrollera att stickpropp och sladd är oskadade.
- Kontrollera husets elsäkringar.

rus

Dålig sugeffekt eller funktionsstopp:

- Är dammsugarpåsen full? *
- Är munstycket eller luftkanalen tilltäppt?
- Är filtret tilltäppt eller behöver det bytas ut?

slk

Rengöra slangen

Rengör slangen genom att klämma på den. Var dock försiktig om det finns risk för att glas eller nålar har fastnat i slangen.

slv

Obs! Skador uppkomna vid rengöring av slangar täcks ej av dammsugarens serviceåtagande.

suo

Vatten har kommit in i dammsugaren

Motorn måste bytas ut på ett auktoriserat Electrolux-servicecenter. Motorskador som orsakats av vatteninträning täcks inte av dammsugarens garanti.

sve

Om det uppstår andra problem kontakter du ett auktoriserat Electrolux-servicecenter.

tur

srp

Pölynimuri ei käynnisty

- Tarkista, että johto on kytketty pistorasiaan.
- Tarkista, että pistoke ja johto eivät ole vioittuneet.
- Tarkista sulakkeet.

Imuteho on heikko tai imuri pysähtyy:

- Tarkista, onko pölypussi täynnä. *
- Tarkista, onko suutin tai ilmakeinava tukossa.
- Tarkista, onko suodatin tukossa tai onko se vaihdettava.

Letkun avaaminen

Avaa letku "puristamalla" sitä. Ole kuitenkin varovainen, jos tukoksen aiheuttaa lasinpala tai neula letkun sisällä.

Huom: Takuu ei korvaa letkuille puhdistuksen aikana aiheutuneita vahinkoja.

Pölynimuriin on joutunut vettä

Moottori on vaihdettava valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeessä. Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat veden joutumisesta moottoriin.

Ota muiden ongelmien kohdalla yhteyttä valtuutettuun Electrolux-huoltoliikkeeseen.

Elektrikli süpürge çalışmıyor

- Elektrik kablosunun prize takılı olduğundan emin olun.
- Fiş veya kablounun hasarlı olmadığından emin olun.
- Atmış sigorta olmadığından emin olun.

Emiş gücü zayıf veya cihaz duruyor:

- Toz torbası dolu mu? *
- Uç/Başlık veya hava kanalı tıkalı mı?
- Filtre tıkalı mı veya temizlenmesi gerekiyor mu?

Hortumu temizleme

Hortumu "sıkıştırarak" temizleyin. Bununla birlikte, tıkanıklık hortuma sıkışmış iğne veya cam parçalarından kaynaklanıyor olabileceği için dikkatli olun.

Not: Hortum temizliği sırasında oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir.

Elektrikli süpürgeye su girmiş

Motorun, yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir. Suyun makine içine sızarak motora verdiği hasar, garanti kapsamında değildir.

Diğer sorular için yetkili bir Electrolux servis merkezi ile iletişim kurun.

**Усисивач неће да се укључи**

- Проверите да ли је утикач укључен у утичницу.
- Проверите да ли има оштећења на утикачу и каблу.
- Проверите да ли је осигурач искочио.

Слабо усисавање или је усисивач престао да ради:

- Да ли је кеса за прашину пуна? *
- Да ли је нешто запушено – папучица или неки пролаза за ваздух?
- Да ли је филтер заглављен или га треба заменити?

Чишћење црева

Очистите црево тако што ћете га „стискати“. Само водите рачуна ако је црево запушено стаклом или иглама.

Напомена: Гаранција не покрива оштећења црева настала приликом чишћења истог.

Усисивач је усисао воду

Мотор ће морати да буде замењен у сервису овлашћеном од стране компаније Electrolux. Гаранција не покрива оштећења мотора настала услед продирања воде у исти.

Ако имате неки други проблем, обратите се неком сервису овлашћеном од стране компаније Electrolux.

lith

ned

nor

pol

por

rom

rus

slk

slv

suo



sve

tur



srp





Български

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.



Hrvatski

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.



Česky

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.



Dansk

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater. Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.



Deutsch

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.



English

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.



Español

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

Eesti keeles

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohaliku omavalitsusse.



Français

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.









Ελληνικά

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.



Latviski

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu  levietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtni vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.



Norsk

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.



Magyar

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra:  Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.



Lietuviškai

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietnos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

Polski

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetworzenie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetworzenia lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.



Italiano

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

Nederlands

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.



Português

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.









Română

Reciclați materialele marcate cu simbolul .
Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejerea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice.
Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.



Slovenščina

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol .
Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščiti okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjstvi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.



Türkçe

Şu semboler sahip malzemeler geri dönüştürülebilir .
Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.



Русский

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



Suomi

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä .
Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrätämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä  [merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai otta yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.



Српски

Рециклирајте материјале са овим симболом .
Одложите материјал за паковање у одговарајуће контејнере да би били рециклирани. Помозите у заштити животне средине и здравља људи и рециклирајте отпадне електричне и електронске уређаје.
Уређаје са овим симболом  немојте одлагати заједно са кућним отпадом. Однесите производ у локално сакупљалиште за рециклирање или се обратите локалној канцеларији за рециклажу.

Slovensky

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

Svenska

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.








www.electrolux.com/shop



Electrolux Floor Care AB
St Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

Share more of our thinking at www.electrolux.com

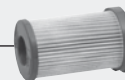
 Printed on recycled paper

Consumables & Accessories

 Animal Kit
Ref: KIT 03B
Part nr: 9001664524




 Cartridge Filter
Ref: EF 75B
Part nr: 9001959494



 s-fresh™ Blossom
Ref: ZE 210
Part nr: 9001952408

 s-fresh™ Lemon
Ref: ZE 211
Part nr: 9002568211

 s-fresh™ GREEN Pine
Ref: ZE 212
Part nr: 9001665075



UEM 02 01 01

